

D

Seite 2

Laubsauger, -bläser, -häcksler

Bedienungsanleitung – Sicherheitshinweise – Ersatzteile

GB

Page 9

Garden vac, blower, shredder

Operating Manual – Safety instructions – Spare parts

F

Page 16

Aspirateur, souffleur, broyeur à feuilles

Instructions d'utilisation – Consignes de sécurité – Pièces de rechange

CZ

Str. 23

Vysavač, fukar a řezačka na listí

Návod k použití – Bezpečnostní pokyny – Náhradní díly

DK

Side 30

Løvsuger, -blæseren, -kværnen

Brugsanvisning – Sikkerhedsanvisninger – Reservedele

FIN

Side 37

Lehti-imuri, -puhallin, -silppuri

Käyttöohje - Turvaohjeet - Varaosat

H

44. oldal

Lombszívó, -fújó, -aprító

Kezelési útmutató – Biztonsági tudnivalók – Pótalkatrészek

HR

Strana 51

Uređaj za usisavanje, puhanje i sjeckanje suhog lišća

Uputa za uporabu – sigurnosne upute – rezervni dijelovi

I

Pagina 58

Aspiratrice, Soffiatrice, Trinciatrice di foglie

Istruzioni per l'uso – Indicazioni per la sicurezza – Pezzi di ricambio

N

Side 65

Løvsuger, - blåser, - hakkels

Bruksanvisning – Montering – Reservedeler

NL

Blz. 72

Zuig-, blaas- en hakselmachine voor gebladerte

Bedieningshandleiding – Veiligheidsinstructies – Reserveonderdelen

PL

Stronie 79

Urządzenie do zasysania, nawiewu i rozdrabniania liści

Instrukcja obsługi – Wskazówki bezpieczeństwa – Części zamienne

RUS

стр. 86

Пневматический сборник, раздуватель и измельчитель листьев

инструкции по эксплуатации - Указания по технике безопасности - и запасные части

S

Sidan 94

Lövsug, -blåsare, -kvarn

Bruksanvisning – Säkerhetsanvisningar – Reservdelar

SK

Strana 101

Vysávač, fukár, drvič na listie

Návod na obsluhu – Bezpečnostné pokyny – Náhradné dielce

SLO

















Stran 107

Sesalnik, pihalo, rezalnik za listje

Navodilo za uporabo – varnostni napotki – nadomestni deli

**BV 2100 – 2200 –
2300 – 2400 – 2500**



D		Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Geräte, Zubehör und Verpackung einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen.
GB		Electrical devices do not go into the domestic rubbish. Give devices, accessories and packaging to an ecofriendly recycling.
F		Ne jamais jeter un appareil électrique aux ordures ménagères. Les appareils, les accessoires et les emballages doivent être recyclés de façon non-polluante.
CZ		Elektrospotřebiče nepatří do domácího odpadu. Zařízení, příslušenství a obal odevzdávejte k recyklaci šetřící životní prostředí.
DK		Elektriske apparater må ikke bortskaffes med dagrenovationen. Apparater, tilbehør og emballagen skal tilføres en miljøvenlig genanvendelse.
FIN		Sähkölaitteet eivät kuulu talousjätteisiin. Laitteet, lisälaitteet ja pakkausmateriaali on poistettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.
H		A tönkrement elektromos készülék nem való a háztartási hulladékba. A készüléket, tartozékait és csomagolását környezetkímélő módon juttassa hulladékba.
HR		Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad. Uređaji, pribor i ambalažu odložite u skladu sa zaštitom okoliša.
I		Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Smaltire nel modo corretto apparecchiature, accessori e imballaggio.
N		Elektriske apparater må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Apparat, tilbehør og emballasje må innleveres for miljøvennlig gjenbruk.
NL		Elektrische toestellen behoren niet in de huisafval. Toestellen, toebehoren en verpakking naar een milieuvriendelijk recycling brengen.
PL		Urządzenia elektryczne nie nadają się do wyrzucania z odpadami domowymi. Urządzenia, osprzęt i opakowania należy poddawać ekologicznemu recyklingowi.
RUS		Электрические приборы не удалять в бытовой мусор. Устройства, принадлежности и упаковку направлять на утилизацию в соответствии с требованиями окружающей среды.
S		Elektriska apparater bör inte slängas i soptunnan. Apparater, tillbehör och förpackning skall återvinnas på miljövänligt sätt.
SK		Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu. Pre prístroje, príslušenstvo a balenie zaistíte recykláciu, ktorá nezaťažuje životné prostredie.
SLO		Električni aparati ne spadajo med hišne odpadke. Aparate, pribor in embalažo posredujte ekološki reciklažni postaji.



Sie dürfen die Maschine nicht in Betrieb nehmen, bevor Sie diese Bedienungsanleitung gelesen, alle angegebenen Hinweise beachtet und das Gerät wie beschrieben montiert haben.



Drohende Gefahr oder gefährliche Situation. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann Verletzungen zur Folge haben oder zu Sachbeschädigung führen.



Wichtige Hinweise zum sachgerechten Umgang. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu Störungen führen.



Benutzerhinweise. Diese Hinweise helfen Ihnen, alle Funktionen optimal zu nutzen.



Montage, Bedienung und Wartung. Hier wird Ihnen genau erklärt, was Sie tun müssen.

Anleitung für künftige Verwendungen aufbewahren.

Inhalt

Symbole Gerät / Bedienungsanleitung	2
Lieferumfang	2
Betriebszeiten	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Restrisiken	3
Sicheres Arbeiten	3
Inbetriebnahme	6
Arbeiten mit dem Laubsauger	5
Wartung und Pflege	6
Lagerung	7
Mögliche Störungen	7
Garantie	7
Technische Daten	8
Konformitätserklärung	114
Ersatzteile	116

Lieferumfang



Überprüfen Sie nach dem Auspacken den Inhalt des Kartons auf

- ▶ Vollständigkeit
- ▶ evtl. Transportschäden

Teilen Sie Beanstandungen umgehend dem Händler, Zulieferer bzw. Hersteller mit. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.

- 1 vormontiertes Gerät
- 1 Auffangsack
- 1 Bedienungsanleitung

Symbole Gerät



Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten.



Vor Reparatur-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten Motor abstellen und Netzstecker ziehen.



Gefahr durch fortschleudernde Teile bei laufendem Motor – unbeteiligte Personen, sowie Haus- und Nutztiere aus dem Gefahrenbereich fernhalten.



Augen- und Gehörschutz tragen.



Vor Feuchtigkeit schützen.

Betriebszeiten

Gemäß der Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 dürfen Laubsauger in reinen, allgemeinen und besonderen Wohngebieten, Kleinsiedlungsgebieten, Sondergebieten, die der Erholung dienen, Kur- und Klinikgebieten und Gebieten für die Fremdenbeherbergung sowie auf dem Gelände von Krankenhäusern und Pflegeanstalten an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20.00 bis 7.00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Bitte beachten Sie auch die regionalen Vorschriften zum Lärmschutz.

Bestimmungsgemäße Verwendung


- Der Laubsauger, -bläser, -häcksler ist nur für leichte und trockene Materialien, wie z. B. Laub und Gartenabfälle wie Gras, kleine Zweige und Papierstückchen geeignet.
- Saugen, blasen und häckseln von schweren Materialien, wie z. B. Metall, Steine, Äste, Tannenzapfen oder zerbrochenes Glas wird ausdrücklich ausgeschlossen.
- Wegen der Gefahr körperlicher Gefährdung das Gerät niemals in Bereichen mit gesundheitsgefährdenden Stäuben und Flüssigkeiten oder als Nasssauger verwenden.
- Anderweitige Anwendung wie Saugen und Blasen sind nicht erlaubt.
- Der Laubsauger, -bläser, -häcksler ist nur für die private Benutzung entsprechend seinem Verwendungszweck konzipiert.
- Als Geräte für den privaten Haus- und Gartenbereich werden solche angesehen, die nicht in öffentlichen Anla-

Symbole Bedienungsanleitung

gen, Parks, Sportstätten, sowie in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden.

- Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht – das Risiko dafür trägt ausschließlich der Benutzer.
- Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die **Einhaltung** der vom Hersteller vorgeschriebenen **Betriebs- Wartungs- und Instandsetzungsbedingungen** und die Befolgung der in der Anleitung enthaltenen **Sicherheitshinweise**.
- Die geltenden einschlägigen **Unfallverhütungsvorschriften**, sowie die sonstigen allgemein anerkannten arbeitsmedizinischen und **sicherheitstechnischen Regeln** sind einzuhalten.
- Eigenmächtige Veränderungen an dem Laubsauger schließen eine Haftung des Herstellers für daraus entstehende Schäden jeder Art aus.
- Das Gerät darf nur von Personen **gerüstet, genutzt und gewartet** werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Instandsetzungsarbeiten dürfen nur durch uns bzw. durch von uns benannte Kundendienststellen durchgeführt werden.
- Die Maschine darf nicht in explosionsgefährdeter Umgebung verwendet oder dem Regen ausgesetzt werden.

Restrisiken

 Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung können trotz Einhaltung aller einschlägigen Sicherheitsbestimmungen aufgrund der durch den Verwendungszweck bestimmten Konstruktion noch Restrisiken bestehen.


Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.

Rücksichtnahme und Vorsicht verringern das Risiko von Personenverletzungen und Beschädigungen.


- Ignorierte oder übersehene Sicherheitsvorkehrungen können zu Verletzungen beim Bediener oder zu Beschädigungen von Eigentum führen.
- Wegschleudern von Steinen und Erde.
- Gefährdung durch Strom, bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlußleitungen.
- Berührung spannungsführender Teile bei geöffneten elektrischen Bauteilen.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei länger andauernden Arbeiten ohne Gehörschutz.

Des weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

Sicheres Arbeiten

 Bei unsachgemäßem Gebrauch können Laubsauger gefährlich sein. Wenn Elektrowerkzeuge eingesetzt werden, müssen die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um die Risiken von Feuer, elektrischem Schlag und Verletzungen von Personen auszuschließen.

Lesen und beachten Sie deshalb vor Inbetriebnahme dieses Erzeugnisses die folgenden Hinweise und die Unfallverhütungsvorschriften Ihrer Berufsgenossenschaft bzw. die im jeweiligen Land gültigen Sicherheitsbestimmungen, um sich selbst und andere vor möglichen Verletzungen zu schützen.

 Geben Sie die Sicherheitshinweise an alle Personen weiter, die mit dem Gerät arbeiten.

 Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf.

- Machen Sie sich vor Gebrauch mit Hilfe der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Benutzen Sie das Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist (siehe „Bestimmungsgemäße Verwendung“ und „Arbeiten mit dem Laubsauger“).
- Sorgen Sie für **sicheren Stand** und halten Sie jederzeit das **Gleichgewicht**. Beugen Sie sich nicht vor.
- Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung:
 - keine weite Kleidung oder Schmuck, sie können von beweglichen Teilen erfasst werden
 - Handschuhe und rutschfestes Schuhwerk
 - Lange Hosen zum Schutz der Beine
- Tragen Sie persönliche **Schutzkleidung**:
 - **Schutzbrille**
 - **Gehörschutz** (Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten)
- Halten Sie Ihren **Arbeitsbereich in Ordnung!** Unordnung kann Unfälle zur Folge haben.
- Vorsicht beim Rückwärtsgehen. **Stolpergefahr!**
- Falls Sie auf **Fremdkörper** treffen, schalten Sie das Gerät bitte aus und entfernen Sie den Fremdkörper (Metall, Steine, Äste, ...) siehe Bestimmungsgemäße Verwendung. Bevor Sie das Gerät aber wieder anschalten, prüfen Sie es auf eventuelle Beschädigungen und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.
- Berücksichtigen Sie **Umgebungseinflüsse**:
 - Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
 - Setzen Sie das Gerät nicht dem **Regen** aus.
 - Arbeiten Sie nur bei ausreichenden Sichtverhältnissen, Sorgen Sie für gute **Beleuchtung**.


- Halten Sie **andere Personen und Tiere** von Ihrem Arbeitsbereich fern.
Lassen Sie andere Personen, insbesondere **Kinder**, nicht das **Werkzeug** oder das **Kabel berühren**.
- Unterbrechen Sie den Gebrauch der Maschine, wenn Personen, vor allem Kinder oder Haustiere, in der Nähe sind und wenn Sie den Arbeitsbereich wechseln.
- **Der Bedienende** ist im Arbeitsbereich des Gerätes gegenüber Dritten verantwortlich.
- **Kinder und Jugendliche** unter 16 Jahren und Personen, welche die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben, dürfen die Maschine nicht bedienen.
- **Kinder** vom Gerät fernhalten.
- Setzen Sie das Gerät niemals ein, während unbeteiligte Personen in der Nähe sind.
- Der Benutzer ist für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich.
- Lassen Sie das Gerät **nie unbeaufsichtigt**.
- Überlasten Sie das Gerät nicht! Sie arbeiten besser und sicherer im **angegebenen Leistungsbereich**.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit kompletten und korrekt angebrachten **Schutzvorrichtungen** und ändern Sie an dem Gerät nichts, was die Sicherheit beeinträchtigen könnte.
- Das Gerät bzw. Teile des Gerätes **nicht verändern**.
- Das Gerät nicht mit Wasser abspritzen. (Gefahrenquelle elektrischer Strom).
- Schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den **Netzstecker aus der Steckdose** bei:
 - Reparaturarbeiten
 - Wartungs- und Reinigungsarbeiten
 - Beseitigung von Störungen
 - Überprüfungen der Anschlussleitungen, ob diese verschlungen oder beschädigt sind
 - Transport
 - Verlassen (auch bei kurzzeitigen Unterbrechungen)
 - ungewöhnlichen Geräuschen und Vibrationen
- **Pflegen** Sie Ihren Laubsauger mit Sorgfalt:
 - Achten Sie darauf, dass die Luftöffnungen sauber sind.
 - Halten Sie die Handgriffe frei von Öl und Fett. Befolgen Sie die **Wartungsvorschriften**.
- Überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle **Beschädigungen**:
 - Vor weiterem Gebrauch des Gerätes müssen **Schutzvorrichtungen** sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
 - Überprüfen Sie, ob Teile beschädigt oder defekt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um einwandfreien Betrieb sicherzustellen.
 - **Beschädigte Schutzvorrichtungen** und Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Gebrausanweisung angegeben ist.
 - Beschädigte oder unleserliche Sicherheitsaufkleber sind zu ersetzen.





- Bewahren Sie **unbenutzte Geräte** an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Elektrische Sicherheit

- Ausführung der Anschlussleitung nach IEC 60245 (H 07 RN-F) mit einem Aderquerschnitt von mindestens
 - ⇒ 3 x 1,5 mm² bei einer Kabellänge bis 25 m
 - ⇒ 3 x 2,5 mm² bei einer Kabellänge über 25 m
- Lange und dünne Anschlussleitungen erzeugen einen Spannungsabfall. Der Motor erreicht nicht mehr seine maximale Leistung, die Funktion des Gerätes wird reduziert.
- **Stecker und Kupplungsdosen** an Anschlussleitungen müssen aus Gummi, Weich-PVC oder anderem thermoplastischen Material der gleichen mechanischen Festigkeit sein oder mit diesem Material überzogen sein.
- Die Steckvorrichtung der Anschlussleitung muss **spritzwassergeschützt** sein.
- Beim Verlegen der **Anschlussleitungen** darauf achten, dass sie nicht gequetscht, geknickt und die Steckverbindung nicht naß wird.
- Wickeln Sie bei Verwendung einer Kabeltrommel das Kabel vollständig ab.
- Verwenden Sie das **Kabel** nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist. **Schützen** Sie das Kabel vor **Hitze, Öl und scharfen Kanten**. Verwenden Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Schützen Sie sich vor **elektrischem Schlag**. Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z. B. Rohre, Heizkörper, Herde, Kühlschränke usw.).
- Kontrollieren Sie **Verlängerungskabel** regelmäßig und ersetzen Sie sie, wenn sie beschädigt sind.
- Verwenden Sie **keine defekten Anschlussleitungen**.
- Verwenden Sie im Freien nur dafür **zugelassene** und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
- **Keine provisorischen** Elektroanschlüsse einsetzen.
- Schutzvorrichtungen **niemals überbrücken** oder außer Betrieb setzen.
- Schließen Sie das Gerät über **Fehlerstromschutzschalter** (30 mA) an.

 Der **Elektroanschluß** bzw. **Reparaturen** an elektrischen Teilen des Gerätes hat durch eine **konzessionierte** Elektrofachkraft oder eine unserer Kundendienststellen zu erfolgen. Örtliche Vorschriften insbesondere hinsichtlich der Schutzmaßnahmen sind zu beachten.

 **Reparaturen** an anderen Teilen des Gerätes haben durch den **Hersteller** bzw. einer seiner Kundendienststellen zu erfolgen.

 Nur Originalersatzteile verwenden. Durch den **Gebrauch anderer Ersatzteile** können Unfälle für den Benutzer entstehen. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

Inbetriebnahme

- **Vergewissern Sie sich**, dass das Gerät komplett und vorschriftsmäßig montiert ist.
- Überprüfen Sie **vor jedem Gebrauch**:
 - die **Anschlussleitungen** auf defekte Stellen (Risse, Schnitte o. dgl.)
 - ⚠ verwenden Sie keine defekten Leitungen
 - das Gerät auf eventuelle Beschädigungen (s. Sicheres Arbeiten)
 - ob alle Schraubenverbindungen fest angezogen sind

ⓘ Netzanschluß

- Vergleichen Sie die auf dem Gerätetypenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung und schließen Sie das Gerät an die entsprechende und vorschriftsmäßige Steckdose an.
- Verwenden Sie **Verlängerungskabel** mit ausreichendem Querschnitt.
- Verwenden Sie **keine defekten Anschlussleitungen**.
- Schließen Sie das Gerät über einen **Fi-Schutzschalter** (Fehlerstrom-Schutzschalter) 30 mA an.
- Verwenden Sie Anschluss- bzw. Verlängerungskabel mit einem Aderquerschnitt von mindestens 1,5 mm² bis 25 m Länge

ⓘ Absicherung: 10 A

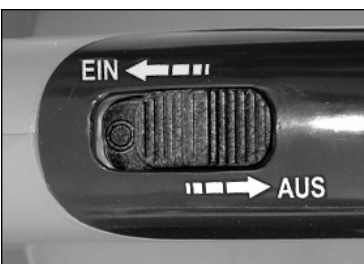
🔧 Anbringen des Verlängerungskabels

1. Stecken Sie die Kuppelung des Verlängerungskabels auf den Stecker der Schalter-Stecker-Kombination.
2. Ziehen Sie das Verlängerungskabel als Schlaufe durch die Kabelzugentlastung und hängen Sie es ein.
3. Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel genügend Spiel hat.



Einschalten

Benutzen Sie kein Gerät, bei dem sich der Schalter nicht ein und ausschalten lässt. Beschädigte Schalter müssen unverzüglich vom Kundendienst repariert oder ersetzt werden.



Arbeitshinweise

⚠ Vor Arbeitsbeginn beachten Sie folgendes:

- Nur Personen über 16 Jahre, die die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben, dürfen das Gerät bedienen.
- Tragen Sie Ihre Schutzausrüstungen (Schutzbrille/-visier, Handschuhe, Gehörschutz, rutschfestes Schuhwerk, lange Hose), um sich vor möglichen Verletzungen zu schützen.
- Sorgen Sie für einen sicheren und aufgeräumten Arbeitsplatz. Entfernen Sie Gegenstände, die weggeschleudert werden können, aus dem Arbeitsbereich. (z.B. Steine)
- Stellen Sie vor Beginn der Arbeit sicher, dass:
 - sich im Arbeitsbereich keine weiteren Personen oder Tiere aufhalten
 - hindernisfreies Rückweichen für Sie sichergestellt ist
 - sicherer Stand gewährleistet ist.
- Richten Sie das Saug-/Blasrohr niemals auf Personen oder Tiere. Blasen Sie Gegenstände auch nicht in die Richtung, wo Personen oder Tiere stehen.
- Zuschauer müssen einen Sicherheitsabstand von mindestens 5 m einhalten.
- **Vorsicht vor aufgewirbelten und herum fliegenden Gegenständen.** Besonders gefährlich ist dabei der Rückstoßeffekt an Mauern oder Hauswänden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder bei feuchter Witterung.
- Führen Sie die Anschlussleitung immer nach hinten vom Gerät weg. Es besteht sonst die Gefahr des Stolperns, Ausrutschens oder Hinfallens.
- Betreiben Sie das Gerät nie
 - ohne Auffangsack,
 - mit nicht geschlossenem Reißverschluss des Auffangsackes
- Halten Sie immer die Lüftungsschlitze sauber.

⚠ Wenn Personen mit Blutkreislaufstörungen zu oft Vibrationen ausgesetzt werden, können Schädigungen am Nervensystem oder an Blutgefäßen auftreten.

Sie können die Vibrationen reduzieren:

- durch kräftige, warme Arbeitshandschuhe
- Verkürzung der Arbeitszeit (mehrere lange Pausen einlegen)

Gehen Sie zum Arzt, wenn Ihre Finger anschwellen, Sie sich unwohl fühlen oder die Finger gefühllos werden.

⚠ Beachten Sie auf jeden Fall die Sicherheitshinweise auf S. 3 ff.

🔧 Ein / Ausschalten

⚠ Vergewissern Sie sich vor Inbetriebnahme, dass der Auffangsack montiert, nicht beschädigt oder abgenutzt ist und der Reißverschluss zugezogen ist.

Hinweise zur Benutzung als Saug- Häckselgerät

1. Stellen Sie den Umschalter auf die Saug-/ Häckselposition.
2. Halten Sie das Gerät fest am Handgriff und schultern Sie den Tragegurt. Stellen Sie den Tragegurt so ein, dass ein angenehmes und sicheres Tragen des Gerätes garantiert ist.
3. Schalten Sie das Gerät ein.
4. Bewegen Sie das Gerät langsam und gleichmäßig über das Sauggut. Drücken Sie das Gerät nicht in das Laub hinein.
5. Die Saugleistung verringert sich, wenn der Auffangsack voll ist. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Öffnen Sie den Reißverschluss und leeren dann den Auffangsack.
6. Nach Arbeitsende den Umschalter auf Blasen stellen, um Rückstände aus dem Saug/Blasrohr zu entfernen.



i Laub früh aufnehmen! – Es ist ratsam, Laub möglichst bei trockener Witterung und so schnell wie möglich nach dem Laubfall aufzunehmen. Nasses Laub stellt ein Problem dar. Ebenso Laub, das schon mit der Rotte begonnen hat, oder auf größeren Haufen lagert.

Hinweise zur Benutzung als Gebläse

1. Stellen Sie den Umschalter auf die Gebläseposition.
2. Halten Sie das Gerät fest am Handgriff und schultern Sie den Tragegurt. Stellen Sie den Tragegurt so ein, dass ein angenehmes und sicheres Tragen des Gerätes garantiert ist.
3. Schalten Sie das Gerät ein.
4. Bewegen Sie das Saug/Blasrohr ausholend, langsam und gleichmäßig ein paar Zentimeter über dem Boden von einer Seite zur anderen Seite.



Laubsauger mit Drehzahlregulierung

Bei dieser Ausführung ist die Drehzahl des Motors und somit die Saug- und Blasleistung regulierbar. Sie können die Drehzahl stufenlos von 6000 min⁻¹ bis 13000 min⁻¹ einstellen.



Arbeiten mit dem Laubsauger

Was kann ich saugen und blasen?

JA

leichte und trockene Materialien, z. B. trockenes Laub und Gartenabfälle wie Gras, kleine Zweige und Papierstückchen

NEIN

schwere Materialien, wie z. B. Metall, Steine, Äste, Tannenzapfen oder zerbrochenes Glas

⚠ Saugen oder blasen Sie mit dem Gerät keine brennenden, explosiven oder rauchenden Gegenstände wie Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche an.

⚠ Saugen oder blasen Sie keine Flüssigkeiten an, besonders keine brennbaren Flüssigkeiten wie Benzin. Benutzen Sie das Gerät auch nicht in der Nähe von solchen Stoffen.

Wartung und Pflege



Vor jeder Wartungs- und Reinigungsarbeit: - Gerät ausschalten
- Stillstand des Schneidfadens abwarten
- Netzstecker ziehen

Nur Originalteile verwenden. Andere Teile können zu unvorhersehbaren Schäden und Verletzungen führen.

Darüber hinausgehende Instandsetzungsarbeiten dürfen nur vom Hersteller oder dem Kundendienst durchgeführt werden.

Bewahren Sie Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

i Beachten Sie folgendes, um die Funktionsfähigkeit des Laubsaugers zu erhalten.

- Entfernen Sie Staub und Verschmutzungen mit einem Lappen oder Pinsel
- Die Maschine nicht mit fließendem Wasser oder Hochdruckreinigern reinigen.
- Verwenden Sie für die Kunststoffteile keine Lösungsmittel (Benzin, Alkohol, usw.), da diese die Kunststoffteile beschädigen können.

Reinigung des Auffangsackes

Entleeren Sie den Auffangsack nach jeder Verwendung.

1. Schütteln Sie den Auffangsack gut aus.
2. Drehen Sie die Innenseite nach außen, um den Auffangsack auszubürsten.
3. Waschen Sie den Auffangsack bei starker Verschmutzung oder mindestens einmal im Jahr mit der Hand in milder Seifenlauge.

i Bei Schwergängigkeit des Reißverschlusses die Reißverschlusszähne mit einer trockenen Seife einreiben.

! Überprüfen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit den Auffang sack regelmäßig auf Beschädigungen. Tauschen Sie einen beschädigten Auffang sack unverzüglich aus.

- Bewahren Sie unbenutzte Geräte an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Beachten Sie **vor einer längeren Lagerung** folgendes, um die Lebensdauer der Maschine zu verlängern und ein leicht gängiges Bedienen zu gewährleisten:
 - Führen Sie eine gründliche Reinigung durch.

Lagerung



Netzstecker ziehen.

Mögliche Störungen

Problem	mögliche Ursache	Beseitigung
Motor läuft nicht an	⇒ Netzspannung fehlt (Stromausfall) ⇒ Anschlusskabel defekt ⇒ Motor oder Schalter defekt	⇒ Absicherung überprüfen (10 A) ⇒ Kabel austauschen bzw. Kabel überprüfen lassen (Elektrofachmann) ! defekte Kabel nicht mehr benutzen ⇒ zur Problembeseitigung wenden Sie sich an den Hersteller oder an eine von ihm benannte Firma (siehe Kundendienstverzeichnis)
Sauggut wird nicht richtig eingezogen (verringerte Saugleistung)	⇒ Gerät ist verstopft bzw. blockiert ⇒ Auffang sack ist zu voll ⇒ eingestellte Drehzahl zu niedrig (nur bei Laubsaugern mit stufenlos verstellbarer Drehzahlregulierung) ⇒ Anschlussleitung zu lang oder zu kleiner Querschnitt. ⇒ Steckdose zu weit vom Hauptanschluss entfernt und zu kleiner Querschnitt der Anschlussleitung.	⇒ Auffang sack leeren ⇒ höhere Drehzahl einstellen ⇒ Anschlussleitung mindestens 1,5 mm ² , maximal 25 m lang. Bei längerem Kabel Querschnitt mindestens 2,5 mm ² .

Garantie

- Wir übernehmen 2 Jahre Garantie ab Lieferung des Gerätes vom Lager des Händlers, und zwar für Mängel, die durch Material- bzw. Fabrikationsfehler aufgetreten sind.
- Für Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder unzureichende Verpackung beim Rücktransport der Geräte bzw. Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen, sind Garantiesprüche ausgeschlossen.
- Fehlerhafte Teile sind unserem Werk porto- bzw. frachtfrei einzuschicken. Die Entscheidung auf kostenlose Ersatzteillieferung obliegt uns.
- Die Garantie erstreckt sich nicht auf den normalen Verschleiß von Häckselturbine und Auffang sack.
- Anfallende Garantiewerke werden von uns ausgeführt. Es bedarf unserer ausdrücklichen Genehmigung, die Behebung des Schadens von einer anderen Firma vornehmen zu lassen.
- Nur bei Verwendung von Original-Ersatzteilen leisten wir Garantie.
- Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor.
- Zum sortenreinen Recycling sind alle Kunststoffteile gekennzeichnet. Um nicht mehr gebrauchsfähige Geräte dem Recycling zurückzuführen, setzen Sie sich mit dem Hersteller in Verbindung. Der Hersteller nennt Ihnen die aktuellen Recyclingkosten.

Technische Daten

Modell	2100	2200	2300	2400	2500
Motorleistung P ₁	2100 W	2200 W	2300 W	2400 W	2500 W
Motor	Wechselstrommotor 230 V ~ 50 Hz				
Drehzahl n ohne Drehzahlregulierung	13000 min ⁻¹				
Drehzahl n mit Drehzahlregulierung	6000 – 13000 min ⁻¹				
Blas-Luftstrom (max. Luftgeschwindigkeit)	270 km/h				
Saugleistung (max. Luftmenge)	840 m ³ /h				
Hand-Arm-Vibration (nach EN 1033/DIN 45675)	$a_{vhw} = < 2,5 \text{ m/s}^2$				
Auffangsack (Volumen)	35 / 45 Liter				
Gewicht	4,4 kg				
Schalldruckpegel L _{PA} (nach 2000/14/EG)	80 dB (A)				
Schalleistungspegel L _{WA} (nach 2000/14/EG)	gemessener Schalleistungspegel 100 dB (A) garantierter Schalleistungspegel 101 dB (A)				








Do not operate machine before having read the operating instructions, understood all the notes and assembly the machine as described here.

Keep the instructions in a safe place for future use.





Contents

Symbols machine / operating manual	9
Extent of delivery	9
Proper use	9
Residual risks	10
Safe working	10
Start-up	11
Working instructions	12
Working with the garden vac	12
Care and maintenance	13
Storage	13
Possible Problems	14
Guarantee	14
Technical data	15
Declaration of Conformity	114
Spare parts	116


Symbols machine

 <p>Carefully read operator's manual before handling the machine. Observe instructions and safety rules when operating.</p>	 <p>Shut off engine and remove power cord before performing cleaning, maintenance or repair work.</p>
 <p>Danger – objects may be thrown out at high speed when motor is running. Keep people, pets and domestic animals out of the danger area.</p>	 <p>Wear eye and ear protection.</p>  <p>Protect against moisture.</p>

Symbols operating manual

-  **Threatened hazard or hazardous situation.** Not observing this instruction can lead to injuries or cause damage to property.
-  **Important information on proper handling.** Not observing this instruction can lead to faults in the machine.
-  **User information.** This information helps you to use all the functions optimally.
-  **Assembly, operation and servicing.** Here you are explained exactly what to do.

Extent of delivery

 After unpacking, check the contents of the box

- ▶ That it is complete
- ▶ Check for possible transport damage

Report any damage or missing items to your dealer, supplier or the manufacturer immediately. Complaints made at a later date will not be acknowledged.

- 1 preassembled unit of equipment
- 1 collecting bag
- 1 operating manual

Operating Times


Please consider the individual country specifications.

Proper use

- The garden vac/blower/shredder is only suitable for light, dry materials, such as leaves and garden waste such as grass, small twigs and pieces of paper.
- The vacuuming, blowing and shredding of heavy materials, such as metal, stones, branches, fir cones or broken glass is explicitly forbidden.
- Never use the machine in areas with harmful dust and liquids or as a wet vacuuming machine, because of the risk of physical injury.
- Any other use than for vacuuming, blowing and shredding is not allowed.
- The garden vac/blower/shredder is only designed for private use in accordance with its proper purpose.
- Regarded as machine for private gardens and allotments are those units which are not employed in public grounds, parks, sports grounds, and in agriculture and forestry.
- Every other form of use is considered improper use. The manufacturer accepts no liability for any damages resulting from improper use, and any risk is in this case borne solely by the user.

- The intended usage also includes **compliance** with the **operating, servicing and repair conditions** prescribed by the manufacturer and following the **safety instructions** included in the instructions.
- The relevant **accident prevention regulations** for the operation as well as the other generally acknowledged occupational medicine and **safety rules** must be complied with.
- Unauthorised modifications at the garden vac will exempt the manufacturer from any liability for damages of any kind arising from this.
- Only persons who are familiarised with the device and informed about possible risks are allowed to prepare, operate and service this device. Repair works may only be carried out by us or by a customer service agent nominated by us.
- The machine may not be used in a potentially explosive environment or be exposed to the rain.

Residual risks

 Even if used properly, **residual risks** can exist even if the relevant safety regulations are complied with due to the design determined by the intended purpose.


Residual risks can be minimised if the "Safety information" and the "Intended usage" as well as the whole of the operating instructions are observed.

Observing these instructions, and taking proper care, will reduce the risk of personal injury or damage to the equipment.


- Failure to observe the safety precautions can lead to injury to the operator or damage to property.
- Stones and soil may be thrown off.
- Risk from electricity, by using non-standard electrical connections.
- Touching live parts of opened electrical components.
- Impairment of hearing when working on the machine for longer periods of time without ear protection.


In addition, in spite of all the precautionary measures taken, non-obvious residual risks can still exist.

Safe working

 When improperly handled a garden vac may be dangerous. If electrical tools are used, the fundamental safety precautions must be met to preclude the risks of fire, electric shock and injuries to persons.

Before commissioning this product, read and keep to the following advice. Also observe the preventive regulations of your professional association and the safety provisions applicable in the respective country, in order to protect yourself and others from possible injury.

 Pass the safety instructions on to all persons who work with the machine.

 Keep these safety instructions in a safe place.


- Make yourself familiar with the equipment before using it, by reading and understanding the operating instructions.
- Do not use the machine for unsuitable purposes (see "Normal intended use" and "Working with the vacuum cleaner").
- Ensure that you have stand in a **secure standing position** and maintain your **balance** at all times. Do not bend forwards.
- Be observant. Attend to what you do. Start working with rationality. Do not use the device when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicaments. One moment of carelessness when using the device can result in serious injuries.
- Wear suitable **work clothes**:
 - do not wear loose-fitting clothes or **jewellery**; they can catch in moving parts.
 - Gloves and nonskid footwear
 - Trousers to protect the legs
- Wear **protective clothing**:
 - **safety goggles**
 - **ear protection** (Sound intensity level at workplace can exceed 85 dB (A))
- Within his area of work **the operator** is responsible for third parties.
- **Children and youngsters** less than 16 years of age and people who have not read the operating manual must not operate the machine.
- Keep **children** away from machine.
- Never operate the machine if **other persons are in the immediate vicinity**.
- The user is responsible for accidents with other people or their property.
- **Never** leave the saw **unattended**.
- Do not overload the machine! You work better and safer in the **given performance range**.
- Only operate the machine with complete and correctly attached **safety equipment** and do not alter anything on the machine that could impair the safety.
- **Faulty or damaged parts** in the device must be replaced immediately.
- Do **not spray machine with water** (this is hazardous due to live components).
- Switch the machine off and **remove the mains plug from the socket** when
 - carrying out repair works
 - carrying out servicing and repair works, removal of faults
 - checking the leads to see whether these are caught up or damaged
 - changing over from vacuuming to blowing
 - transporting
 - leaving unattended (even during short interruptions)
 - unusual noises and vibrations





- Thoroughly **maintain** your garden vac:
 - Make sure that the ventilation apertures are free.
 - Keep **handles** dry and free of oils and grease.
 - Follow the **maintenance instructions** and the instructions for spool exchange.
- Check the machine for possible damage
 - Before continuing to use the machine, the **protective devices** must be inspected to ensure that they work perfectly and with their intended function
 - Check whether the parts are damaged. All parts must be correctly installed and fulfil all conditions to ensure perfect operation of the saw
 - **Damaged guards** and parts must be properly repaired or exchanged by a recognized, specialist workshop; insofar as nothing else is stated in the instructions for use.
 - Damaged or illegible **safety warning labels** should be **replaced** immediately.
- Store the **unused machine** in a dry locked place away from the reach of children.

Electrical safety

- Design of the **connection cable** according to IEC 60245 (H 07 RN-F) with a core cross-profile section of at least
 - 3 x 1.5 mm² for cable lengths **up to** 25m
 - 3 x 2.5 mm² for cable lengths **over** 25m
- Longer power supply cables will cause a drop in voltage. The motor will not be able to provide its maximum performance and the operation of the machine will be impaired.
- The coupling in the connection lead must be **splashproof**.
- When laying the **connecting attachments**, be sure that they do get crushed or bent, and that the plug-and-socket connection does not get wet.
- Do not use the **cable** for purposes for which it is not meant. **Protect** the cable against **heat, oil and sharp edges**. Do not use the cable to pull the plug from the socket.
- Regularly check the **extension cables** and replace them if they are damaged.
- Do **not use any defective connection cables**.
- When working outdoors, only use extension cables especially **approved** and appropriately labelled for outdoor use.
- Do **not set up any provisional** electrical connections.
- **Never bypass** protective devices or deactivate them.
- Only hook up the machine by means of a fault-current circuit breaker (30 mA).

 The **electrical connection** or **repairs** to electrical parts of the machine must be carried out by a certified electrician or one of our customer service points. Local regulations – especially regarding protective measures – must be observed.

 **Repairs** to other parts of the machine must be carried out by the **manufacturer** or one of his customer service points.

 Use only original spare parts. Accidents can arise for the user through the **use of other spare parts**. The manufacturer is not liable for any damage or injury resulting from such action.

Start-up


- **Check** that the machine is completely and correctly assembled.
- **Before using the shredder**, make sure each time that
 - there are no faulty connections (tears, cuts, etc.)
 - there are no damage at the machine
 - all screws are tight
 - check the hydraulic system for any possible leaks

Mains connection

- Compare the voltage given on the machine model plate e.g. 230 V with the mains voltage and connect the machine to the relevant and properly earthed plug.
- Only use **connection cables** with sufficient diameters.
- Do **not use any defective connection cables**.
- Connect the machine via a **30 mA** fault current safety switch.

Fuse protection: 10 A

Mounting of the extension cable

 1. Plug the female connector of the extension cable on the male connector of the switch-connector combination.

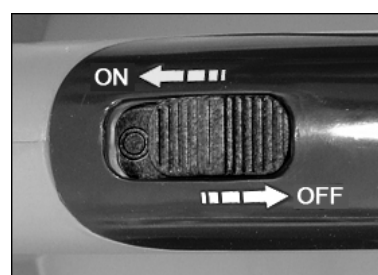
2. Thread the extension cable through the pull relief device as a loop and hang it up.

3. Make sure that the extension cable has enough free motion.



Switch on

Do not use any device where the switch can not be switched on and off. Damaged switches must be repaired or replaced immediately by the customer service.



Working instructions



Before commencing work, ensure the following:

- The machine may only be operated by persons over the age of 16 years, and who have read and understood these operating instructions.
- Wear your safety gear (goggles/vizor, gloves) for protection from possible injuries.
- Make sure to have a safe and tidied up work area. Remove from the working area objects which might be thrown off.
- Before starting your work make sure that:
 - no other persons or animals stay within the working area,
 - you can always step back without any barriers,
 - you have always a secure standing position.
- Never aim the suction/blowing pipe at people or animals. Never blow objects in the direction of people or animals.
- Spectators must observe safety clearance of min. 5 m.
- **Beware of swirling and flying objects.** Be particularly aware of recoiling effects from brickwork or house walls (e.g. stones).
- Do not operate the machine with wet hands or during damp weather.
- Always ensure that the connection lead runs back away from the machine. Otherwise there is a risk of stumbling, slipping or falling.
- Never use the machine
 - without the bag,
 - without closing the zip fastener of the bag
- Always keep the ventilation apertures free.



If persons who have blood circulation problems are too often exposed to vibrations damages to the nervous system or to blood vessels may occur.

You can reduce vibrations

- by thick and warm working gloves,
- shorter working time (have longer breaks).

See a doctor if your fingers swell, you don't feel well or your fingers become numb.

Switching on/off

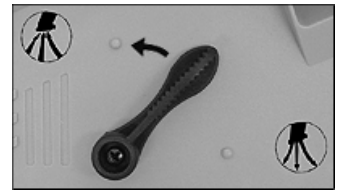


! Before using the machine, ensure that the bag has been fitted, is not damaged or worn and the zip fastener has been closed.

Instructions for using as vac/shredder

1. Move the changeover switch to the vac/ shredding setting.
2. Hold the machine firmly at the handle and place the belt over your shoulder. Adjust the belt so that the machine can be carried comfortably and safely.

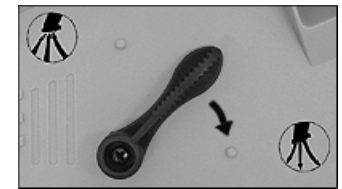
3. Switch the machine on.
4. Move the machine slowly and evenly over the material. Do not press it into the leaves.
5. The suction power decreases when the bag is full. Switch the machine off and disconnect from the mains. Open the zip fastener and empty the bag.
6. After finishing work, move the changeover switch to the blowing setting to remove any remains from the suction/blowing pipe.



i **Take up leaves in good time!** – It is advisable to take up fallen leaves when the weather is dry and as soon as they have fallen. Wet leaves are a problem, together with leaves that have already begun to rot or are on big piles.

Instructions for use as blower

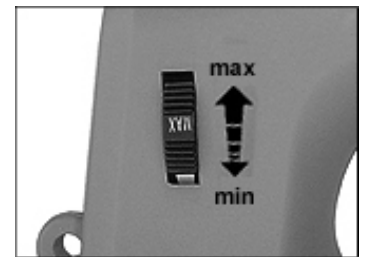
1. Move the changeover switch to the blowing setting.
2. Hold the machine firmly at the handle and place the belt over your shoulder. Adjust the belt so that the machine can be carried comfortably and safely.
3. Switch the machine on.
4. Move the suction/blowing pipe in generous swaying movements uniformly a few centimetres over the ground, moving from one side to the other.



Garden vac with speed control

This version has adjustable motor speed and therefore adjustable vacuuming and blowing.

The speed is fully variable from 6000 rpm to 13000 rpm.



Working with the garden vac



i **What can I vacuum and blow?**

YES

light, dry materials, e.g. dry leaves and garden waste such as grass, small twigs and pieces of paper

NO

heavy materials such as metal, stones, branches, fir cones or broken glass

-  Do not use the machine to vacuum or blow any burning, explosive or smoking items such as cigarettes, matches or hot ash.
-  Do not vacuum or blow any liquids, in particular flammable liquids such as fuel. Do not use the machine in the vicinity of such substances.

- Store unused equipment in a dry, locked place out of the reach of children.
- Place the protective cap (19) onto the thread knife (20).
- **Before a longer storage** observe the following in order to prolongate the service life of the machine and to guarantee a smooth running operation:
 - thoroughly clean the machine

Care and maintenance



Before each maintenance and cleaning work :

- switch off device
- wait until the cutting thread is stationary.
- pull out main plug

For maintaining and cleaning, removed security devices must unconditionally be mounted properly and proved again.

Use only original parts. Other parts can result in unexpected damages and injuries.

Maintenance and repair work beyond this is only allowed to be carried out by the manufacturer or authorized service staff.

 Please proceed as follows to preserve the functioning ability of your garden vac.


- Clean all movable parts on a **regular** basis.
- Remove dust and dirt with a cloth or a brush.
- Do not clean the machine with running water or high-pressure cleaners.
- Do not use solvents for the synthetic parts (petrol, alcohol, etc.) as these can damage the synthetic parts.

Cleaning the bag

Empty the bag every time after it has been used.

1. Shake the bag thoroughly.
2. Turn it inside out and brush the bag out thoroughly.
3. Wash the bag when extremely soiled or at least once a year, by hand in mild soap suds.

 If the zip fastener is stiff, rub dry soap into the zip.

 For your own safety, regularly check the bag for any signs of damage. Always replace a damaged bag immediately.

Storage



Remove the mains plug from the socket.

Possible problems

Problem	possible cause	remedy
Motor won't start	⇒ No mains power (power failure) ⇒ Connection lead defect ⇒ Motor or switch defect	⇒ Check fuse (10 A) ⇒ Replace lead or have lead checked (electrician) ⚠ Never use defect lead ⇒ To solve the problem, contact the manufacturer or an authorised company (see customer service list)
Material is not sucked in properly (reduced vacuuming power)	⇒ Machine is clogged or blocked ⇒ Bag too full ⇒ Speed setting too low (only for garden vacs with fully variable speed control) ⇒ Extension cable too long, or cross-section too small. Socket too far away from main connection, and cross-section of connection lead too small.	⇒ Empty bag ⇒ Adjust to higher speed ⇒ Extension cable at least 1,5 mm ² , maximum 25 m long. Cross-section of at least 2,5 mm ² in longer cables.

Guarantee

- The machine is guaranteed for a period of 2 years from the date of purchase/delivery against faults due to material or manufacturing errors.
- The guarantee is rendered invalid in the event of any damage caused due to improper use or handling, improper packaging when returning the machine or failure to observe the operating instructions.
- Faulty parts must be returned to our works carriage-paid. The decision on free replacement of faulty parts will be made at our discretion.
- The guarantee does not cover normal wear of the shredder turbine and bag.
- Any guarantee work will be carried out by the manufacturer. Our express approval must be obtained before having any such work carried out by another company.
- The guarantee only remains valid provided that original replacement parts are used.
- All plastic parts are marked for pure grade recycling. Please contact the manufacturer for recycling machines which can no longer be used. The manufacturer will inform you of the current recycling costs.
- We reserve the right to make technical changes in the course of technical progress.

Technical data

Model	2100	2200	2300	2400	2500
Motor power P ₁	2100 W	2200 W	2300 W	2400 W	2500 W
Motor	AC-motor 230 V ~ 50 Hz				
Speed n without speed control	13000 min ⁻¹				
Speed n with speed control	6000 – 13000 min ⁻¹				
Blowing air flow (max. air velocity)	270 km/h				
Suction power (max. air flow)	840 m ³ /h				
Hand arm vibration (as per EN 1033/DIN 45675)	$a_{vhw} = < 2,5 \text{ m/s}^2$				
Bag (volume)	35 / 45 Liter				
Weight	4,4 kg				
Sound power level L _{WA} (as per 2000/14/EG)	measured sound pressure level 100 dB (A) guaranteed sound pressure level 101 dB (A)				
Sound pressure level L _{PA} (as per 2000/14/EG)	80 dB (A)				



Vous ne devez pas mettre la machine en route avant d'avoir lu attentivement ce mode d'emploi, d'avoir observé toutes les informations indiquées et d'avoir monté la machine comme décrit.

Conserver ces notice d'utilisation pour tout utilisateur futur.

Table des matières

Symboles utilisés sur cet appareil / Instructions de service	16
Fourniture	16
Utilisation dans les règles de l'art	16
Risques résiduels	17
Consignes de sécurité	17
Mise en service	18
Travail avec l'aspirateur à feuilles	18
Consignes de travail	19
Maintenance et entretien	20
Stockage	20
Pannes possibles	21
Garantie	21
Caractéristiques techniques	22
Déclaration de conformité	114
Pièces de rechange	116

Symboles utilisés sur ces appareils

Lire le notice d'utilisation et les conseils de sécurité avant la mise en marche et en tenir compte pendant le fonctionnement.	Arrêter le moteur et retirer l'embout de la bougie avant toute opération d'entretien, de remise en état ou de nettoyage.
	Porter des lunettes de protection et un casque antibruit.

Les pièces éjectées représentent un danger lorsque que le moteur est en marche – les personnes étrangères ainsi que les animaux domestiques et de rente doivent rester à l'écart de la zone dangereuse.



Protéger de l'humidité.

Symboles utilisés dans ces notices d'utilisation

- Danger imminent ou situation dangereuse.** L'inobservation de ces indications génère des risques de blessures ou d'endommagements matériels.
- Indications importantes pour un emploi conforme à l'usage prévu.** L'inobservation de ces indications peut provoquer des défauts de fonctionnement.
- Indications pour l'utilisateur.** Ces indications sont d'une aide précieuse pour un emploi optimal des différentes fonctions.
- Montage, exploitation et maintenance.** Ce symbole attire votre attention sur ce que vous devez faire.

Fourniture

- Après le déballage de la machine, vérifiez le contenu du carton quant à
- ▶ l'intégralité des pièces
 - ▶ la présence éventuelle de dommages dus au transport.
- Informez immédiatement le revendeur, le transporteur et / ou le fabricant en cas de réclamation. Sachez que les réclamations ultérieures ne sont plus acceptées.
- 1 élément pré-monté
 - 1 sac de récupération
 - 1 instructions d'utilisation

Tranches horaires


Observez les dispositions spécifiques de la loi nationale.

Utilisation dans les règles de l'art

- L'aspirateur/souffleur/broyeur à feuilles est conçu pour aspirer uniquement des matières légères et sèches, telles que les feuilles et les déchets de jardin, comme l'herbe, les petites branches et les petits morceaux de papier.
- L'aspiration, le soufflage et le broyage de matières lourdes, comme le métal, les pierres, les branches, les pommes de pin ou les morceaux de verre cassé, sont expressément exclus.

- En raison des risques pour la santé, ne jamais utiliser l'appareil dans des zones contenant des feuilles et des liquides toxiques ou comme aspirateur de liquides.
- Une utilisation autre que l'aspiration, le soufflage et le broyage n'est pas autorisée.
- L'aspirateur/souffleur/broyeur à feuilles est conçu uniquement pour une utilisation privée conformément à son but d'utilisation.
- Comme machine pour le domaine privé (jardins) sont considérés les appareils qui ne peuvent pas être utilisés dans des installations publiques, parcs, terrains ainsi que dans l'agriculture et la sylviculture.
- Toute utilisation autre est non conforme. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages en résultat – le risque incombe alors exclusivement à l'utilisateur.
- Un emploi conforme à l'usage prévu implique notamment aussi l'**observation des instructions de service, de maintenance et de réparation** du fabricant et le respect des **consignes de sécurité** contenues dans ces instructions.
- Les **prescriptions de prévention des accidents** applicables au site d'exploitation ainsi que les **dispositions** de médecine du travail et de **sécurité technique** générales sont à respecter.
- Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages provoqués par les modifications de l'appareil effectuées par l'utilisateur.
- L'appareil ne doit être **utilisé, entretenu et ajusté** que par des personnes connaissant l'appareil et averties des risques. Les réparations demeurent strictement réservées à notre SAV ou à un service après-vente nommé par nos soins.
- Une utilisation de la machine en environnement explosif et son exposition à la pluie sont interdites.

Risques résiduels

 Même un emploi conforme à l'usage prévu et le respect des consignes de sécurité applicables en la matière ne sauraient exclure tous les risques résiduels générés par la construction et l'emploi de la machine, notamment.


Les risques résiduels sont minimisés en respectant les « consignes de sécurité » et un « emploi conforme à l'usage prévu » comme toutes les indications des présentes instructions de service.

La prise de conscience et la prudence réduisent les risques de blessures et d'endommagements.



- Les mesures de sécurité ignorées ou omises peuvent occasionner des blessures ou des endommagements.
- Projections de cailloux et de mottes de terre.
- Dangers d'électrocution en cas d'utilisation de câbles de raccordement non conformes.
- Contact avec des pièces sous tension de composants électriques ouverts.
- Endommagement de l'ouïe en cas de travaux d'une certaine durée sur la machine sans protection acoustique.

Il se pourrait donc que des risques résiduels non apparents persistent bien que toutes les mesures de protection aient été prises.

Consignes de sécurité

 En cas d'utilisation non-conforme, les aspirateurs peuvent constituer un danger. L'utilisation des outillages électriques impose certaines mesures de sécurité générales afin d'exclure les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures de personnes.

Avant toute mise en service de ce produit, lire et respecter les indications suivantes et les règlements de prévention d'accident de l'association préventive des accidents du travail, particulièrement les règlements de sécurité en vigueur dans les pays respectifs afin d'éviter tout risque d'accident possible.

-  Remettez les consignes de sécurité à toute personne devant de travailler avec la machine.
-  Conservez ces consignes de sécurité avec soin.
- Avant l'utilisation, familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide des instructions de service.
- Ne pas utiliser l'appareil à des fins non appropriées (voir « Utilisation dans les règles de l'art » et « Travaux avec l'aspirateur à feuilles »).
- Prenez correctement **appui sur vos jambes** et veillez à votre **équilibre** à tout moment. Ne vous penchez pas en avant.
- Soyez attentif. Veillez à ce que vous faites. Travaillez de façon raisonnable. N'utilisez pas l'équipement si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. La moindre inattention pendant l'utilisation de l'équipement peut provoquer de graves blessures.
- **Portez des vêtements de protection appropriés!**
 - Pas d'habits larges ou de bijoux que la machine pourrait entraîner.
 - **gants de protection et chaussures antidérapantes**
 - **pantalons longs pour protéger les jambes**
- **Portez des vêtements de protection personnels**
 - **Protection acoustique** (le niveau de pression sonore au poste de travail peut être supérieur à 85 dB (A)).
 - **Lunettes de protection** (Pendant la coupe de l'aluminium).
- **L'utilisateur** est responsable de la machine à l'égard de tiers dans la zone de travail.
- **Les enfants et les adolescents** âgés de moins de 16 ans et les personnes qui n'ont pas lu ces instructions d'utilisation, ne sont pas autorisés à utiliser cette machine.
- Il convient de s'assurer que des **enfants** ne soient jamais à proximité de l'appareil.
- Ne mettez jamais l'appareil en marche lorsque des **personnes étrangères se trouvent à proximité.**
- L'utilisateur assume la responsabilité en cas d'accidents d'autres personnes ou de dommages de biens matériels appartenant à ces dernières.

- Ne laissez jamais l'a **sans surveillance**.
- Ne surchargez pas la machine ! Elle travaille mieux et avec une sécurité accrue dans la **plage indiquée**.
- Veillez au montage complet et correct des **équipements de sécurité** pendant l'exploitation et ne modifiez rien sur la machine qui risquerait d'influencer sa sécurité.
- **Ne pas modifier** l'appareil ou des parties ou pièces de l'appareil.
- L'appareil **ne doit** être **arrosé** d'eau (source de risque car présence de courant électrique).
- Débranchez la machine et **retirez la fiche de la prise au secteur** en cas de
 - travaux de réparation
 - travaux de maintenance et de nettoyage
 - l'élimination de perturbations
 - vérifications que les conduites de raccordement ne sont pas enchevêtrées ou endommagées
 - commutation de l'aspiration au soufflage
 - transport
 - et si vous quittez (même s'il ne s'agit que d'une brève interruption du travail)
 - bruits et vibrations inhabituelles
- **Entretien** le aspirateur avec soin :
 - Veiller à la propreté des ouvertures d'aération.
 - Les **poignées** doivent toujours être exemptes d'huile et de graisse.
 - Respecter les **instructions de maintenance** et les conseils de changement de bobine.
- Vérifiez la machine afin de découvrir tout **endommagement** éventuel.
 - Contrôlez le fonctionnement impeccable et conforme à l'usage prévu des **équipements de sécurité** avec soin avant de poursuivre l'utilisation de la machine.
 - Vérifiez le fonctionnement correct des **pièces mobiles** et assurez-vous qu'elles ne sont ni coincées ni partiellement endommagées. Toutes les pièces sont à monter correctement et toutes les conditions requises sont à remplir afin de garantir une exploitation impeccable de l'appareil.
 - Les **dispositifs de sécurité** et les pièces **endommagés** doivent être réparés ou remplacés convenablement dans un atelier spécialisé reconnu, à moins que d'autres informations ne soient mentionnées dans le mode d'emploi.
 - Les **autocollants de sécurité** endommagés ou illisibles **doivent être remplacés**.
- Conservez les **outillages non utilisés** dans un endroit sec et verrouillé et hors de portée de main des enfants.



- Le dispositif enfichable de la conduite de raccordement doit être protégé contre les projections d'eau.
- Les lignes d'alimentation plus longues occasionnent une chute de tension. Le moteur n'atteint plus sa puissance, le fonctionnement de la machine est restreint.
- Lors de la pose de la **ligne de raccordement**, veiller à ce qu'elle ne soit ni coincée, ni compressée, ni pliée et à ce que le connecteur ne soit pas soumis à l'humidité ou tombe dans un liquide quelconque.
- N'employez pas le **câble** à des fins pour lesquelles il n'est pas prévu. **Protégez** le câble contre la **chaleur, l'huile et les arêtes vives**. Ne tirez pas sur le câble pour retirer la fiche de la prise au secteur.
- Vérifiez le **câble de rallonge** à intervalles réguliers et remplacez-le dès que vous constatez un endommagement.
- Ne vous servez **jamais de lignes de raccordement défectueuses**.
- Servez-vous exclusivement de câbles de rallonge spéciaux et **homologués** pour l'extérieur le cas échéant.
- Ne vous servez jamais de **raccordements électriques provisoires**.
- Ne **pontez jamais** les équipements de sécurité et ne les mettez jamais hors service.
- Brancher la machine à l'aide d'un **disjoncteur à protection différentielle** (30 mA).

⚠ Tout raccordement électrique, voire des réparations sur des parties électriques de la machine doivent être effectuées par des personnes compétentes ou remises à l'un de nos services après-vente. Les règlements locaux, particulièrement en ce qui concerne les mesures de protection sont à respecter.

⚠ Toutes réparations des différentes pièces de la machine sont à effectuer par le fabricant, ou l'un de ses services après-vente.

⚠ N'utiliser que des pièces de rechange originales. L'**utilisation d'autres pièces de rechange** peut provoquer des accidents pour l'utilisateur. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages découlant d'une telle utilisation.

Mise en service

- **Assurez-vous** que l'appareil est intégralement monté et conformément aux réglementations.
- **Avant toute utilisation**, veuillez vérifier
 - que les lignes de raccordement ne présentent pas de défauts (fissures, soudures ou semblables).
 - l'appareil quant aux éventuels endommagements
 - que toutes les vis sont serrées à fond
 - l'absence de fuites sur le système hydraulique.

i Branchement au secteur

- Comparez la tension de votre secteur, p. ex. 230 V, avec la tension indiquée sur la plaque signalétique de la machine et raccordez la machine à une prise mise à la terre appropriée et conforme aux prescriptions.

⚠ Sécurité électrique

- Exécution de la **ligne de raccordement** cf. IEC 60245 (H 07 RN-F) avec une section d'au moins
 - 3 x 1,5 mm² pour les câbles d'une longueur de **jusqu'à** 25 m
 - 3 x 2,5 mm² pour les câbles **de plus de** 25 m

- Utilisez un **câble de rallonge** de section suffisante.
- Raccordez la machine au moyen d'un commutateur de sécurité (interrupteur *m* de protection contre les courants de court-circuit) 30 mA.

i Fuse: 10 A

Connexion du câble de rallonge

1. Engager le raccord du câble de rallonge sur le connecteur de la combinaison interrupteur-connecteur.

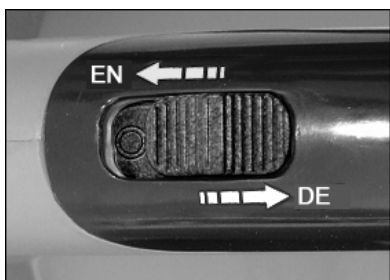
2. Faire passer le câble de rallonge en boucle par le dispositif de décharge de traction et l'accrocher.

3. Veiller à laisser assez de jeu au câble de rallonge



Mise en marche

Ne jamais utiliser un appareil dont l'interrupteur ne fonctionne pas. Les interrupteurs défectueux doivent immédiatement être réparés par le service après vente.



i Consignes de travail

! Respectez ce qui suit avant de commencer le travail :

- Seules les personnes de plus de 16 ans ayant lu et compris les instructions de service peuvent utiliser la machine.
- Portez l'équipement de protection prévu (lunettes/visière de protection, gants) afin de vous protéger d'éventuelles blessures.
- Toujours garder la zone de travail propre et rangée. Enlever tout objet qui risque d'être projeté de la zone de travail.
- Avant le début du travail, garantir que :
 - aucune personne ni animal ne reste dans la zone de travail
 - vous pouvez retourner en arrière sans obstacle
 - vous êtes bien installé en sécurité.

- Ne dirigez jamais le tube aspirateur/souffleur vers des personnes ou des animaux. Ne soufflez pas des objets en direction de personnes ou d'animaux.
- Les visiteurs doivent respecter une distance de sécurité d'au moins 5 m.
- **Attention aux objets s'élevant en tourbillon ou volants.** L'effet de recul sur des murs ou des cloisons est particulièrement dangereux (par ex. pierres).
- N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées ou par temps humide.
- Guidez toujours la conduite de raccordement à l'arrière, hors de l'appareil, sinon il y a un risque de trébuchement, de glissement ou de chute.
- N'utilisez jamais l'appareil
 - sans sac collecteur,
 - lorsque la fermeture éclair du sac collecteur n'est pas fermée
- Toujours tenir propre les fentes d'aération.

! Lorsque les personnes atteintes de troubles cardiovasculaires sont exposées trop souvent aux vibrations, il y a le risque d'atteintes du système nerveux ou des vaisseaux sanguins.

Vous pouvez réduire les vibrations :

- en mettant des gants de travail chauds et solides
- en raccourcissant la durée du travail (faire plusieurs pauses assez longues)

Consultez un médecin lorsque les doigts enflent, que vous vous sentez mal ou que vos doigts deviennent insensibles.

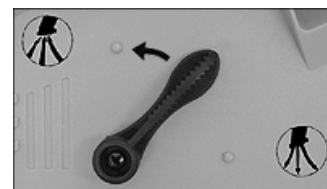


Mise en marche / Arrêt

! Avant la mise en service, assurez-vous que le sac collecteur est mis en place, n'est pas endommagé ou usé et que la fermeture éclair est fermée.

Consignes relatives à l'utilisation de l'aspirateur-broyeur

1. Réglez le commutateur sur la position aspiration-broyage.
2. Tenez fermement l'appareil à la poignée et portez la bandoulière.



- Réglez la bandoulière de façon à ce que vous puissiez porter l'appareil de façon confortable et en toute sécurité.
3. Mettez l'appareil en marche.
 4. Déplacez l'appareil lentement et régulièrement sur la matière à aspirer. N'enfoncez pas l'appareil dans les feuilles.
 5. La puissance d'aspiration diminue lorsque le sac collecteur est plein. Arrêtez l'appareil et débranchez la prise. Ouvrez la fermeture éclair, puis videz le sac collecteur.

6. Après la fin des travaux, réglez le commutateur sur soufflage pour éliminer les résidus du tube aspirateur/souffleur.

i Ramassez les feuilles le plus tôt possible ! – Il est conseillé de ramasser les feuilles par temps sec et dès qu'elles sont tombées. Les feuilles humides sont plus difficiles à aspirer, ainsi que les feuilles qui ont commencé à pourrir ou qui sont déposées en gros tas.

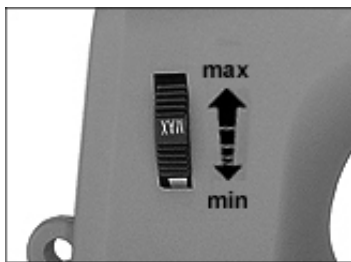
Consignes relatives à l'utilisation de l'appareil comme soufflante

1. Réglez le commutateur sur la position de soufflage.
2. Tenez l'appareil fermement à la poignée et portez la bandoulière. Réglez la bandoulière de façon à ce que vous puissiez porter l'appareil de façon confortable et en toute sécurité.
3. Mettez l'appareil en marche.
4. Déplacez le tube aspirateur/souffleur en le levant, lentement et régulièrement, à quelques centimètres au-dessus du sol d'un côté à l'autre.



Aspirateur à feuilles avec réglage de la vitesse

Sur ce modèle, la vitesse de rotation du moteur, à savoir la puissance d'aspiration et de soufflage est réglable. Vous pouvez régler la vitesse de rotation progressivement de 600 min⁻¹ à 13000 min⁻¹.



☞ Que puis-je aspirer et souffler ?

OUI

Matières légères et sèches, par ex. feuilles et déchets de jardin secs, comme l'herbe, les petites branches et les petits morceaux de papier

NON

Matières lourdes, comme le métal, les pierres, les branches, les pommes de pin ou des morceaux de verre cassé

⚠ Ne pas aspirer ou souffler d'objets brûlants, explosifs ou fumants, comme des mégots de cigarettes, des allumettes ou des cendres brûlantes.

⚠ Ne pas aspirer ou souffler de liquides, en particulier des liquides combustibles comme l'essence et ne pas utiliser l'appareil à proximité de tels produits.

Entretien et maintenance



Avant de toute intervention d'entretien et de nettoyage

- arrêter l'équipement
- attendre l'arrêt de la rotation du fil de coupe
- retirer la fiche du secteur

Les dispositifs de sécurité enlevés pour effectuer des interventions de maintenance ou de nettoyage doivent impérativement être remontés et vérifiés.

N'utiliser que des pièces de rechange d'origine. Toute autre pièce risque de provoquer des blessures et dommages imprévisibles.

Tout autre travail de maintenance ne doit être effectué que par le constructeur ou par un service après-vente.

i Veuillez observer les points suivants afin de préserver l'état de marche de l'aspirateur à feuilles.

- Enlever les poussières et souillures à l'aide d'un chiffon ou d'un pinceau.
- Ne pas nettoyer la machine sous l'eau courante ou à l'aide d'un nettoyeur à haute pression.
- Ne pas utiliser des solvants (essence, alcool etc.) pour le nettoyage des composants en plastique, ceux-ci pouvant endommager les composants en plastique.

Nettoyage du sac collecteur

Videz le sac collecteur après chaque utilisation.

1. Agitez bien le sac collecteur.
2. Tournez la face intérieure vers l'extérieur pour broser le sac collecteur.
3. Lavez le sac collecteur à la main dans une eau de savon s'il est très encrassé ou au moins une fois par an.

i Si la fermeture éclair est difficile à ouvrir ou à fermer, enduisez les dents de la fermeture avec du savon sec.

Pour votre propre sécurité, vérifiez régulièrement que le sac collecteur n'est pas endommagé. Remplacez immédiatement un sac collecteur endommagé.

Stockage



Retirez la fiche de la prise au secteur.

- Conservez les outillages non utilisés dans un endroit sec et verrouillé et hors de portée de main des enfants.
- Poser le protège-lame sur la lame du fil.
- **Avant un stockage prolongé**, respecter les instructions suivantes afin de prolonger la durée de vie de la machine et de faciliter la manœuvre :
 - d'effectuer un nettoyage en profondeur.

Pannes possibles

Problème	Source	Remède
Le moteur ne démarre pas	⇒ absence de tension de réseau (panne de courant) ⇒ câble de raccordement défectueux ⇒ moteur ou interrupteur défectueux	⇒ vérifier le fusible (10 A) ⇒ remplacer ou faire vérifier le câble par un électricien ⚠ ne plus utiliser des câbles défectueux ⇒ pour remédier à des problèmes, veuillez-vous adresser au fabricant ou à une société indiquée par ce dernier (cf. répertoire des services clients)
La matière à aspirer n'est pas aspirée correctement (puissance d'aspiration réduite)	⇒ l'appareil est bouché ou bloqué ⇒ le sac collecteur est plein ⇒ vitesse réglée trop basse (uniquement pour aspirateurs à feuilles avec réglage progressif de la vitesse) ⇒ Câble prolongateur trop long ou de trop faible section. Prise de courant trop éloignée du branchement principal et trop faible section du câble de branchement.	⇒ vider le sac collecteur ⇒ régler une vitesse plus élevée ⇒ Câble prolongateur d'au moins 1,5 mm ² , long de 25 m au maximum. Si le câble est plus long, section d'au moins 2,5 mm ² .

Conditions de Garantie

- Nos appareils sont garantis 2 ans, à partir de la livraison de l'appareil du stock du revendeur, pour des défauts que si seraient présentés à cause de défauts des matériaux ou de fabrication.
- La garantie ne couvre pas les dommages dus à un maniement incorrect ou au non-respect du mode d'emploi, même pendant le délai de garantie.
- Les pièces défectueuses devront être expédiées à notre usine frais de port ou de fret payés et nous nous réservons le droit de décider s'il y a lieu d'accepter une livraison gratuite de pièces de rechange.
- La garantie ne prend pas en compte l'usure normale de la turbine de broyage et du sac collecteur.
- Les travaux de garantie seront exécutés par nos soins. Une Réparation par une autre entreprise ne pourra être exécutée qu'après nous avoir demandé notre autorisation expresse.
- L'appareil n'est sous garantie qu'à condition d'utiliser des pièces de rechange d'origine.
- Toutes les pièces en plastique sont identifiées pour être recyclées. Pour amener des appareils hors d'usage au centre de recyclage, veuillez contacter le fabricant qui vous informera du coût du recyclage.
- Sous réserve de modifications sans le sens d'un progrès technique.

Caractéristiques techniques

Modèle	2100	2200	2300	2400	2500
Puissance du moteur P ₁	2100 W	2200 W	2300 W	2400 W	2500 W
Moteur	moteur à courant alternatif 230 V ~ 50 Hz				
Nombre de tours n sans réglage de la vitesse	13000 min ⁻¹				
Nombre de tours n avec réglage de la vitesse	6000 – 13000 min ⁻¹				
Courant d'air de soufflage (vitesse max. de l'air)	270 km/h				
Puissance d'aspiration (volume d'air max.)	840 m ³ /h				
Vibration main-bras (suivant EN 1033/DIN 45675)	$a_{vhw} = < 2,5 \text{ m/s}^2$				
Sac collecteur (volume)	35 / 45 l				
Poids	4,4 kg				
Niveau de puissance sonore L _{WA} (suivant 2000/14/EG)	niveau de puissance sonore mesuré 100 dB (A) niveau de puissance sonore garanti 101 dB (A)				
Niveau de pression sonore L _{PA} (suivant 2000/14/EG)	80 dB (A)				



Stroj nesmíte obsluhovat bez dokonalého prostudování tohoto návodu, respektování všech daných pokynů a jeho řádného smontování.

Návod uschovejte pro případné další použití.

Obsah

Grafické symboly stroje a návodu	23
Obsah dodávky	23
Působnost stroje	23
Zbytková rizika	24
Bezpečná práce	24
Uvedení do provozu	25
Pracovní pokyny	25
Údržba a péče o stroj	26
Skladování	27
Možné poruchy	28
Záruka	28
Technická data	29
Prohlášení o shodě	114
Náhradní díly	116

Symboly na přístroji

Před uvedením do provozu si přečtěte tento návod k obsluze a bezpečnostní pokyny a dodržujte je.	Před opravou, údržbou nebo čištěním vždy vypněte motor a odpojte stroj od sítě.
Nebezpečí zranění odletujícími částicemi drčeného odpadu při běžícím motoru. Obsluha přístroje musí zamezit přístup do pracovního okruhu dalším osobám event. domácím zvířatům.	Používejte ochranné prostředky očí a sluchu.
	Chraňte před vlhkem.

Grafické symboly v návodu



Hrozící nebezpečí nebo nebezpečná situace. Při nedbání těchto pokynů může dojít ke zraněním nebo k věcným škodám.



Důležité informace správného zacházení se strojem. Při nedbání těchto pokynů může dojít k poruchám či poškození stroje.



Pokyny pro uživatele. Tyto informace Vám pomohou všechny funkce stroje optimálně využít.



Montáž, obsluha a údržba. Zde je přesně vysvětleno co je třeba udělat.

Obsah dodávky



Po rozbalení dodávky z kartonu přezkontrolujte:

- ▶ úplnost dodávky
- ▶ event. škody způsobené transportem

Jestliže zjistíte závady, sdělte tyto neprodleně svému prodejci nebo přímo výrobcí. Pozdější reklamace nebudou uznány.

- 1 částečně smontovaný přístroj
- 1 zachytný pytel
- 1 návod k použití

Provozní doby


Řiďte se místními předpisy.

Působnost stroje

- Vysavač s kombinovanou funkcí fukaru a řezačky na listí je vhodný pouze pro lehké a suché materiály, jako např. listí a odpad ze zahrádky, jako tráva, větévky a kousky papíru.
- Vysávání, foukání a řezání těžkých materiálů, např. kovu, kamenů, větví, jedlových šišek nebo úlomků skla je výslovně vyloučeno.
- Kvůli nebezpečí fyzického ohrožení přístroj nikdy nepoužívejte v prostorech s výskytem zdraví ohrožujícího prachu nebo zdraví škodlivých kapalin nebo jako vysavač pro mokré vysávání.
- Jiné použití přístroje než k vysávání, foukání a řezání není dovoleno.
- Vysavač s kombinovanou funkcí fukaru a řezačky na listí je koncipován podle účelu použití pouze pro soukromý sektor.
- Za stroj pro domácnosti a zahradu se považují přístroje, které se nepoužívají ve veřejných zařízeních, parcích, sportovištích ani v zemědělství a lesnictví.
- Každé jiné další užití stroje je kvalifikováno jako nespádající do okruhu působnosti a při event. škodách se výrobce vzdává veškeré odpovědnosti. Veškerá rizika nese obsluha stroje.

- Do této kapitoly patří též dodržení výrobcem předepsaných Pokynů z hlediska údržby, péče a event.oprav či čištění stroje. Rovněž dodržení všech bezpečnostních pokynů.
- Pro provoz je rovněž nutné znát platné předpisy pro případ úrazu, stejně jako zásady první pomoci a bezpečnostnětechnická pravidla.
- Svévolné změny na vysavač vylučují pozdější záruku výrobce za tím vzniklé škody jakéhokoliv druhu.
- Používat strunovou sekačku a provádět její seřizování a údržbu smí pouze osoby, které jsou s těmito činnostmi obeznámeny a které byly poučeny o možných rizicích. Event.opravy pily smí, vedle výrobce, provádět pouze autorizovaný servis.
- Stroj nesmí být provozován v explozivním prostředí a ani na dešti.

Zbytková rizika

 I přes správné užití stroje a při dodržení všech předepsaných bezpečnostních pokynů je nutno vzhledem ke konstrukci stroje a způsobu jeho užití, počítat s jistými tzv.zbytkovými riziky.


Tato zbytková rizika lze minimalizovat pouze jestliže bezpečnostní pokyny, návod k obsluze a okruh působnosti stroje dokonale prostudujete a respektujete.

Při vlastní práci ohleduplnost a opatrnost zmenšují rizika zranění nebo jiných škod.


- Ignorování nebo jen přehlédnutí bezpečnostních pokynů a opatření mohou mít za následek zranění obsluhy či jiných osob nebo majetkových škod.
- Odmršťování kamenů a zeminy.
- Ohrožení el. proudem, při použití nevhodných kabelů nebo nevhodného připojení k el. síti.
- Dotýkání se el. částí pod proudem při odkrytých el. prvků stroje.
- Poškození sluchu při dlouhodobé práci bez ochrany uší.

Dále se mohou objevit jistá skrytá rizika i přes veškerá zde uvedená upozornění.

Bezpečná práce

 Při nesprávném zacházení mohou být vysavač nebezpečné. Před spuštěním stroje musí být splněna veškerá bezpečnostní opatření a vyloučit nebezpečí požáru, úrazu el. proudem a event.zranění strojem.

Prostudujte si tuto kapitulu před uvedením stroje do provozu. Dbejte pečlivě všech uvedených pokynů a současně všech bezpečnostních opatření platících ve Vašem pracovním kolektivu spolu s obecnými bezpečnostními opatřeními platnými ve Vaší zemi.

 Veškeré bezpečnostní pokyny předejte všem osobám, které se strojem pracují.

 Návod spolu s bezpečnostními pokyny uschovejte.

- Před uvedením do provozu se řádně se strojem seznámte prostřednictvím návodu.
- Nepoužívejte přístroj pro účely, pro které není určen (viz vymezení použití a práce s vysavačem listí).
- Neužívejte stroj k jiným účelům než je zde popsáno.
- Užívejte bezpečné pracovní místo. Nepředklánějte se.
- **Buďte pozorní. Dávejte pozor na to, co děláte. Přistupujte k práci odpovědně. Nepoužívejte přístroj, když jste unavení nebo když jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při použití přístroje může mít za následky vážná zranění**
- Noste vhodný pracovní oděv:
 - neužívejte široké oděvy, tělesné ozdoby, které by mohly být pohyblivými částmi stroje zachyceny.
 - rukavice a neklouzavé boty;
 - dlouhé kalhoty na ochranu nohou.
- Užívejte prostředky osobní ochrany:
 - Sluchátka (hladina akustického tlaku na pracovišti může překračovat 85 dB (A))
 - Ochranné brýle
- **Děti a mladiství** mladší 16 let a osoby, které nečetly návod k obsluze, nesmějí s přístrojem pracovat.
- Nepouštějte děti do pracovního okruhu stroje.
- Nikdy nespouštějte stroj nachází-li se v jeho blízkosti další osoba.
- Uživatel je odpovědný za úrazy způsobené jiným osobám nebo za poškození jejich majetku.
- Nenechávejte stroj bez dozoru.
- Nepřetěžujte stroj. Výsledky práce jsou nejlepší pracujete-li s udanými výkonnostními hodnotami.
- Stroj provozujte pouze s řádně namontovanými ochrannými prvky a neměňte na stroji nic co by mohlo ovlivnit bezpečnost práce.
- Stroj neuzpůsobujte a jeho části neměňte.
- Stroj nestříkejte vodou (nebezpečí úrazu el. proudem).
- Stroj vypněte a odpojte od sítě při
 - opravách
 - údržbě a čištění
 - odstraňování poruch
 - kontrolách přípojných vedení, při nichž se prověřuje, zda kabely nejsou zauzlené nebo poškozené
 - transportu
 - opuštění stroje (i krátkodobě)
 - neobvyklých zvucích a vibracích
- **Starejte se pečlivě o svoji strunovou sekačku:**
 - Dbejte aby větrací otvory byly čisté.
 - Udržujte úchopy čisté a suché (od oleje a mastnoty).
 - Dodržujte **předpisy pro údržbu** a pokyny pro výměnu cívk.
- Kontrolujte stroj z hlediska event.poškození:
 - před každým započetím práce musí ochranné prvky být pečlivě prověřeny z hlediska jejich bezvadné funkce.
 - přezkoušejte zda všechny části stroje nejsou poškozeny nebo defektní. Veškeré části stroje musí





být správně namontovány a splňovat všechny. Podmínky pro bezchybný a bezpečný provoz.


- poškozené bezpečnostní prvky nebo jiné části musí být prostřednictvím odborné firmy opraveny nebo vyměněny (není-li uvedeno v návodu jinak).
- poškozené či nečitelné bezpečnostní samolepky na stroji je třeba vyměnit.
- Jestliže přístroje nepoužíváte, skladujte je (i nářadí) v suchém, uzavřeném prostoru kam zejména děti nemají přístup.

Elektrická bezpečnost

- Provedení připojovacího vedení podle IEC 60245 s průřezem vodičů minimálně
 - 1,5 mm² při délce kabelu do 25 m
 - 2,5 mm² při délce kabelu nad 25 m (cca do 40 m)
- Delší kabely mohou způsobit výpadek proudu. Motor nedosáhne svého maximálního výkonu, funkce stroje je redukována.
- Zástrčka přípojného vedení musí být chráněna proti stříkající vodě.
- Při pokládání přípojného kabelu dbejte na to, aby nebyl překroucen nebo skřípnut a aby přípojná spojení (vidlice, zásuvka) nebylo vlhké.
- Nepoužívejte kabel, který není pro připojení určen. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami. Při vytažení vidlice ze zásuvky netahejte za kabel.
- Prodlužovací kabel pravidelně kontrolujte a je-li poškozen ihned jej vyměňte.
- Nepoužívejte žádné defektní přípojné kabely.
- Ve venkovním prostředí použijte pouze kabel, který je pro práci pod širým nebem schválen.
- Nikdy nepoužívejte provizorní připojení el. proudu ke stroji.
- Ochranné el. prvky nikdy nepřemostujte nebo nevyřazujte z provozu.

 El.připojení resp. oprava el.částí stroje musí svěřena koncesované elektrofimě nebo našemu obchodnímu oddělení. Dbejte na splnění místních bezpečnostních předpisů a opatřeních.

 Opravy ostatních částí stroje provádí buď výrobce nebo jím pověřená firma.

 Používejte pouze originální náhradní díly. **Použití jiných náhradních dílů** může u uživatele vést k nehodám. Za škody, které z toho vyplynou, výrobce neručí.

Uvedení do provozu

- Ujistěte se, že stroj je kompletně smontován dle předpisů.
- Před uvedením do provozu zkontrolujte:
 - přípojný kabel na poškození či defekt (takové kabely nelze použít).
 - poškození přístroje (viz bezpečná práce)
 - že všechny šrouby jsou řádně dotaženy.
 - hydrauliku na průsak oleje

Připojení k síti

- Porovnejte napětí uvedené na typovém štítku stroje s napětím ve Vaší síti. Stroj připojte na odpovídající napětí do řádné předpisové zásuvky.
- Použijte kabel s dostatečným průřezem.
- Nepoužívejte žádné defektní přípojné kabely.
- Připojení stroje proveďte přes Fi-ochranný jistič 30 mA.

Jištění: 10 A



Umístění prodlužovacího kabelu

1. Nasuňte spojku prodlužovacího kabelu na zástrčku kombinace spínače a zástrčky.

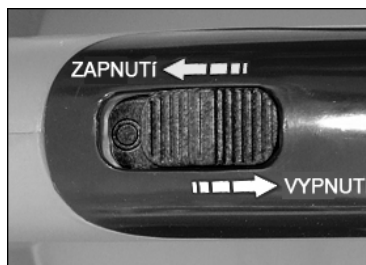
2. Protáhněte prodlužovací kabel jako smyčku částí pro uvolnění tahu kabelu a zavěste ho.

3. Dbejte na to, aby měl prodlužovací kabel dostatečnou vůli.



Zapnutí stroje

Nepoužívejte žádné přístroje, u kterých se nedá spínač zapínat a vypínat. Poškozené spínače se musejí dát k opravě nebo výměně do servisu.



Pracovní pokyny



Před započítím práce dbejte následujících pokynů

- Štípač mohou obsluhovat pouze osoby starší 16 let, které byly dokonale seznámeny s návodem a se všemi bezpečnostními pokyny.
- Používejte osobní ochranné pomůcky (ochranné brýle/hledí, rukavice), abyste se chránili před možným zraněním.
- Nasávací/foukací trubici nikdy nezaměřujte na osoby nebo na zvířata. Nikdy také nefoukejte předměty ve směru, ve kterém se nacházejí osoby nebo zvířata.
- Přihlížející osoby musí dodržovat bezpečnou vzdálenost nejméně 5 m.

- **Dávejte pozor na zvířené nebo okolo létající předměty.** Obzvláště nebezpečný je přítom efekt zpětného odrazu při nárazu takových předmětů na zdi nebo stěny domu.
- Neprovozujte přístroj s mokřýma rukama nebo když je venku vlhko.
- Připojný kabel ved'te vždy ve směru dozadu od přístroje. Jinak hrozí nebezpečí zakopnutí, uklouznutí nebo pádu.
- Nikdy přístroj neprovozujte
 - bez sběrného vaku,
 - není-li uzavřen zdrhovací uzávěr sběrného vaku
- Větrací žebra udržujte vždy čistá.

! Jsou-li osoby s poruchami krevního oběhu vystavovány příliš často vibracím, může docházet k poškození nervového systému nebo cév.

Vibrace můžete omezit:

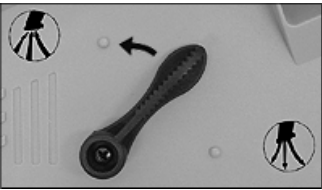
- silnými, teplými, pracovními rukavicemi;
- zkrácením pracovní doby (dělat častější přestávky).

Pokud vám natékají prsty, necítíte se dobře, nebo máte prsty bez citu tak navštivte lékaře.

Zapnutí / Vypnutí

! Před uvedením do provozu se přesvědčte, že je namontován sběrný vak, že není poškozený nebo opotřebovaný a že zdrhovací uzávěr je zatažený.

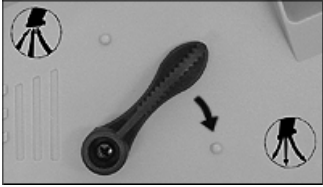
Pokyny pro používání přístroje jako vysavače a řezačky na listí

1. Přepínač nastavte do polohy pro vysávání-řezání. 
2. Uchopte přístroj pevně za držadlo a závěsný popruh si dejte na rameno. Nastavte závěsný popruh tak, abyste mohli přístroj pohodlně a bezpečně nosit.
3. Zapněte přístroj.
4. Pohybuje přístrojem pomalu a stejnoměrně nad vysávaným materiálem. Nepřítlačujte ho do listí.
5. Když je sběrný vak plný, sací výkon se sníží. Vypněte přístroj a vytáhněte vidlici ze zásuvky. Otevřete zip a vak poté vyprázdněte.
6. Po skončení práce nastavte přepínač na foukání, abyste odstranili zbytky z nasávací/foukací trubice.

i **Seberte listí včas!** – Doporučuje se sebrat listí pokud možno zasucha a co nejdříve poté, co opadá. Mokré listí působí problémy. Stejně tak listí, které začalo tlít nebo které leží na větších hromadách.

Pokyny k použití přístroje jako fukaru

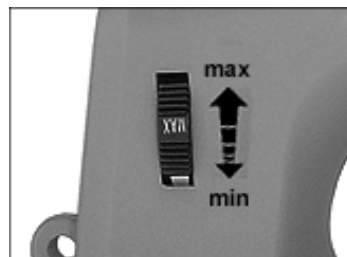
1. Nastavte přepínač do polohy fukaru.

2. Uchopte přístroj pevně za držadlo a závěsný pás si dejte na rameno. Závěsný pás nastavte tak, abyste přístroj mohli pohodlně a bezpečně nosit.
3. Zapněte přístroj.
4. Pohybuje pomalu a stejnoměrně nasávací/foukací trubicí ze široka několik centimetrů nad zemí od jedné strany ke druhé. 

Vysavač listí s regulací počtu otáček

U tohoto provedení lze počet otáček motoru, a tedy výkon vysávání a foukání regulovat..

Otáčky můžete nastavovat plynule od 6000 min⁻¹ až do 13000 min⁻¹.



Co mohu vysávat a foukat?

ANO

lehké a suché materiály, např. suché listí a odpad ze zahrady, jako trávu, malé větvičky a kousky papíru

NE

těžké materiály, jako např. kov, kameny, větve, jedlové šišky nebo úlomky skla

Údržba a péče o stroj



Prije svakog rada održavanja ili čišćenja

- **Isključite stroj**
- **vyčkejte na zastavení sekací struny**
- **Izvucite mrežni utikač**

Bezpečnostní zařízení, která byla odstraněna během údržby nebo čištění se musí bezpodmínečně opět připevnit a zkontrolovat.

Používejte jen originální díly. Jiné díly by mohly vést k nepředvídaným škodám a poraněním.

Další opravářské práce smí provádět pouze výrobce nebo zákaznický servis.


i Pro zachování dobré funkce vysavače listí dbejte na následující.


- **Pravidelně** čistěte všechny pohyblivé díly.
- Očistěte prach a špínu hadříkem či štětcem.
- Přístroj nečistěte proudící vodou nebo tlak.čističem.
- Na součásti s umělých hmot nepoužívejte žádná ředidla (benzin,alkohol atd.)Tyto mohou umělou hmotu poškodit.

Čištění sběrného vaku

Po každém použití sběrný vak vyprázdněte.

1. Sběrný vak dobře vytřepte.
2. Převraťte vak vnitřní stranou navenek, abyste ho mohli vykartáčovat.
3. Vak při silném znečištění, nejméně však jednou za rok, vyperte ručně v jemném mýdlovém roztoku.

 Pokud se zdrhovací uzávěr vaku zavírá a otvírá ztěžka, vetřete do zubu uzávěru suché mýdlo.

 Pro svou vlastní bezpečnost kontrolujte pravidelně, zda není sběrný vak poškozen. Poškozený vak neprodleně vyměňte.

Skladování



Odpojit od sítě vytažením zástrčky.

- Nepoužívanou pilu skladujte v s uchém a uzavřeném místě ne v dosahu dětí.
- Nasaďte ochranu nože (19) na odstříhávač struny (20).
- Při delším skladování dbejte následujících pokynů.
 - Proveďte důkladnou očistu stroje.

Možné poruchy

Závada	možná příčina	Odstranění
Motor nenabíhá	<p>⇒ Není síťové napětí (výpadek proudu)</p> <p>⇒ Vadný přívodní kabel</p> <p>⇒ Vadný motor nebo vadný spínač</p>	<p>⇒ Zkontrolovat jištění (10 A)</p> <p>⇒ Vyměnit kabel příp. ho nechat zkontrolovat (elektrikářem)</p> <p>⚠ Vadné kabely již nepoužívejte</p> <p>⇒ Pro odstranění problému se obraťte na výrobce nebo na jím jmenovanou firmu (viz seznam servisů)</p>
Nasávaný materiál není správně vtahován dovnitř (snížený sací výkon)	<p>⇒ Přístroj je ucpaný resp. zablokovaný</p> <p>⇒ Sběrný vak je příliš plný</p> <p>⇒ Nastavené otáčky jsou příliš nízké (pouze u vysavačů listí s plynulou regulací otáček)</p> <p>⇒ dlouhý prodlužovací kabel nebo malý průřez zásuvka daleko od hlavního připojení a malý průřez přívodního vedení</p>	<p>⇒ Vyprázdnit sběrný vak</p> <p>⇒ Nastavit vyšší otáčky</p> <p>⇒ použijte prodlužovací kabel minimálně 1,5 mm², max.délka 25 m, při delším kabelu průřez nejméně 2,5 mm²</p>

Záruka

- Poskytujeme záruční dobu 2 roky od data prodeje výrobku konečnému uživateli. V průběhu celé záruční doby ručíme za zachování technických parametrů výrobku, za správnou funkci všech částí a za jakost použitých materiálů. Pokud se na přístroji během záruční doby vyskytne zřejmá vada materiálu, konstrukce nebo výroby, bude bezplatně odstraněna.
- Záruční nároky zanikají, pokud k poškození došlo při přepravě nebo v důsledku nesprávného použití, nerespektování návodu k obsluze, neodborné opravy nebo pokud bylo způsobeno vyšší mocí. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení turbíny řezacího ústrojí a na sběrný vak.
- Záruční opravy provádí výrobce nebo jím pověřený zástupce. Bližší informace jsou uvedeny v Záručním listě.
- Záruka platí jen při používání originálních náhradních dílů.
- Pro zajištění čisté recyklace podle druhů materiálů jsou všechny umělohmotné části označeny. Za účelem recyklace již nepoužitelných strojů kontaktujte výrobce. Výrobce Vám sdělí aktuální náklady na recyklaci.
- Změny sloužící technickému pokroku jsou vyhrazeny.
- Všechny součásti z umělé hmoty jsou označeny pro tříděnou recyklaci. Další likvidaci obalu a stroje po ukončení životnosti provádějte v souladu s platnými předpisy.

Technická data

Typ	2100	2200	2300	2400	2500
Výkon motoru P ₁	2100 W	2200 W	2300 W	2400 W	2500 W
Motor	motor na střídavý proud 230 V ~ 50 Hz				
Otáčky n bez regulace počtu otáček	13000 min ⁻¹				
Otáčky n s regulací počtu otáček	6000 – 13000 min ⁻¹				
Proud vzduchu (max. rychlost proudění vzduchu)	270 km/h				
Sací výkon (max. množství vzduchu)	840 m ³ /h				
Vibrace při držení přístroje v ruce – nesení na rameni (podle EN 1033/DIN 45675)	$a_{vhw} = < 2,5 \text{ m/s}^2$				
Sběrný vak (objem)	35 l / 45 l				
Hmotnost	4,4 kg				
Hladina hlučnosti L _{WA} (podle 2000/14/EG)	měřená hladina hlučnosti 100 dB (A) zaručená hladina hlučnosti 101 dB (A)				
Hladina hluku L _{PA} (podle 2000/14/EG)	80 dB (A)				



Anvend ikke apparatet, før De har læst betjeningsvejledningen, iagttaget de angivne henvisninger og monteret apparatet som beskrevet.

Bør opbevares til senere anvendelse.

Indhold

Symboler på apparatet / i betjeningsvejledningen	30
Leveringsomfang	30
Formålsbestemt anvendelse	30
Uberegnelige risici	31
Sikkert arbejde	31
Igangsætning	32
Arbejde med løvsugeren	33
Vedligeholdelse og pleje	34
Opbevaring	34
Mulige fejl	35
Garanti	35
Tekniske data	36
Overensstemmelseserklæring	114
Reservdel	116

Symboler på apparatet

Før igangsætning skal brugsanvisning og sikkerhedshenvisningerne læses og iagttages.	Før reparations-, vedligeholdelses- og rengøringsarbejde skal motoren slås fra og netstikket trækkes ud.
Fare pga. vækstyngede dele ved løbende motor – hold uimplicerede personer, samt hus- og nyttedyr væk fra fareområdet.	Anvend øjen- og høreværn.
	Skal beskyttes mod fugtighed.

Symboler i brugsanvisning

- Truende fare eller farlig situation.** Ignorering af disse henvisninger kan medføre kvæstelser eller materielle skader.
- Vigtige henvisninger til saglig korrekt håndtering.** Ignorering af disse henvisninger kan medføre forstyrrelser.
- Brugerhenvisninger.** Disse henvisninger hjælper Dem med at anvende alle funktioner optimalt.
- Montering, betjening og vedligeholdelse.** Her forklares nøjagtigt, hvad De skal gøre.

Leveringsomfang

- Efter udpakning skal kantonens indhold kontrolleres med hensyn til
 - ▶ fuldstændighed
 - ▶ evt. transportskader
- Reklamationer skal omgående meddeles forhandleren, leverandøren eller producenten. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- 1 formonteret apparatenhed
 - 1 opsamlingsæk
 - 1 brugsanvisning

Driftstider

Vær venligst opmærksom på de landsspecifikke regler.


Formålsbestemt anvendelse

- Løvsugeren, -blæseren, -kværnen egner sig kun til lette og tørre materialer såsom løv og haveaffald samt græs, små kviste og papirstykker.
- Sugning, blæsning og skæring af tunge materialer såsom metal, sten, grene, grankogler eller glasskår er ikke tilladt.
- På grund af risiko for legemsskader må apparatet aldrig anvendes i områder med sundhedsfarligt støv eller væsker eller som vådsuger.
- Det er ikke tilladt anvende apparatet til andre formål end sugning, blæsning og skæring.
- Løvsugeren, -blæseren, -kværnen er kun beregnet til privat brug.
- Som løvsugeren til private hus- og hobbyhave anses sådanne apparater, der ikke anvendes i offentlige anlæg, parker, på sportspladser samt til land- og skovbrug.
- Ethvert derudover gående brug gælder som ukorrekt anvendelse. For heraf resulterende skader overtager producenten intet ansvar - risikoen overtages ene og alene af brugeren.
- Til den tiltænkte anvendelse hører også **opfyldelse** af de af producenten foreskrevne **drifts-, vedligeholdelses- og**

reparationsbetingelser samt efterkommelse af sikkerhedsanvisningerne i vejledningen.

- De for drift gældende forskrifter om ulykkesforebyggelse samt de andre alment anerkendte arbejdsmedicinske og sikkerhedstekniske regler skal overholdes.
- Uautoriserede ændringer på løvsugeren medfører bortfald af producentens ansvar for de deraf resulterende skader af enhver art.
 - Apparatet må kun klargøres, anvendes og vedligeholdes af personer, der er erfarne i brug af udstyret og som kender farene. Reparationsarbejde må kun udføres af os eller af kundeservicecentre, som vi har udpeget.
 - Maskinen må ikke anvendes i eksplosionsfarlige omgivelser eller udsættes for regn.

Uberegnelige risici

 Også ved formålsbestemt anvendelse kan der endnu bestå uberegnelige risici på trods af overholdelse af alle gældende sikkerhedsbestemmelser på grund af konstruktionen til anvendelsesformålet.


Uberegnelige risici kan minimeres, når både "Sikkerhedshenvisninger" og "Formålsbestemt anvendelse" samt driftsvejledningen iagttages.

Hensyntagen og forsigtighed reducerer risikoen for person- og materielle skader.

- Ignorering eller tilsidesættelse af sikkerhedsforanstaltninger kan resultere i tilskadecomst af bruger eller beskadigelse af materielle ting.
- Bortsløngning af sten og jord.
- Fare på grund af strøm ved anvendelse af ukorrekte eltilslutningskabler.
- Berøring af spændingsførende dele ved åbnede elektriske komponenter.
- Høreskader ved længere varende arbejde uden høreværn.


Derudover kan der på trods af alle trufne forholdsregler bestå ikke tydelige uberegnelige risici.

Sikkert arbejde

 Ved usagkyndig brug kan løvsugere være farlige. Når elværktøjer anvendes, skal de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger følges for at udelukke risici for ild, elektrisk stød og tilskadecomst af personer.

Læs og følg derfor følgende anvisninger og din brancheforenings forskrifter om ulykkesforebyggelse eller de i det pågældende land gældende sikkerhedsbestemmelser før igangsætning for at beskytte dig selv og andre mod mulige skader.

 Giv sikkerhedshenvisningerne videre til alle personer, der arbejder med apparatet.

 Opbevar disse sikkerhedshenvisninger på et sikkert sted.

- Gør Dem kendt med apparatet før brug ved hjælp af betjeningsvejledningen.
- Anvend apparatet ikke til formål, som det ikke er beregnet til (se "Formålsbestemt anvendelse" og "Arbejde med løvsugeren").
- Sørg for en **stabil kroppsstilling** og hold hele tiden **balancen**. Bøj dig ikke for langt frem.
- Vær opmærksom på hvad De har med at gøre. Vær fornuftig ved arbejdet. Anvend ikke apparatet, når De er træt eller under indflydelse af rusmidler, alkohol eller medikamenter. Et øjeblik uagtsomhed ved anvendelse af apparatet kan medføre alvorlige læsioner.
- Anvend egnet arbejdstøj:
 - intet løstsiddende tøj eller smykker (de kan hænge fast i bevægelige dele)
 - handsker og glidefaste sko
 - lange bukser til beskyttelse af benene.
- Anvend personligt beskyttelsesudstyr:
 - **Høreværn** (støjmissionsniveau på arbejdspladsen kan overskride 85 dB (A))
 - **Beskyttelsesbriller**
- **Brugeren** er ansvarlig over for tredjemænd i apparatets arbejdsområde.
- **Børn og unge** under 16 år eller personer, som ikke har læst brugsanvisningen, må ikke betjene apparatet.
- **Børn** må ikke komme i nærheden af apparatet.
- Anvend aldrig apparatet, mens uimplicerede personer er i nærheden.
- I tilfælde af ulykker er brugeren ansvarlig over for andre personer og deres ejendele.
- Apparatet må **aldrig være uden opsyn**.
- Overbelast ikke apparatet! De arbejder bedre og mere sikkert i det **angivne effektområde**.
- Apparatet må kun anvendes med komplette og korrekt anbragte sikkerhedsindretninger og der må ikke ændres noget på apparatet, som kan påvirke sikkerheden.
- Apparatets værktøj eller dele **må ikke ændres**.
- Spul ikke apparatet med vand (farekilde elektrisk strøm).
- Sluk for apparatet og træk **netstikket ud af stikkontakten** ved:
 - Reparationsarbejde
 - Vedligeholdelses- og rengøringsarbejde
 - Afhjælpning af fejl
 - Kontrol af tilslutningsledningerne, om disse er snoede eller beskadigede
 - Omstilling fra sugning til blæsning
 - Transport
 - Når apparatet forlades (også ved kortvarige afbrydelser)
 - Usædvanlige lyde og vibrationer
- **Vedligehold** løvsugeren omhyggeligt:
 - Sørg for at luftåbningerne er rene.
 - Hold **håndtagene** tørre og frie for olie og fedt.



- Overhold **vedligeholdelsesforskrifter** og henvisninger til udskiftning af spole.
- Kontrol af apparatet for eventuelle **beskadigelser**:
 - Før yderligere brug af apparatet skal **sikkerhedsindretningerne** omhyggeligt kontrolleres med hensyn til deres upåklagelige og tiltænkte funktion.
 - Kontroller, om dele er beskadigede eller defekte. Samtlige dele skal være rigtigt monterede og alle betingelser være opfyldt for at sikre upåklagelig drift.
 - **Beskadigede sikkerhedsindretninger** og dele skal repareres eller udskiftes fagligt korrekt af et autoriseret værksted så vidt ikke angivet på anden måde i brugsanvisningen.
 - Beskadigede eller ikke læsbare **sikkerhedsmærkater** skal **erstatte**.
- Opbevar **ikke anvendte apparater** på et tørt, aflåst sted uden for børns rækkevidde.

⚠ Elektrisk sikkerhed

- Udførelse af **tilslutningskablet** i henhold til IEC 60245 (H 07 RN-F) med et åretværsnit på mindst
 - 3 x 1,5 mm² ved en kabellængde **op til** 25 m
 - 3 x 2,5 mm² ved en kabellængde **over** 25 m
- Længe tilslutningsledninger forårsager spændingsfald. Motoren opnår ikke mere sin maksimale effekt, maskinfunktionen reduceres.
- Tilslutningsledningens stikanordning skal være stænkvandsbeskyttet.
- Ved trækning af **tilslutningskablerne** skal De være opmærksom på, at disse ikke klemmes inde, bøjes, og at stikforbindelsen ikke bliver våd.
- Anvend ikke **kablet** til formål, som det ikke er beregnet til. **Beskyt** kablet mod **varme, olie og skarpe kanter**. Anvend kablet ikke til at trække stikket ud af stikkontakten.
- Kontroller **forlængerledningen** regelmæssigt og udskift i tilfælde af beskadigelser.
- Anvend ingen defekte **tilslutningskabler**.
- Anvend udendørs kun de hertil **tilladte** og tilsvarende markerede forlængerledninger.
- Anvend **ingen provisoriske** eltilslutninger.
- Sikkerhedsindretninger må **aldrig forbigøres** eller sættes ud af drift.

⚠ Den elektriske tilslutning hhv. reparationer på apparatets elektriske dele må kun udføres af en **autoriseret** elektriker eller en af vore serviceafdelinger. Lokale forskrifter især i henseende til beskyttelsesforanstaltninger skal iagttages.

⚠ Reparationer på apparatets andre dele skal lades udføre af **producenten** hhv. en af hans serviceafdelinger.

⚠ Anvend kun originalreservedele. Gennem **anvendelse af andre reservedele** og andet tilbehør kan der opstå ulykker for brugeren. For heraf resulterende skader overtager producenten intet ansvar.

Igangsætning

- **Kontroller**, at apparatet er monteret komplet og efter reglementerne.
- Kontroller **før hver brug**:
 - **Tilslutningskablerne** med hensyn til defekte områder (revner, snit o.l.)
 - ⚠ Anvend ingen defekte kabler.
 - Eventuelle beskadigelser (se "Sikkert arbejde")
 - Om alle skruer er strammede.
 - hydraulikken for lækager

ⓘ Nettilslutning

- Sammenlign på apparatets mærkeplade den angivne spænding med netspændingen og tilslut apparatet til en tilsvarende og korrekte stikkontakt.
- Anvend **forlængerledninger** med tilstrækkeligt tværsnit.
- Anvend ingen defekte **tilslutningskabler**.
- Tilslut maskinen via et Fi-relæ (fejlstrømsrelæ) på 30 mA.

ⓘ Sikring: 10 A

🔧 Tilslutning af forlængerledning

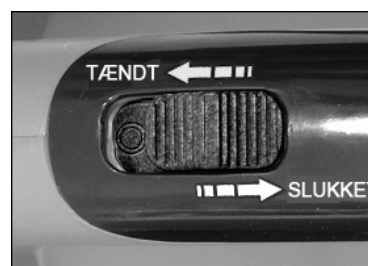
1. Sæt forlængerledningen kobling på stikket i kontakt-stikkombinationen.
2. Træk forlængerledningen som løkke gennem kabeltrækaflastningen og hæng den i.
3. Vær opmærksom på at forlængerledningen har nok spil.



Indkobling

Benyt intet apparat, hvor kontakten ikke kan tænde eller slukke. Beskadigede kontakter skal omgående repareres eller udskiftes af kundeservice.

Apparat har en sikkerheds-to-hånd-afbryder, der forhindre en utilsigtet igangsætning.



Arbejdsanvisninger

 Inden arbejdet påbegyndes tages følgende hensyn:

- Kun personer over 16 år, som har læst og forstået brugsanvisningen, må betjene maskinen.
- Anvend beskyttelsesudstyret (beskyttelsesbriller/ansigtsskærm, handsker) for at beskytte dig mod mulige kvæstelser.
- Sørg for sikker og ryddelig arbejdsplads. Fjern genstande, der kan slynges bort, fra arbejdsområdet.
- Kontroller inden arbejdet begyndes at:
 - at der ikke opholder andre personer eller dyr i arbejdsområdet
 - at du kan vige tilbage uden forhindringer
 - at du står stabilt.
- Ret suge-/blæserøret aldrig mod personer eller dyr. Blæs heller ikke genstande i retning af personer eller dyr.
- Andre personer skal overholde en sikkerhedsafstand på mindst 5 m.
- Pas på genstande, som hvirvles op eller flyver omkring. Herved er tilbagestødeeffekten på grund af mure eller husvægge særdeles farlig (f.eks. sten).
- Anvend ikke apparatet med våde hænder eller i fugtigt vejr.
- Hold tilslutningsledningen altid bag apparatet. I modsat fald er der risiko for at snuble, glide eller falde.
- Anvend aldrig apparatet
 - uden opsamlerpose,
 - hvis opsamlerposens lynlås er åben
- Hold luftslidserne altid rene.


 Når personer med kredsløbsforstyrrelser for ofte udsættes for vibrationer, kan der opstå skader på centralnervesystemet eller blodkar.

Du kan mindske vibrationerne:

- ved at bære kraftige, varme arbejdshandsker
- ved at forkorte arbejdstiden (flere lange pauser)

Søg læge når fingrene hæver, du får det dårligt eller fingrene bliver følelsesløse.

 **Tænd/sluk**

 Kontroller før igangsætningen, at opsamlerposen er monteret, ikke beskadiget eller slidt og at lynlåsen er lukket.

Informationer om brug af apparatet som suger/kværn

1. Stil omskifteren på suger-/kværnpositionen.
2. Hold apparatet fast i håndtaget og hæng bæreremmen over



skulderen. Indstil bæreremmen således, at apparatet bæres bekvemt og sikkert.

3. Tænd for apparatet.
4. Bevæg apparatet langsomt og jævnt over løvet, der skal opsuges. Pres ikke apparatet ned i løvet.
5. Sugedydelsen formindskes, når opsamlerposen er fuld. Sluk for apparatet og tag netstikket ud af stikkontakten. Åbn lynlåsen og tøm opsamlerposen.
6. Stil omskifteren på blæsning for at fjerne rester fra suge-/blæserøret, når arbejdet er afsluttet.

 **Opsug løvet tidligt!** – Det anbefales om muligt at opsuge løvet i tørt vejr og snarest muligt efter løvfald. Vådt løv udgør et problem. Ligeledes løv, som allerede er begyndt at rådne, eller som opbevares i større bunker.

Informationer om brug af apparatet som blæser

1. Stil omskifteren på blæserpositionen.
2. Hold apparatet fast i håndtaget og hæng bæreremmen over skulderen. Indstil bæreremmen således, at apparatet bæres bekvemt og sikkert.
3. Tænd for apparatet.
4. Bevæg suge-/blæserøret svingende, langsomt og jævnt fra den ene side til den anden side et par centimeter over jorden.



Løvsuger med hastighedsregulering

Ved denne model kan motoromdrejningstallet og dermed suge- og blæseydelsen reguleres. Omdrejningstallet kan indstilles trinløst fra 6000 min⁻¹ til 13000 min⁻¹.




 **Hvad må man suge og blæse?**


JA

Lette og tørre materialer, f.eks. tørt løv og haveaffald såsom græs, små kviste og papirstykker

NEJ

Tunge materialer, som f.eks. metal, sten, grene, grankogler eller glasskår

 Sug eller blæs ingen brændende, eksplosive eller rygende genstande såsom cigaretter, tændstikker eller varm aske med apparatet.

 Sug eller blæs ingen væsker, især ikke brændbare væsker som f.eks. benzin. Anvend heller ikke apparatet i nærheden af sådanne stoffer.

Vedligeholdelse og pleje



Før vedligeholdelses- og rengøringsarbejde:

- frakobl apparatet
- Vent til skæretråden holder stille
- træk netstikket

Sikkerhedsudstyr, der er fjernet til vedligehold og rengøring, skal altid anbringes korrekt igen og kontrolleres.

Anvend kun originale dele. Andre dele kan medføre uforudsete skader og kvæstelser.

Vedligeholdelsesopgaver derudover må kun udføres af producent eller kundeservice.

- Rengør **jævnligt** alle bevægelige dele.
- Fjern støv og snavs med en klud eller en pensel.
- Maskinen må ikke rengøres med rindende vand eller med en højtryksrensemaskine.
- Der må ikke benyttes opløsningsmidler (benzin, sprit m.v.) til rengøring af plasticdelene, fordi den slags midler kan beskadige plasticdelene.

i Vær opmærksom på følgende for at opretholde løvsugerens funktionsdygtighed.


Opbevaring



Træk netstikket ud.

- Opbevar ikke anvendte apparater på et tørt, aflåst sted uden for børns rækkevidde.
- Sæt knivskærmen trådkniven.
- Hvis radialfliseskærer skal opmagasineres i længere tid, skal følgende udføres for at forlænge maskinens levetid og sikre, at den er nem at betjene:
 - Gennemfør en grundig rengøring.

Mulige fejl

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren starter ikke	<ul style="list-style-type: none">⇒ Netspænding mangler (strømsvigt)⇒ Tilslutningskablet er defekt ⇒ Motor eller kontakt er defekt	<ul style="list-style-type: none">⇒ Kontroller sikringen (10 A).⇒ Udskift kablet eller få det efterset (elektriker)  Anvend ingen defekte kabler ⇒ Kontakt producenten eller et autoriseret firma til afhjælpning af problemet (se kundeservicelisten)
Løvet indsuges ikke ordentligt (reduceret sugedydelse)	<ul style="list-style-type: none">⇒ Apparatet er tilstoppet eller blokeret⇒ Opsamlerposen er for fuld⇒ Det indstillede omdrejningstal er for lavt (kun ved løvsugere med trinløs indstillelig hastighedsregulering)⇒ Forlængerledningen er for lang eller tværsnittet er for lille. Stikkontakten er for langt væk fra hovedtilslutningen og tilslutningskablets tværsnit er for lille.	<ul style="list-style-type: none">⇒ Tøm opsamlerposen⇒ Indstil et højere omdrejningstal ⇒ Forlængerledning med mindst 1,5 mm², og højest 25 m lang. Ved længere kabel tværsnit mindst 2,5 mm².

Garanti

- Vi yder to års garanti på kværnen fra og med leveringsdagen med hensyn til materiale- eller fabrikationsfejl.
- Der kan i garantiperioden ikke gøres garantikrav gældende for skader, der måtte være opstået pga. usagkyndig behandling, utilstrækkelig indpakning i forbindelse med transport eller tilsidesættelse af betjeningsvejledningen.
- Komponenter med fejl skal sendes til producenten, som også afgør, hvad der skal udføres gratis. Garantien omfatter arbejds- og materialeudgifter i forbindelse med udbedringen af den eventuelle fejl.
- Garantien dækker ikke normal slitage af turbine og opsamlerpose.
- Alle garantireparationer udføres af producenten, undtagen hvis vi udtrykkeligt giver et andet værksted besked på at udføre dem.
- Garantien gælder kun, når der er benyttet originale reservedele.
- Alle kunststofdele er markeret for at garantere en rensorteret recycling. Kontakt producenten for at returnere ikke mere brugbare apparater til recycling. Producenten informerer om de aktuelle udgifter for recycling.
- Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer.

Tekniske data

Model	2100	2200	2300	2400	2500
Motoreffekt P ₁	2100 W	2200 W	2300 W	2400 W	2500 W
Motor	Vekselstrømsmotor 230 V ~ 50 Hz				
Omdrejningstal n uden hastighedsregulering	13000 min ⁻¹				
Omdrejningstal n med hastighedsregulering	6000 – 13000 min ⁻¹				
Blæse-luftstrøm (max. lufthastighed)	270 km/h				
Sugeydelse (max. luftmængde)	840 m ³ /h				
Hånd-arm-vibration (iht. EN 1033/DIN 45675)	a _{vhw} = < 2,5 m/s ²				
Opsamlerpose (volumen)	35 l / 45 l				
Vægt	4,4 kg				
Lydeffektniveau L _{WA} (iht. 2000/14/EG)	målt lydeffektniveau 100 dB (A) garanteret lydeffektniveau 101 dB (A)				
Lydtryksniveau L _{PA} (iht. 2000/14/EG)	80 dB (A)				



Älä ota laitetta käyttöön, ennenkuin olet lukenut sen käyttöohjeen, huomionnut kaikki huomautukset ja asentanut laitteen kuvatulla tavalla.

Säilytettävä tulevaa käyttöä varten.

Sisältö

Laitteen / käyttöohje symbolit	37
Toimituksen osat	37
Käyttöajat	37
Käyttötarkoitus	37
Jäännösriskit	38
Turvallinen työskentely	38
Käyttöönotto	39
Työohjeet	40
Huolto ja Puhdistus	41
Säilytys	41
Mahdolliset häiriöt	42
Takuuehdot	42
Tekniset tiedot	43
Standardinmukaisuustodistus	114
Varaosat	116

Laitteen symbolit



Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen laitteen käyttöönottoa.



Pysäytä moottori ja vedä virtapistoke irti ennen korjaus-, huolto- ja puhdistustöitä.



Vaara poislentävistä osista.



Käytä silmien- ja kuulonsuojaa.



Suojaa sateelta. Suojaa kosteudelta.

Käyttöohjeen symbolit



Uhkaava vaara tai vaarallinen tilanne. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa vammoja tai aineellisia vahinkoja.



Tärkeitä ohjeita asianmukaista käyttöä varten. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa häiriöitä.



Käyttäjän ohjeet. Nämä ohjeet auttavat sinua käyttämään kaikkia toimintoja parhaalla mahdollisella tavalla.



Asennus, käyttö ja huolto. Tässä selitetään tarkalleen, mitä sinun tulee tehdä.

Toimituksen osat

Tarkasta pakkauksen purkamisen jälkeen,

- ▶ onko sen sisältö täydellinen
- ▶ tai mahdolliset kuljetusvauriot

Esitä valitukset kauppiaille, laitteen toimittajalle tai valmistajalle välittömästi. Jälkeenpäin esitettyjä valituksia ei hyväksytä.

- 1 Lehti-imuri
- 1 Keruusäkki
- 1 Käyttöohje

Käyttöajat

Vær venligst opmærksom på de landsspecifikke regler.

Käyttötarkoitus

Lehti-imuri, -puhallin, -silppuri sopivat vain kevyille, kuiville materiaaleille, esim. lehdet ja puuterhajätteet kuten ruoho, pienet oksat ja paperisilppu.

Raskaiden materiaalien, kuten esim. metallin, kivien, oksien, käpyjen tai lasisirpaleiden imeäminen, puhaltaminen ja silppuaminen suljetaan nimenomaan pois.

Loukkaantumisaaran vuoksi laitetta ei saa koskaan käyttää märkäimurina tai alueilla, joissa on terveydelle haitallisia pölyjä ja nesteitä.

Toisenlainen käyttö, kuten imeminen ja puhaltaminen, on kielletty.

Lehti-imuri, -puhallin, -silppuri on suunniteltu vain yksityiseen käyttöön käyttötarkoituksensa mukaisesti.

Talo- ja puutarha-alueella yksityisesti käytettäväksi katsotaan sellaiset laitteet, joita ei käytetä julkisissa paikoissa, puistoissa, urheilukentillä sekä maa- ja metsätaloudessa.

Määräysten mukaiseen käyttöön kuuluu myös, että valmistajan esittämiä käyttö-, huolto- ja kunnostusvaatimuksia ja käyttöohjeen sisältämiä turvaohjeita noudatetaan.


On noudatettava voimassa olevia asiaankuuluvia **tapaturmanestohjeita**, sekä muita yleisesti hyväksytyjä työterveyslääketieteellisiä ja **turvaallisuusteknisiä ohjeita**.

Lehti-imuri suoritettavat omavaltaiset muutokset poistavat valmistajan vastuun kaikista muutoksista johtuvista vahingoista.

Laitetta saa **varustaa, käyttää ja huoltaa** vain henkilöt, jotka ovat tehtäviin tottuneet ja vaaratilanteista tietoisia. Kunnossapitotöitä saa suorittaa vain meidän tai meidän ilmoittaman asiakaspalvelun kautta.

Konetta ei saa käyttää räjähdysalttiissa ympäristössä tai asettaa alttiiksi sateelle.

Jäännösriskit

 Myös määräystenmukaisessa käytössä voi, asianomaisten turvallisuusmääräysten noudattamisesta huolimatta, jäädä jäännösriskejä, johtuen käyttötarkoituksen määräämästä rakenteesta.


Jäännösriskejä voidaan vähentää huomioimalla "turvallisuusohjeet" ja "käyttötarkoitus" sekä käyttöohje.

Huomaavaisuus ja varovaisuus pienentää henkilöiden vahingoittumisen ja vaurioiden riskiä.

- Kivien ja mullan poissinkoaminen.
- Virran aiheuttamat vaarat, jos käytät epäasianmukaisia sähköisiä liitäntäjohtoja.
- Jännitettä johtaviin osiin koskeminen rakenteen sähköisten osien ollessa auki.
- Kuulohäiriöt pitkäaikaisessa työskentelyssä ilman kuulonsuojaa.


Varoimista huolimatta on olemassa lisäksi epäilmeisten jäännösriskien vaara.


Turvallinen työskentely

 Lehti-imuri voivat olla vaarallisia asiaankuulumattomassa käytössä. Sähkötyökalujen käytössä täytyy noudattaa perustavia

turvallisuustoimenpiteitä, jotta paloriskit, sähköiskut ja henkilövahingot suljetaan pois.

Lue ja huomioi ennen tämän tuotteen käyttöönottoa seuraavat ohjeet ja ammattiyhdistyksen antamat tapaturmantorjuntamääräykset tai kulloisenkin maan voimassaolevat turvallisuusmääräykset, voidaksesi suojella itseäsi ja muita mahdollisilta vammoilta.

 Anna turvallisuusohjeet kaikkien laitetta käyttävien luettavaksi.

 Säilytä nämä turvallisuusohjeet hyvin.

- Tutustu laitteeseen käyttöohjeen avulla ennen käyttöä.
 - Älä käytä laitetta muihin kuin vain sille määrättyihin tarkoituksiin (katso kohtia käyttötarkoitus ja oksasilppurilla työskenteleminen).
 - Työskentele liukumattomalla ja tasaisella pohjalla.
 - Vältä epänormaalia työasentoa. **Seiso** työskennellessäsi aina **tanakasti** ja tasapainoisesti.
 - Ole tarkkaavainen. Kiinnitä huomiota siihen mitä teet. Aloita työ järkevasti. Älä käytä laitetta kun olet väsynyt tai olet huumeen, alkoholin tai lääkkeen vaikutuksen alainen. Varomattomuuden hetki laitteen käytössä voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.
 - Käytä sopivaa työvaatetusta:
 - ei väljiä vaatteita tai koruja, liikkuvat osat voivat tarttua niihin
 - Käsineet ja liukumattomat kengät
 - Pitkät housut jalkojen suojaamiseksi
 - Käytä henkilökohtaista suojavaatetusta:
 - **suojalaseja**
 - **olet väsynyt** (Äänen painetaso työpaikassa voi ylittää 85 dB (A)).
 - Pidä työalue **järjestyksessä!** Epäjärjestyksestä voi olla seurauksena tapaturmat.
 - Varo, kun astut taaksepäin. Kompastusvaara!
 - **Poista** ennen leikkaamista kaikki vierasesineet (esim. kivet, oksat, rautalangat, ym.). Kiinnitä työskentelyn aikana huomiota muihin vierasesineisiin.
 - Jos osut vierasesineeseen, sammuta laite ja poista vierasesine. Tarkista ennen laitteen uudelleen käynnistystä laite mahdollisten vaurioiden varalta ja teetä tarpeelliset korjaukset.
 - Huomioi **ympäristövaikutukset**:
 - Älä käytä laitetta kosteassa tai märässä ympäristössä.
 - Älä jätä laitetta sateeseen.
 - Työskentele vain riittävässä näköolosuhteissa, järjestä hyvä **valaistus**.
 - Älä **koskaan** jätä laitetta **valvomatta**.
 - Alle 16 v. **lapset** ja **nuoret** sekä henkilöt, jotka eivät tunne tätä käyttöohjetta, eivät saa käyttää laitetta.
 - Pidä **toiset henkilöt** ja **eläimet** loitoilla työskentelyalueelta.
- Älä anna muiden henkilöiden, erityisesti **lasten**, koskea työkalua tai kaapelia.

- Keskeytä koneen käyttö, jos henkilöitä, erityisesti lapsia tai kotieläimiä, on läheisyydessä ja kun vaihdat työskentelyaluetta.
- Älä ylikuormita laitetta! Työskentely sujuu parhaiten ja turvallisimmin ilmoitetulla teholla.
- Käytä laitetta vain kaikkien **suojarusteiden** ollessa oikein kiinnitettyinä, äläkä tee laitteeseen muutoksia, jotka haittaavat turvallisuutta.

⚠ Toisenlaisten työkalujen ja varusteiden käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

- Sammuta kone, odota leikkuulangan pysähtyminen ja vedä **virtapistoke pistorasiasta** seuraavien tehtävien ajaksi:
 - korjaustoissa
 - huolto- ja puhdistustoissa
 - häiriöiden poistossa (lankakelan puhdistus)
 - Kuljetus ja varastointi
 - Kun poistut laitteen luota (auch bei kurzzeitigen Unterbrechungen)
- **Hoida** Lehti-imuri huolellisesti:
 - Tarkista, että tuuletusaukot ovat puhtaat.
 - Pidä kädensijat kuivina ja puhtaana hartsista, öljystä ja rasvasta.
 - Noudata **huoltomääräyksiä** ja kelan vaihto-ohjeita.
- Tarkasta laitteen mahdolliset **vauriot**:
 - Tarkasta huolellisesti ennen seuraavaa käyttöä **suojarusteiden** moitteeton ja tarkoituksenmukainen kunto.
 - Tarkista, toimivatko kaikki liikkuvat osat moitteettomasti, ja etteivät osat ole jumittuneet tai vaurioituneet. Kaikkien osien täytyy olla asennettu oikein ja täyttää kaikki määräykset jotta sahan moitteeton toiminta varmistetaan.
 - **Vaurioituneet suojalaitteet** ja **osat** täytyy korjauttaa tai vaihdattaa asianmukaisesti hyväksytyin korjaamon (tai valmistajan) kautta, jos ei toisin ilmoitettu käyttöohjeessa.
 - Vaurioituneet tai lukukelvottomat **turvallisuusetiketit** on **korvattava** uusilla.
- Säilytä laitteet kuivassa, lukitussa paikassa, lasten ulottumattomissa.

⚠ Sähköosien turvallisuus

- IEC 60245 (H 07 RN-F) mukainen liitäntäjohto, jonka johtimen poikkileikkaus on vähintään
 - 1,5 mm² pituuden ollessa maks. 25 m
 - 2,5 mm² pituuden ollessa yli 25 m
- Pitkät ja ohuet liitosjohdot aiheuttavat jännitehäviötä. Moottori ei saavuta enää maksimaalista tehoa, laitteen toiminta heikkenee.
- **Liitäntäjohdon pistokkeiden ja kytkentälaatikoiden** tulee olla kumista, pehmeästä PVC:stä tai muusta termoplastisesta materiaalista, jonka mekaaninen lujuus

on sama tai niiden täytyy olla päällystetty vastaavalla materiaaalilla.

- Liitäntäjohdon pistokkeen täytyy olla roiskevesisuojattu.
- **Liitäntäjohtojen** asennuksessa on huomioitava, että johtoja ei liitisteta, taivuteta eikä pistokeliitin ole märkä.
- Käytä **johtoa** vain tarkoituksenmukaisiin töihin. Suojaa johto **kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta**. Älä vedä johdosta pistokkeen irrottamiseksi pistorasiasta.
- Jos käytät johtokelaa, kelaa johto kokonaan kelasta.
- Suojaudu sähköiskulta. Vältä kosketusta maadoitettujen osien (esim. putket, lämmityspatterit, liedet, jääkaapit jne.) kanssa.
- **Tarkista** liitosjohdot säännöllisesti ja vaihda vioittuneet.
- **Älä käytä viallisia liitäntäjohtoja.**
- Käytä ulkona vain tarkoituksenmukaisia **sallittuja** ja vastaavasti merkittyjä pidennysjohtoja.
- **Älä käytä tilapäisiä** sähköliitäntöjä.
- **Älä missään tapauksessa ohita** suojarusteita tai ota niitä käytöstä.
- Kytke laite varokkeelliseen maadoitettuun pistorasiaan (30 mA).

⚠ Sähköisten osien sähköliitäntä tai korjaukset on annettava toimiluvan saaneen sähkömiehen tai meidän asiakaspalvelumme suorittavaksi. Paikallisia määräyksiä, erityisesti suojatoimenpiteitä on noudatettava.

⚠ Laitteen **muiden osien** korjaukset on annettava valmistajan **tai sen asiakaspalvelun suorittavaksi.**

⚠ Käytä vain alkuperäisiä varaosia, lisävarusteita ja erityislisävarusteita. **Muiden varaosien** ja lisävarusteiden **käyttö** voi aiheuttaa käyttäjälle vammoja. Valmistaja ei vastaa tällaisten varusteiden aiheuttamista vahingoista.

Käyttöönotto

Verkkoliitäntä

Vertaa laitteen tyyppikilpeen merkittyä jännitettä verkkojännitteeseen ja liitä laite vastaavaan ja määräystenmukaiseen pistorasiaan.

Kytke laite varokkeelliseen maadoitettuun pistorasiaan (30 mA).

- Käytä liitäntä- tai jatkoakaapelia, jonka johdon poikkipinta on vähintään 1,5 mm² :a 25 m:n pituuteen asti.

i Varoke: 10 A

🔧 Jatkojohdon liittäminen

1. Aseta jatkojohdon liitin kytkin-pistokeyhdistelmän pistokkeeseen.

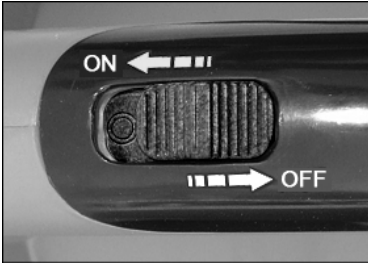


2. Vedä jatkojohto silmukkana kaapelin vetokevennyksen läpi ja ripusta se.

3. Huomioi, että kaapelilla on tarpeeksi tilaa.

Käynnistys

Älä käytä laitetta jonka kytkintä ei voida kytkeä päälle tai pois päältä. Vaurioitunut katkaisia on heti korjattava tai vaihdettava asiakaspalvelun toimesta.



Työohjeet



V Tarkasta ennen jokaista käyttöä:

Käytä aina suojavarusteita (suojalasit/kasvosuojus, käsineet, kuulosuojaimet, liukumattomat kengät, pitkät housut) suojautuaksesi mahdollisilta loukkaantumisilta.

Älä koskaan suuntaa imu-/puhallusputkea ihmisiä tai eläimiä päin. Älä myöskään puhalla esineitä siihen suuntaan missä on ihmisiä tai eläimiä

Katselijoiden täytyy pitää ainakin 5 m:n turvallisuusetäisyys. Varo ilmaan nousseita ja ympäri lentäviä esineitä. Erityisen vaarallista on esineiden takaisinisku muureista ja talon seinistä.

Älä käytä laitetta märillä käsineillä tai kostealla ilmalla.

Ohjaa kaapeli aina taaksepäin pois laitteesta. Muuten on aina olemassa kompastumisen, liukastumisen tai kaatumisen vaara.

Älä koskaan käytä laitetta ilman keruusäkkiä, kun keruusäkin vetoketju on auki

Pidä tuuletusraot aina puhtaana.



Jos henkilöt, joilla on verenkiertohäiriöitä, altistuvat liian usein värähtelylle, voi heillä ilmaantua vauriota hermojärjestelmässä tai verisuonissa.

Voit vähentää värähtelyä:

- Käyttämällä tukevia, lämpimiä työkaluseineitä
- Lyhentämällä työskentelyaikaa (pidä usempia pitkiä taukoja)

Mene lääkäriin, jos sormet turpoavat tai puutuvat, tai tulee pahoinvointia.



Käynnistys / Sammutus



Älä koskaan käytä laitetta ilman keruusäkkiä, kun keruusäkin vetoketju on auki .

Käyttöohjeet imemistä/silppuamista varten

1. Aseta vaihtokytkin imu-/silppuasentoon.

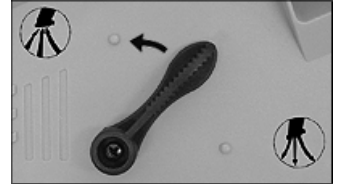
2. Pidä laitetta kädensijasta kiinni ja aseta kantohihna olkapäähän päälle. Säädä kantohihnaa siten, että laitteen kantaminen on mukavaa ja turvallista.

3. Käynnistä laite.

4. Liikuta laitetta hitaasti ja tasaisesti imettävän aineen yli. Älä paina laitetta lehtiin.

5. Imuteho vähenee kun keruusäkki on täynnä. Sammuta laite ja vedä verkkopistoke pistorasiasta. Avaa vetoketju ja tyhjennä sitten keruusäkki.

6. Aseta vaihtokytkin puhallukseen työ lopettamisen jälkeen, jotta imu/puhallusputkista poistuvat jäännökset.



Poista lehdet ajoissa! – On suositeltavaa, että lehdet poistetaan mahdollisimman kuivalla säällä ja mahdollisimman nopeasti lehtien putoamisen jälkeen. Märät lehdet ovat ongelmallisia. Samoin lehdet, jotka ovat jo hajoamisasteessa tai ovat isossa kasassa.

Käyttöohjeet puhallusta varten

1. Aseta vaihtokytkin puhallusasentoon.

2. Pidä laitetta kädensijasta kiinni ja aseta kantohihna olkapäähän päälle.

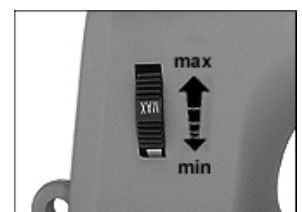
3. Säädä kantohihnaa siten, että laitteen kantaminen on mukavaa ja turvallista.

4. Liikuta imu/puhallusputkea laajasti, hitaasti ja tasaisesti muutaman sentin maan yläpuolella yhdeltä puolelta toiselle.



Lehti-imuri kierroslukusäädöllä

Tässä mallissa on moottorin kierrosluku ja siten imu- ja puhallusteho säädettävissä. Kierrosluku voidaan säätää portaattomasti 6000 min⁻¹ - 13000 min⁻¹.




Mitä voidaan imeä ja puhaltaa?^

KYLLÄ

kevyitä ja kuivia materiaaleja, esim. kuivat lehdet ja puutarhajätteet kuten ruoho, pienet oksat ja paperipalat

E

painavia materiaaleja, kuten esim. metalli, kivet, oksat, kävyt tai rikkiäinen lasi

 Älä ime tai puhalla laitteella palavia, räjähtäviä tai savuavia esineitä kuten savukeita, tulitikkuja tai kuumaa tuhkaa.

Älä ime tai puhalla nesteitä, erityisesti palavia nesteitä kuten bensiiniä.

Älä myöskään käytä laitetta kyseisten aineiden läheisyydessä.

Huolto ja Puhdistus



Ennen jokaista huolto- ja puhdistustyötä

- kytke laite pois päältä
- verkkopistoke vedetään irti

Huoltoa ja puhdistusta varten poistetut turvallisuslaitteet on ehdottomasti asennettava takaisin ja tarkistettava asianmukaisesti.

Käytä vain alkuperäisosa. Toisenlaiset osat voivat johtaa arvaamattomiin vaurioihin ja loukkaantumisiin.

Näistä ylimeneviä kunnossapitotöitä saavat suorittaa vain valmistaja tai asiakaspalvelu.

 **Huomioi seuraavaa, jotta Lehti-imuri toimintakyky säilyy:**

- Puhdista kaikki liikkuvat osat **säännöllisesti**.
- Poista pöly ja lika rievulla tai pensselillä.
- Älä puhdista konetta juoksevilla vedellä tai painepesurilla.
- Älä käytä liuotusainetta muoviosia varten (bensini, alkoholi ym.), koska muoviosat voivat vaurioitua.

Säilytys



Vedä virtapistoke irti

- Säilytä laitteet kuivassa, lukitussa paikassa, lasten ulottumattomissa.
- Aseta teräsuojus lankaterän päälle.
- Huomioi **ennen pidempää varastointia** seuraavat asiat sahan käyttöön pidentämiseksi ja helpon käytettävyyden takaamiseksi:
 - Suorita perusteellinen puhdistus.

Mahdolliset häiriöt

Häiriö	Mahdollinen syy	Korjaus
Laite ei toimi.	⇒ ei virtaa ⇒ jatkojohto vaurioitunut ⇒ Verkkopistoke, moottori tai katkaisija rikki	⇒ tarkista virransyöttö, pistorasia, sulake ⇒ tarkista jatkojohto, vaihda vaurioitunut johto välittömästi ⇒ anna pätevän sähköasentajan tarkastaa moottori tai katkaisija, tai korjata ne alkuperäisiä varaosia käyttäen
Imu ei toimi kunnolla (pienentynyt imuteho)	⇒ Laite on tukossa tai jumissa ⇒ Keruusäkki on liian täysi ⇒ Säädetty kierrosluku on liian alhainen (vain lehti-imurilla portaattommalla kierrosluvun säädöllä) ⇒ Liitosjohto liian pitkä tai liian pieni halkaisija. ⇒ Pistorasia on liian kaukana pääliitännästä ja liitosjohtolla on liian pieni halkaisija.	⇒ Tyhjennä keruusäkki ⇒ Säädä suurempi kierrosluku ⇒ Liitosjohto vähintään 1,5 mm ² , maks. 25 m pitkä. Pidemmällä kaapelilla halkaisija vähintään 2,5 mm ² .

Takuuehdot

- Myönnämme laitteelle 2 vuoden takuun, joka alkaa laitteen kauppiaan varastosta toimituksen jälkeen ja se kattaa materiaali- tai valmistusvirheiden aiheuttamat viat.
- Vahingot, jotka johtuvat epäasiallisesta käsittelystä tai siitä, että palautettuja laitteita ei ole pakattu riittävästi tai että käyttöohjetta ei ole noudatettu, eivät kuulu takuuoikeuksien piiriin edes takuuajanakaan. Virheelliset osat tulee lähettää tehtaallemme postimaksu- tai rahtivapaasti. Valmistajan päätettäväksi jää, toimittaako se ilmaiset varaosat.
- Syntyvät takuutyöt suorittaa valmistaja. Vian korjaamiseen saa käyttää toista yritystä vain nimenomaisella luvallamme.
- Takuu ei ylety lankakelan normaaliin kulutukseen.
- Takuu on voimassa vain, kun käytetään alkuperäisiä varaosia.
- Pidätämme oikeuden muutoksiin, jotka palvelevat teknistä edistystä.

Tekniset tiedot

Malli	2100	2200	2300	2400	2500
Moottorin teho P ₁	2100 W	2200 W	2300 W	2400 W	2500 W
Verkköjännite/ Verkkotaajuus	230 V ~ 50 Hz				
Kierrosluku n Ilman kierrosluvun säätöä	13000 min ⁻¹				
Kierrosluku n Kierrosluvun säädöllä	6000 – 13000 min ⁻¹				
Puhallus-ilmavirta (max. ilmanopeus)	270 km/h				
Imuteho (max. ilmamäärä)	840 m ³ /h				
Käsi-käsivarsi värinä (EN 1033/DIN 45675 mukaisesti)	a _{vhw} = < 2,5 m/s ²				
Keruusäkki (tilavuus)	35 l / 45 l				
Paino	4,4 kg				
Melutehotaso L _{WA} (mitattu direktiivin 2000/14/EG)	mitattu melutehotaso 100 dB (A) taattu melutehotaso 101 dB (A)				
Äänen painetaso L _{PA} (mitattu direktiivin 2000/14/EG)	80 dB (A)				



A gépet nem szabad üzembe helyezni, amíg a jelen használati utasítást útmutatót el nem olvasta, valamennyi leírt tudnivalót figyelembe nem vett és a készüléket a leírtak szerint nem szerelte össze.

Az utasítást a további használathoz kérjük megőrizni.

Tartalom

Szimbólumok - Készülék / Kezelési utasítás	44
Szállítási terjedelem	44
Üzemidők	44
Rendeltetésszerű alkalmazás	44
További kockázatok	45
Biztonságos munkavégzés	45
Üzembe helyezés	46
Munkavégzés a lombszívóval	47
Karbantartás és ápolás	48
Tárolás	48
Lehetséges zavarok	49
Garancia	49
Műszaki adatok	50
Megfelelőségi nyilatkozat	114
Pótalkatrészek	116

Szimbólumok - Készülék

Üzembe helyezés előtt a használati utasítás és biztonsági tudnivalók elolvasása és szem előtt tartása.	Javítási, karbantartási és tisztogatási munkák előtt a motort állítsuk le és a hálózati dugót húzzuk ki.
Járó motor mellett repülő elemek miatti veszély - a munkában részt nem vevő személyeket, valamint a házi és használatokat a veszélyeztetett területtől tartsuk távol.	Viseljünk szem- és fülvédő eszközt.
	Nedvességtől óvjuk.

Szimbólumok - Kezelési utasítás

- Fenyegető veszély vagy veszélyes helyzet.** Az itt leírt tudnivalók figyelmen kívül hagyása sérüléseket okozhat vagy dologi károkhoz vezethet.
- Fontos tudnivalók a szakszerű kezeléshez.** Az itt leírt tudnivalók figyelmen kívül hagyása zavarokhoz vezethet.
- Használati tudnivalók.** Az itt leírt tudnivalók segítenek Önnek minden funkció optimális kihasználásában.
- Szerelés, kezelés és karbantartás.** Itt pontos magyarázatot kap, mit kell tennie.

Szállítási terjedelem

- A kicsomagolás után kérjük, ellenőrizze a karton tartalmának
 - ▶ teljességét
 - ▶ és esetleges szállítási sérüléseit

Kifogásait haladéktalanul közölje a kereskedővel, szállítóval ill. gyártóval. A későbbi reklamációkat nem áll módunkban elismerni.

- 1 előszerelt készülékegység
- 1 gyűjtőzsák
- 1 kezelési útmutató

Üzemidők


Kérjük a regionális előírások betartását.

Rendeltetésszerű alkalmazás

- A lombszívó, -fúvó, -aprító csak könnyű és száraz anyagokhoz alkalmas, mint pl. lomb és olyan kerti hulladékok, mint fű, apró ágak és papírdarabkák.
- A nehéz anyagok, mint pl. fémek, kövek, gallyak, fenyőtobozok vagy törött üveg szívása, fújása és aprítása kifejezetten kizárt.
- Testi veszélyeztetés kockázata miatt a készüléket soha ne használjuk egészségre ártalmas porokkal, folyadékokkal szennyezett területen vagy nedvesen szívóként.
- A szíváson és fújáson kívül egyéb alkalmazás nem megengedett.
- A lombszívót, -fúvót, -aprítót kizárólag magán használatra tervezték, rendeltetésének megfelelően.
- A magán házi és kertterület céljaira készült készüléknek azok tekintendők, melyeket közléstítményekben, parkokban, sportlétesítményekben, valamint a mező- és erdőgazdaságban alkalmazni nem lehet.

- Minden ezt meghaladó használat nem-rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó felelősséget nem vállal – ennek kockázatát kizárólag a használó viseli.
- A rendeltetésnek megfelelő használathoz tartozik még a gyár által előírt módon való **használat-, karbantartás- és javítás** valamint az **útmutatóban olvasható** biztonsági tudnivalók **követése**.
- A használathoz érvényes **balesetelhárítási előírásokat**, és az általánosan leismert munkaegészségügyi és **biztonságtechnikai szabályokat** be kell tartani.
- A lombszívó önkényes megváltoztatása az abból eredő bármilyen kárra vonatkozóan kizárja a gyári szavatosság érvényességét.
- A gépet csak olyan személy szerelheti, használhatja és tarthatja karban, akit azzal megbíztak, és akit a lehetséges veszélyekről tájékoztattak. Karbantartást csak gyárunk, vagy az általunk megnevezett vevőszolgálati műhely végezhet.
- A gépet robbanásveszélyes környezetben nem szabad használni és esőnek kitenni nem szabad.

További kockázatok

 A rendeltetés által meghatározott konstrukcióból adódóan valamennyi vonatkozó biztonsági rendelkezés betartása ellenére rendeltetészerű alkalmazás esetén is fennállhatnak még kockázatok.


A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetők, ha a „Biztonsági tudnivalókat”, a „Rendeltetésű alkalmazást” valamint a használati utasítást követjük és hiánytalanul betartjuk.

A körültekintés és óvatosság csökkenti a személyi sérülések és a károk keletkezésének kockázatát.

- Figyelmelen kívül hagyott vagy figyelmet elkerülő biztonsági intézkedések a kezelő sérüléseihez vagy a tulajdon káraihoz vezetnek.
- A gép követ és a földet erővel eldobhatja.
- Áram miatti veszélyeztetés nem szabályszerű elektromos csatlakozó kábelek alkalmazása esetén.
- Feszültség alatt lévő részek érintése nyitott elektromos szerkezeti elemek esetén
- Halláskárosodás hallásvédő nélküli hosszabb munka esetében. Továbbá minden megtett intézkedés ellenére is lehetnek nem nyilvánvaló maradék kockázatok.


Ezenkívül minden megtett intézkedés ellenére is fennállhatnak nem nyilvánvaló további kockázatok.


Biztonságos munkavégzés

 Szakszerűtlen használatból a lombszívó veszélyessé válhat. Ha elektromos szerszámot használnak, akkor a tűz, áramütés és személyi sérülés

elkerülésére követni kell az alapvető biztonsági rendszabályokat.

Ezért a szerszám üzembe helyezése előtt olvassa el és vegye figyelembe a következő utalásokat, és szakmai egyesületének balesetelhárítási előírásait, illetve az adott ország biztonsági előírásait annak érdekében, hogy saját magát és másokat is a balesetektől megvédje.

 A biztonsági tudnivalókat minden olyan személynek adja tovább, aki a készülékkel munkát végez.

 A biztonsági tudnivalókat kérjük jól megőrizni.

- A használati utasítás segítségével már használat előtt ismerkedjen meg alaposan a készülékkel.
- Ne használja a készüléket olyan célokra, melyekre az nem rendeltetett (lásd „Rendeltetésű alkalmazás” és „Munkavégzés a lombszívóval”).
- Gondoskodjék **biztonságos helyzetéről** és mindig tartsa meg **egyensúlyát**. Ne hajoljon előre.
- Legyen figyelmes. Figyeljen arra, amin dolgozik. Munkáját ésszerűen hajtsa végre. A gépet ne használja olyankor amikor fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. A gép használatánál elég egy figyelmetlen pillanat ahhoz, hogy súlyos balesetet szenvedjen.

▪ Viseljen munka közben megfelelő **munkaruhát**:

- ne viseljen bő ruhát vagy **ékszert**, mert azokat a mozgó gépkatrészt beránthatja
- védőkesztyű és csúszásmentes munkacipő
- lábszára védelmére hosszúnadrág.

▪ Viseljen személyes **védőruhát**:

- **hallásvédelem** (a munkahelyi zajnyomás a 85 dB (A) szintet meghaladhatja)
- **védőszemüveg**

▪ **A kezelő** a készülék munkakörnyezetében felelős másokért.

▪ 16 év alatti **gyermek**ek és **fiatalkorúak** valamint olyan személyek, akik a használati utasítást nem olvasták, a gépet nem kezelhetik.

▪ **A gyermeket** tartsuk távol a készüléktől.

▪ A készüléket mindaddig soha ne alkalmazza, amíg érdektelen személyek vannak a közelben.

▪ A használó a más személyekkel vagy azok tulajdonával történt balesetekért felelősséggel tartozik.

▪ A készüléket **soha ne hagyja felügyelet nélkül**.

▪ Ne terheljük túl a készüléket! A **megadott teljesítménytartományban** a készülékek jobban és biztonságosabban dolgoznak.

▪ A készüléket csak teljes és tökéletesen felhelyezett **biztonsági berendezésekkel** használja, és ne végezzen a készüléken olyan módosítást, ami a biztonságot hátrányosan befolyásolhatja.

▪ A készülék illetve a készülék részei **nem módosíthatók**.

▪ A készüléket vízzel spriccelni tilos. (Elektromos áram - veszélyforrás).

▪ Az alábbi esetekben kapcsolja ki a készüléket és a **hálózati dugót húzza ki az aljzatból**:

- javítási munkálatok
- karbantartási és tisztítási munkák





- zavarok elhárítása
- a csatlakozó vezetékek vizsgálata közben, hogy azok összetekeredtek vagy sérültek-e
- szállítás
- készülék elhagyása (rövid megszakítás esetén is)
- szokatlan zörejek és vibrációk esetén
- **Ápolja** gondosan lombszívó gépét:
 - Figyeljen rá, hogy a szellőzőnyílások szabadon maradjanak.
 - Tartsa olajtól és zsírtól mentesen a **fogantyút**.
 - **Kövesse a karbantartási előírásokat és az orsó cserélési útmutatásait.**
 - Tartsa olajtól és zsírtól mentesen a **fogantyút**.
- Ellenőrizze a készüléket esetleges **sérülések** tekintetében:
 - A készülék további használata előtt a **védőberendezések** kifogástalan és rendeltetésszerű működését gondosan meg kell vizsgálni.
 - Ellenőrizni kell, hogy megsérültek vagy meghibásodtak-e alkatrészek. Minden alkatrész legyen feltétlenül szabályosan szerelve és azok valamennyi feltételnek feleljenek meg, hogy a kifogástalan üzemelés biztosított legyen.
 - **A sérült védőberendezéseket** és alkatrészeket szakszerűen, elismert szakműhelyben kell javíttatni vagy kicseréltetni, amennyiben a használati utasításban más megadva nincs.
 - A sérült vagy olvashatatlan biztonsági matricákat pótolni kell.
- A **használaton kívüli gépeket** száraz, lezárt helyiségben tárolja, ahol ahhoz gyermekek hozzá nem férhetnek.


Elektromos biztonság

- A csatlakozó vezeték kivitelezése IEC 60245 (H 07 RN-F) szerint, legalább az alábbi érkeresztmetszettel
 - ⇒ 3 x 1,5 mm² 25 m alatti kábelhossz esetén
 - ⇒ 3 x 2,5 mm² 25 m feletti kábelhossz esetén
- A hosszú és vékony csatlakozó vezetékek feszültségesezt eredményeznek. A motor már nem éri el maximális teljesítményét, a készülék működése csökkentett lesz.
- A csatlakozó vezetékeken lévő dugóknak és csatlakozó aljzatoknak feltétlenül gumiból, lágy PVC-ből vagy azonos mechanikai szilárdságú egyéb termoplasztikus anyagból vagy ilyen anyaggal bevontnak kell lenniük.
- A csatlakozó vezeték dugós része feltétlenül legyen fröccsenő víz ellen védett.
- A **csatlakozó vezetékek** fektetése közben feltétlenül ügyeljünk arra, hogy azok ne nyomódjanak szét, ne törjenek meg és a dugós kapcsolat ne legyen vizes.
- Ne használja a **kábelt** olyan célokra, melyekre az nem rendeltetett. **Óvja** a kábelt **hőtől, olajtól és éles peremektől**. Ne használja a kábelt arra, hogy a dugót azzal húzza ki az aljzataból.
- Ellenőrizze a **hosszabbító kábelt** rendszeresen és cserélje ki, ha megsérült.


- Ne használjon **meghibásodott csatlakozó vezetékeket**.
- A szabadban csak **erre engedélyezett** és megfelelő jelöléssel ellátott hosszabbító kábeleket alkalmazzon.
- **Provizórikus** elektromos csatlakozásokat ne alkalmazzon.
- A védőberendezéseket **áthidalni** vagy üzemen kívül helyezni **soha nem szabad**.
- A gépet **hibaáram védőkapcsolón keresztül** csatlakoztassa (30 mA-es legyen).

 Az **elektromos csatlakoztatást** ill. a készülék elektromos egységein végzendő **javításokat** csak **engedélyezett** villamossági szakember vagy valamely ügyfélszolgálatunk végezhet. A helyi előírásokat, elsősorban a védőintézkedésekre vonatkozóan, be kell tartani.

 A készülék egyéb részein végzendő **javításokat a gyártó** ill. valamely ügyfélszolgálat végezhet.

 Csak eredeti pótalkatrészeket alkalmazunk. Egyéb **pótalkatrészek használata** miatt a használat baleset érheti. Az ebből keletkező károkért a gyártó felelősséggel nem tartozik.

Üzembe helyezés

- **Győződjön meg arról**, hogy a készülék teljesen és előírászerűen össze van szerelve.
- Ellenőrizze **minden használat előtt**:
 - a **csatlakozó vezetékek** esetlegesen hibás helyeit (repedések, vágások vagy hasonlók)
 -  meghibásodott vezetékeket soha ne használjon
 - ellenőrizze a készülék esetleges sérüléseit (lásd Biztonságos munkavégzés)
 - és hogy minden csavarkötés jól meg van-e húzva

Hálózati csatlakozás

- Hasonlítsa össze a készülék típuscímkéjén megadott feszültséget a hálózati feszültséggel és csatlakoztassa a készüléket a megfelelő és előírászerű csatlakozó aljzatra.
- Alkalmazzon feltétlenül megfelelő keresztmetszetű **hosszabbító kábelt**.
- Ne használjon **meghibásodott csatlakozó vezetékeket**.
- Csatlakoztassa a készüléket 30 mA **Fi-védőkapcsolóval** (Hibaáram-védőkapcsoló).

Biztosíték: 10 A



A hosszabbító kábel feltevése

1. Dugja a hosszabbító kábel csatlakozóját a kombinált kapcsoló-dugó dugójára.

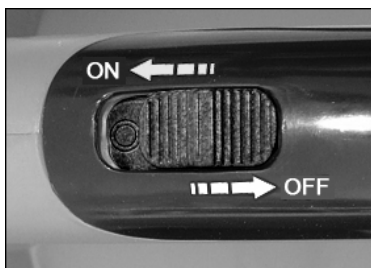
2. Húzza át a hosszabbító kábelt hurokként a hosszabbító kábel húzásmentesítőn és akassza be.

3. Vigyázzon, hogy a hosszabbító kábelnek kellő játéka legyen.



Bekapcsolás

Ne használjon olyan készüléket, amelynek a kapcsolóját nem lehet be- kikapcsolni. A sérült kapcsolót haladéktalanul javíttassa meg vagy cseréltesse ki arra alkalmas szakemberrel vagy a kijelölt vevőszolgálattal.



Műveleti útmutatások



A munka megkezdése előtt nézzen utána:

- Csak azon 16 évet betöltött személyek kezelhetik a készüléket, akik jelen használati utasítást olvasták és megértették.
- Viseljen mindig védőfelszerelést (védőszemüveg, védőrostély, kesztyű, hallásvédő, csúszásmentes lábbeli, hosszú nadrág), hogy a lehetséges sérülésektől védje magát.
- A munkát biztonságos és megtisztított helyen végezze. Távolítson el minden oda nem való tárgyat, mert azokat a gép erővel messzire eldobhatja.
- A nyírás megkezdése előtt győződjék meg róla, hogy
 - a munkaterületén más személy és állat nem tartózkodik,
 - hogy szükség esetén akadálytalanul hátraléphet,
 - hogy biztos testhelyzetet foglalhat el.
- A szívó- / fúvócsövet soha ne irányítsa személyekre vagy állatokra. Ne fújjon tárgyakat abba az irányba, ahol személyek vagy állatok tartózkodnak.
- A nézőknek legalább 5 méteres biztonsági távolságot kell betartaniuk.
- **Vigyázat a felkavart és repkedő tárgyak miatt.** Eközben különösen veszélyes a visszalökődési effektus falakról vagy házfalokról (pl. kövekre).

- Nedves kezekkel vagy nedves időben soha ne üzemeltesse a készüléket.
- A csatlakozó vezetékét mindig a készülékkel ellentétesen, hátrafelé vezesse. Egyébként fennáll az elbotlás, elcsúszás vagy elesés veszélye.
- Soha ne üzemeltesse a készüléket
 - gyújtózsák nélkül,
 - a gyújtózsák cipzárjának zárása nélkül.
- Tartsa mindig tisztán a gép szellőzőnyílásait.



Ha valaki vérkeringési zavarban szenved és gyakori vibráció hatása éri, ez a hatás az ilyen személynél ez idegrendszeri- vagy véredény-károsodást okozhat.

A vibrációt következőképpen lehet csökkenteni:

- viseljen vastag munkavédelmi kesztyűt,
- a nyírás időtartamát csökkentse (munka közbeni több szünettel).

Forduljon orvoshoz, ha nem érzi jól magát, vagy ujjai a nyírástól zsibbadni kezdenek.



Be- és kikapcsolás



Üzembe helyezés előtt győződjön meg róla, hogy a gyújtózsák fel van szerelve, nem sérült és nincs elhasználódva, valamint, hogy a cipzár össze van húzva.

Használat szívó – aprító készülékként történő használathoz

1. A váltókapcsolót állítsa szívó – aprító pozícióra.
2. A készüléket tartsa erősen a fogantyúnál fogva és a tartóövet helyezze a vállára úgy, hogy a készülék kellemes és biztonságos hordozása biztosított legyen.
3. Most kapcsolja be a készüléket.
4. Mozgassa a készüléket lassan és egyenletesen a szívandó anyag felé. A készüléket tilos a lombba belenyomni.
5. A szívóteljesítmény csökken, ha a gyújtózsák tele van. Kapcsolja ki a készüléket, a hálózati dugót pedig húzza ki a dugaszoló aljzatból. Nyissa ki a cipzárát és ürítse ki a gyújtózsákot.
6. A munka befejeztével állítsa a váltókapcsolót fúvásra, hogy a szívó – fúvócsőből eltávolítsa a bennmaradó anyagokat.



A lombot hamar szedjük fel!– Tanácsos a lombot lehetőleg száraz időben és a lombhullást követő lehető leggyorsabban felszedni. A nedves lomb problémát jelent. Ugyanez érvényes a már rohadásnak indult vagy a nagyobb halomba rakott lomb esetében is.

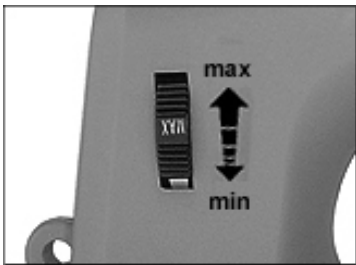
Használat fúvóként

1. Állítsa a váltókapcsolót fűvó pozícióra.
2. A készüléket tartsa erősen a fogantyúnál fogva és a tartóövet helyezze a vállára. Állítsa be a tartóövet úgy, hogy biztosított legyen a készülék kellemes és biztonságos hordozása.
3. Most kapcsolja be a készüléket.
4. Mozgassa a szívó- / fűvócsövet lendületesen, lassan és egyenletesen pár centiméterrel a talaj felett, egyik oldalról a másikra.



Fordulatszám-szabályozós lombszívó

Ennél a kivitelezésnél szabályozható a motor fordulatszáma és ezzel a szívó- és fűvóteljesítmény is. Ön a fordulatszámot 6000 min⁻¹ és 13000 min⁻¹ között fokozatmentesen állíthatja be.



Mit szívhatok és fújhatok?

IGEN

könnyű és száraz anyagokat, pl. száraz lombot és kerti hulladékot, mint fű, apró ágak és papírdarabkák

NEM

nehéz anyagokat, mint pl. fém, kövek, gallyak, fenyőtobozok vagy törött üveg

- ⚠ A készülékkel ne szívjon vagy fújjon égő, robbanó vagy füstölgő tárgyakat, mint cigarettát, gyufát vagy parázsló hamut.
- ⚠ Ne szívjon vagy fújjon folyadékokat, főként olyan éghető folyadékokat ne, mint a benzin. A készüléket ne is használja ilyen anyagok közelében.

Karbantartás és ápolás



Minden karbantartási és tisztítási művelet előtt

- Kapcsolja ki a gépet
- Várja meg, míg a gép leáll
- Húzza ki a konnektordugót.

Karbantartáshoz és tisztításhoz feltétlenül ismét szabályosan helyezze vissza a biztonsági szerkezeteket és ellenőrizze azokat.

Csak eredeti alkatrészt használjon. Más eredetű alkatrész előre nem látható károkhoz és balesetkez vezethet.

Minden ezen túlmenő karbantartást csak a gyár vagy vevőszolgálati műhely végezheti.

ⓘ A lombszívó működőképességének megtartása érdekében kérjük az alábbiak betartását.

- Minden mozgó alkatrészt **rendszeresen** tisztítsa meg.
- Távolítsa el a port és szennyeződést egy ronggyal vagy ecsettel
- A gépet folyóvízzel vagy nagynyomású tisztítóval ne tisztítsa.
- A műanyag alkatrészeknél ne használjon oldószert (benzint, alkoholt, stb.), mert az megtámadhatja a műanyagot.

A gyűjtőzsák tisztítása

A gyűjtőzsákot minden használat után ki kell üríteni.

1. Alaposan rázza ki a gyűjtőzsákot.
2. A belső oldalát fordítsa ki, hogy a gyűjtőzsákot ki tudja kefélni.
3. Erős szennyezettség esetén vagy évente legalább egy alkalommal enyhe szappanos oldatban kézzel mossa ki a gyűjtőzsákot.

ⓘ Ha a cipzár nehezen jár, kenje be a cipzár fogakat száraz szappannal.

⚠ Saját biztonsága érdekében rendszeresen ellenőrizze a gyűjtőzsákot esetleges sérülések tekintetében. A sérült gyűjtőzsákot haladéktalanul cserélje ki.

Tárolás



Húzza ki a konnektordugót

- A használaton kívüli gépet száraz, lezárt helyiségben tárolja, olyan helyen ahol ahhoz gyermekek hozzá nem férhetnek **Hosszabb tárolás előtt** legyen figyelemmel a következőkre, hogy a gép élettartamát meghosszabbítsa és biztosítsa annak könnyű kezelhetőségét.
- Tegye rá a késvédőt a szálvágó kérésre.
 - végezzen alapos tisztítást

Lehetséges zavarok

Probléma	lehetséges ok	elhárítás
A motor nem indul	⇒ Nincs hálózati feszültség (áramkimaradás) ⇒ Meghibásodott a csatlakozókábel ⇒ Motor vagy kapcsoló meghibásodott	⇒ Biztosíték ellenőrzése (10 A) ⇒ Kábel cseréje ill. a kábel megvizsgálása (villamossági szakember) ⚠ hibás kábeleket ne használjunk tovább ⇒ A probléma megszüntetése érdekében forduljon a gyártóhoz vagy az általa megnevezett céghez (lásd Ügyfélszolgálatok jegyzéke).
A szívandó anyagot nem húzza be rendszeren (csökkent szívóteljesítmény)	⇒ Készülék eldugult ill. akad ⇒ Gyűjtőzsák túlságosan tele van ⇒ A beállított fordulatszám túl alacsony (csak állítható fordulatszámú lombszívók esetében) ⇒ A csatlakozó vezeték túl hosszú vagy túl kis keresztmetszetű. ⇒ Dugasoló aljzat a főcsatlakozótól túl messze van és a csatlakozóvezeték keresztmetszete túl kicsi.	⇒ Gyűjtőzsák ürítése ⇒ Magasabb fordulatszám beállítása ⇒ Csatlakozóvezeték legalább 1,5 mm ² , maximum 25 m hosszú. Hosszabb vezeték esetén a kábelkeresztmetszet legalább 2,5 mm ² .

Garancia

- A készülék kereskedő raktárából történő szállításától kezdődően 2 év garanciát vállalunk olyan hibákért, melyek anyag- ill. gyártási hiba miatt jelentkeztek.
- A garanciaigény kizárt az olyan károk tekintetében, melyek a készülékek szakszerűtlen kezelése vagy visszaszállítás közbeni elégtelen csomagolása miatt, illetve a használati utasítás be-nemtartásából eredően keletkeztek.
- A hibás elemeket üzemünkbe posta- ill. szállítási költségtől mentesen kell beküldeni. A költségmentes pótalkatrész-szállításról hozandó döntés a mi illetékességi körünkbe tartozik.
- A garancia nem terjed ki az aprító-turbina és gyűjtőzsák normális kopására.
- A jelentkező garanciális munkákat mi végezzük. Kifejezett írásbeli engedélyünket igényli, hogy a hiba megszüntetését másik céggel végeztessék.
- Garanciát csak eredeti alkatrészek alkalmazása esetén nyújtunk.
- A műszaki haladást szolgáló módosítások jogát fenntartjuk.
- A fajtatiszta újrahasznosításhoz valamennyi műanyag alkatrészt jelöltünk. A már nem használható készülékek újrahasznosításba vonása érdekében kérjük, lépjen kapcsolatba a gyártóval. Az aktuális újrahasznosítási költségeket a gyártó megnevezi Önnek.

Műszaki adatok

Modell	2100	2200	2300	2400	2500
Motorteljesítmény P_1	2100 W	2200 W	2300 W	2400 W	2500 W
Motor	Váltakozó áramú motor 230 V ~ 50 Hz				
Fordulatszám n fordulatszám-szabályozó nélkül	13000 min ⁻¹				
Fordulatszám n Fordulatszám-szabályozóval	6000 – 13000 min ⁻¹				
Fúvó-levegőáram (max. légsebesség)	270 km/h				
Szívóteljesítmény (max. levegőmennyiség)	840 m ³ /h				
Kéz-kar-vibráció (EN 1033/DIN 45675 szerint)	$a_{vhw} = < 2,5 \text{ m/s}^2$				
Gyűjtőzsák (térfogat)	35 l / 45 l				
Súly	4,4 kg				
Hangnyomásszint L_{PA} (2000/14/EK szerint)	80 dB (A)				
Hangteljesítményszint L_{WA} (2000/14/EK szerint)	mért hangteljesítményszint 100 dB (A) garantált hangteljesítményszint 101 dB (A)				



Stroj ne smijete pustiti u pogon prije, nego što pročitate ovu uputu za uporabu, ako ne slijedite sve naznačene upute i uređaj ne montirate kao što je opisano.

Uputu spremite za buduću uporabu.

Inhalt

Simboli uređaja / upute za uporabu	51
Obujam dostave	51
Radna vremena	51
Svrsishodna uporaba	51
Preostali rizici	52
Siguran rad	52
Puštanje u pogon	53
Naputci za rad	54
Održavanje i njega	55
Skladištenje	55
Moguće smetnje	56
Garancija	56
Tehnički podaci	57
Izjava o konformnosti	114
Rezervni dijelovi	116

Simboli uređaja

Prije puštanja u pogon pročitati i slijediti uputu za uporabu i upute sigurnosti.	Prije radova održavanja, popravka i čišćenja motor isključiti i izvući mrežni utikač.
Opasnost kroz vitlajuće dijelove kod hodajućeg motora – osobe koje ne sudjeluju, kao i kućne i teretne životinje držati dalje iz područja opasnosti.	Nositi zaštitu za oči i uši.
	Zaštititi od vlage

Simboli upute za uporabu

- Prijeteće opasnosti ili opasne situacije.** Nepoštivanje ovih uputa može prouzrokovati ozljede ili oštećenja stvari.
- Važne upute za stručno rokovanje.** Nepoštivanje ovih uputa može prouzrokovati ozljede..
- Upute za korisnika.** Ove upute Vam pomažu da sve funkcije optimalno koristite.
- Montaža, posluživanje i održavanje.** Ovdje će Vam se točno objasniti, što morate učiniti.

Obujam dostave

Nakon ispakiranja sadržaj kartona pregledajte na

- ▶ potpunost
- ▶ evtl .oštećenja kroz transport

Reklamacije odmah prijavite trgovcu, distributeru ili proizvođaču. Kasnije reklamacije se ne priznaju.

- 1 pripremljena montirana jedinica uređaja
- 1 vrećica za primanje
- 1 uputa za uporabu

Radna vremena

Molimo poštivati regionalne propise.


Svrsishodna uporaba

- Uređaj za usisavanje, puhanje, sjeckanje suhog lišća je prikladan samo za lagane i suhe materijale kao npr. suho lišće i vrtne otpatke kao trava, male grančice i komadići papira.
- Usisavanje, puhanje i sjeckanje teških materijala kao npr. metala, kamenja, debla, grana borova ili polomljenog stakla se izričito isključuje.
- Radi prijetnje opasnosti za tijelo uređaj nikada ne koristiti u područjima sa prašinama i tekućinama opasnim po život ili uređaj ne koristiti kao usisivač za tekućinu.
- Druge uporabe kao usisavanje ili puhanje nisu dozvoljene.
- Uređaj za usisavanje, puhanje i sjeckanje suhog lišća je koncipiran samo za privatnu uporabu prema svrsi uporabe.
- Uređajima za privatnu uporabu u kućanstvu i vrtu se smatraju oni uređaji, koji se ne koriste u javnim ustanovama, parkovima, sportskim igralištima i poljoprivredi.
- Svaka uporaba iznad toga vrijedi kao nesvrsishodna. Za sve štete nastale iz toga proizvođač ne jamči – rizik snosi isključivo korisnik.
- Odgovarajuća namjenska primjena uključuje **pridržavanje** od proizvođača propisanih **uvjeta za rad**,

održavanje i popravak i pridržavanje **sigurnosnih naputaka** koji se nalaze u uputi.

- Treba se pridržavati za pogon važećih dotičnih **propisa za sprječavanje nesreće** te ostalih opće priznatih radno medicinskih i **sigurnosno tehničkih pravila**.
- Proizvođač ne odgovara za bilo kakvu štetu koja bi mogla nastati zbog samovoljnih izmjena uređaj za usisavanje.
- Uređaj mogu za uporabu **pripremati, upotrebljavati i održavati** samo osobe, koje su za to osposobljene i koje su upoznate s opasnostima te vrste. Popravke smijemo vršiti samo mi odnosno od nas ovlaštena servisna mjesta.
- Stroj se ne smije koristiti u okolini izloženoj opasnosti od eksplozije ili izlagati kiši.

Preostali rizici

 I kod svrsishodne uporabe usprkos pridržavanju svih jasnih sigurnosnih uputa, kroz konstrukciju određenu svrhom uporabe mogu postojati preostali rizici.


Preostali rizici se mogu smanjiti na minimum, ako «sigurnosne upute» i «svrsishodna uporaba» ne poštuju kao i čitava uputa za uporabu.

Osvrtanje i pažnja smanjuju rizik ozljede osoba i oštećenja.


- Ignorirane sigurnosne mjere ili one, koje se ne poštuju, mogu dovesti kod ozljede korisnika ili oštećivanja imovine.
- Bacanje kamenja i zemlje.
- Ugrožavanje kroz struju, kod korištenja neispravnog električnog priključnog voda.
- Dodirivanje dijelova koji vode napon kod otvorenih električnih građevnih dijelova.
- Oštećivanje sluha kod dugotrajnijih radova bez zaštite sluha.

Nadalje bez obzira na sve mjere zaštite mogu postojati nevidljivi preostali rizici.

Siguran rad

 uređaj za usisavanje mogu biti opasne ako se nepravilno koriste. Ako se koriste električni alati treba poštivati temeljne sigurnosne mjere opreza da bi se isključili rizici od požara, električnog udara i ozljeđivanja osoba.

Stoga pročitajte i pridržavajte se prije puštanja u pogon ovog proizvoda slijedećih naputaka, propisa za sprječavanje nesreća Vaše obrtničke komore odnosno u odgovarajućoj državi važećih sigurnosnih propisa da biste zaštitili sebe i druge od mogućih ozljeda.

 Sigurnosne upute dajte svim osobama, koje rade sa uređajem.

 Dobro pohranite sigurnosne upute.


- Prije uporabe se uz pomoć upute za uporabu upoznajte sa uređajem.
- Uređaj koristite samo u one svrhe, u koje je namijenjen (vidi «svrsishodna uporaba» i «rad sa uređajem za usisavanje suhog lišća»)
- Pobrinite se za **sigurno stajanje** i stalno održavajte **ravnotežu**. Nemojte se naginjati naprijed.
- Budite pažljivi. Pazite što činite. Krenite s razumom na posao. Ne koristite stroj ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje kod uporabe stroja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- Nosite odgovarajuću **radnu odjeću**:
 - **nikakvu** široku odjeću ili **nakit**, oni mogu biti **zahvaćeni** od pokretnih dijelova
 - **Rukavice** i protuklizna obuća
 - **Duge hlače** za zaštitu nogu
- Nosite osobnu **zaštitnu odjeću**:
 - **zaštita sluha** (razina zvučnog tlaka na radnom mjestu može prekoračiti 85 dB (A))
 - **zaštitne naočale**
- **Poslužitelj** je u području rada uređaja odgovoran naspram trećim osobama.
- **Djeca i mladi** ispod 16 godina i osobe, koje nisu pročitale uputu za uporabu, ne smiju posluživati stroj.
- **Djecu** držati dalje od uređaja.
- **Uređaj nikada nemojte odložiti, dok se u blizini nalaze osobe koje ne sudjeluju u radu.**
- **Korisnik je odgovoran za nezgode sa drugim osobama ili njihovim vlasništvom.**
- Uređaj nikada nemojte ostavljati **bez nadzora**.
- Uređaj nemojte preoptereti! U **naznačenom području učinka** će te raditi bolje i sigurnije.
- Uređaj koristite samo sa kompletnim i ispravno postavljenim **zaštitnim napravama** i ništa nemojte promijeniti na uređaju, što bi moglo uticati na sigurnost.
- Uređaj tj. dijelove uređaja ne **izmijeniti**.
- Uređaj ne prskati vodom. (izvor opasnost električna struja).
- Uređaj isključite i **izvadite mrežni utikač iz utičnice** kod:
 - radova popravka
 - radova održavanja i čišćenja
 - uklanjanja smetnji
 - pregleda priključnih vodova, da li su se isti zapetljali ili oštetili.
 - transport
 - napuštanje (i kod kratkotrajnog prekida)
 - neuobičajenih zvukova i vibracija
- Pažljivo **njegujte** Vašu uređaj za usisavanje:
 - Pazite, da su otvori za zrak čisti.
 - Držite **ručice** suhe i slobodne od ulja i masti.
 - Poštujte **propise o održavanju** i upute za izmjenu koluta za navijanje niti za rezanje.
- Uređaj pregledajte na moguća **oštećenja**:
 - Prije dalje uporabe uređaja se **sigurnosne naprave** moraju pažljivo provjeriti na njihovo ispravno i svrsishodno funkcioniranje.





- Pregledajte, da li su dijelovi oštećeni ili defektni. Svi dijelovi moraju biti ispravno montirani i ispunjavati sve uvjete, kako bi se osigurao ispravan pogon.
- Oštećene zaštitne naprave i dijelovi se moraju dati popraviti ili zamijeniti od strane ovlaštene radionice, ukoliko u uputi za uporabu nije ništa drugo naznačeno.
- **Oštećene ili nečitke sigurnosne naljepnice se moraju zamijeniti.**
- Čuvajte **nekorištene strojeve** na suhom, zaključanom mjestu izvan dohvata djece.


Električna sigurnost

- Izvedba kod priključnog voda po IEC 30245 (H07 RN-F) sa presjekom žice od najmanje
 - ⇒ 3x 1,5 mm² kod dužine kabela do 25 m
 - ⇒ 3x 2,5 mm² kod dužine kabela preko 25 m
- Dugi i tanki priključni vodovi stvaraju opadanje napona. Motor ne dostiže svoj maksimalni učinak, funkcija uređaja se smanjuje.
- Utikači i kutije spojki na priključnim vodovima moraju biti od gume, mekane plastike ili drugog termoplastičnog materijala iste mehaničke spremnosti ili biti prevučeni sa tim materijalom.
- Utični spoj priključnog voda mora biti zaštićen od prskajuće vode.
- Kod postavljanja **priključnih vodova** paziti, da se isti ne uklješete, saviju ili da se utični spojevi ne smoče.
- **Kabel** nikada nemojte koristiti u svrhe, u koje nije namijenjen. Kabel **zaštite** od **vrućine, ulja i oštih rubova**. Kabel nemojte koristiti, kako biste utikač izvukli iz utičnice.
- **Produžne kable** redovno kontrolirajte i, ukoliko su oštećeni, dajte ih zamijeniti.
- Nemojte koristiti **defektne priključne vodove**.
- Na otvorenom koristite samo one produžne kablove, koji su za to **odobreni** i odgovarajuće označeni.
- **Ne** koristiti **provizorne** električne priključke.
- Zaštitne naprave **nikada premostiti** ili postaviti izvan pogona.
- Priključite stroj preko **zaštitne strujne sklopke** (30 mA).

 **Električni priključak tj. popravci** na električnim dijelovima moraju uslijediti kroz **autoriziranog** električara ili kroz naše servisno mjesto za kupce. Trebaju se slijediti mjesni propisi posebno što se tiče zaštitnih mjera.

 **Popravci** na drugim dijelovima uređaja trebaju uslijediti od **proizvođača** tj. jednog od njegovih servisnih mjesta za kupce.

 Koristiti samo originalne dijelove. Kroz **uporabu drugih rezervnih** dijelova mogu nastati nezgode za korisnika. Proizvođač ne jamči za štete nastale iz toga.

- **Prije svake uporabe** provjerite:
 - **priključne vodove** na defektna mjesta (pukotine, rezove i slično)
 -  nemojte koristiti defektne vodove
 - uređaj na moguća oštećenja (vidi siguran rad)
 - da li su svi vijčani spojevi pritegnuti.

Mrežni priključak

- Napon naznačen na pločici sa naznakom tipa uređaja usporedite sa mrežnim naponom i priključite uređaj u odgovarajuću propisnu utičnicu.
- Koriste **produžni kabel** sa dovoljnim presjekom.
- Nemojte koristiti **defektne priključne vodove**.
- Uređaj priključite preko jedne Fi-zaštitne sklopke (zaštitna sklopka struje kvara) 30 mA.

Osigurač: 10 A

Namještanje produžnog kabela

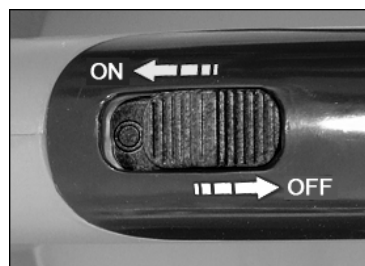
1. Priključak produžnog kabela umetnite u utikač na kombinaciji prekidač-utikač.
2. Produžni kabel provucite kao luk kroz konektor i u njemu ga objesite.
3. Pazite da će produžni kabel imati dovoljno kontaktne dužine.



Uključivanje

Ne upotrebljavajte stroj kod kojeg se prekidač ne da uključiti i isključiti. Oštećeni prekidači moraju odmah biti popravljani ili zamijenjeni od servisnog osoblja.

Škare za živicu opremljene su dvoručnim sigurnosnim isključenjem koje sprječava nenamjerno uključivanje.



Puštanje u pogon

- **Pregledajte** da je uređaj kompletno i propisno montiran.

Naputci za rad



Prije početka rada obratite pozornost na slijedeće:

- Samo osobe preko 16. godina starosti, koje su pročitale i razumjele uputu za uporabu, smiju posluživati uređaj.
- Nosite zaštitnu opremu (zaštitne naočale / vizir, rukavice, zaštitu za uši, cipele koje se ne klizu, duge hlače) kako biste se zaštitili od mogućih ozljeda.
- Cijev za usisavanja / puhanje nikada nemojte usmjeriti na osobe ili životinje. Predmete nemojte puhati u smjeru, u kojem stoje gledaoci ili životinje.
- Gledaoci moraju biti u sigurnosnom razmaku od najmanje 5 m.
- Oprez od vitlajućih i okolo letećih predmeta. Posebno opasan je pri tome efekt povratnog udara na zidove ili zidove kuće (**npr. kamenja**).
- Uređaj nikada nemojte koristiti sa mokrim rukama ili kod vlažnog vremena.
- Priključni vod uvijek vodite iza uređaja. Inače postoji opasnost od posrnuća, klizanja ili padanja.
- Uređaj nikada nemojte koristiti
 - bez vrećice za primanje,
 - sa nezatvorenim zupčastim zatvaračem vrećice za primanje
- Otvori za zrak moraju uvijek biti čisti.



Ako su osobe sa smetnjama krvotoka prečesto izložene vibracijama, može doći do pogoršanja nervnog sustava ili oštećenja krvnih žila.

Vibracije možete smanjiti:

- uporabom jakih i toplih radnih rukavica
- skraćivanjem radnog vremena (za vrijeme rada više dugih prekida)

Ako vam oticaju prsti, ako se osjećate loše ili ako su Vaši prsti ukočeni, posjetite liječnika.



Uključiti / isključiti



Prije puštanja u pogon se osigurajte, da je vrećica za primanje montirana, da nije oštećena ili istrošena i da je zupčasti zatvarač zatvoren.

Upute za korištenje uređaja za usisavanje i sjeckanje

1. Preklopku postavite na položaj usisavanja – sjeckanja.
2. Uređaj čvrsto držite na ručki i prebacite remen za nošenje preko ramena. Remen za nošenje tako namjestite, da je zajamčeno udobno i sigurno nošenje uređaja.
3. Uključite uređaj.



4. Uređaj polako i ravnomjerno krećite preko materijala koji se treba usisavati. Uređaj nemojte gurnuti u suho lišće.
5. Učinak usisavanja se smanjuje, ako je vrećica za primanje puna. Uređaj isključite i iz utičnice izvadite mrežni utikač. Otvorite zupčasti zatvarač i ispraznite vrećicu za primanje.
6. Nakon završetka rada preklopnik namjestiti na puhanje, kako bi se iz cijevi za usisavanje / puhanje uklonili ostaci.



Suho lišće rano pokupiti! - preporuča se, da se suho lišće po mogućnost kod suhog vremena pokupi i što je brže moguće nakon opadanja. Vlažno lišće predstavlja problem. Također i lišće, koje je počelo truniti ili koje leži na većoj hrpi.

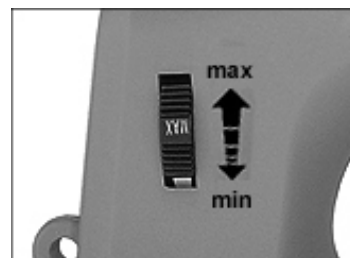
Uputa za korištenje kao puhalo

1. Preklopnik postavite na položaj za puhanje.
2. Uređaj čvrsto držite na ručki i prebacite remen za nošenje preko ramena. Remen za nošenje tako namjestite, da je zajamčeno udobno i sigurno nošenje uređaja.
3. Uključite uređaj.
4. Cijev za usisavanje / puhanje njišite polako i ravnomjerno nekoliko centimetara iznad poda od jednog mjesta prema drugom.



Uređaj za usisavanje suhog lišća sa reguliranjem broj okretaja

Kod ove konstrukcije se broj okretaja motora, a time i učinak usisavanja i puhanje može regulirati. Broj okretaja možete kontinuirano namjestiti od 6000⁻¹ min do 13000 min⁻¹



Što mogu usisavati i puhati?



lagane i suhe materijale, npr. suho lišće, vrtno otpatke kao travu, manje grančice i komadiće papira.



teške materijale, ako npr. metal, kamenja, debla, grane bora ili polomljeno staklo.



Sa uređajem nemojte usisavati ili puhati goruće, eksplozivne predmete ili predmete iz kojih se dimi kao cigarete, šibice ili vrući pepeo.



Nemojte usisavati ili puhati tekućine, posebno ne goruće tekućine kao što je to benzin. Ovaj uređaj nemojte ni koristiti u blizini takvih tekućina.

Održavanje i njega

– Izvršite temeljito čišćenje.



Prije svakog rada održavanja ili čišćenja

- isključite stroj
- pričekajte, da se nit za rezanje zaustavi
- izvucite mrežni utikač.

Za održavanje i čišćenje odstranjeni sigurnosni uređaji moraju se obavezno ponovno propisno montirati i provjeriti.

Upotrijebite isključivo originalne dijelove. Drugi dijelovi mogu dovesti do nepredvidivih šteta i ozljeda.

Na osnovi toga radove na održavanju mogu izvoditi samo proizvođač ili servisna služba.

i Obratite pozornost na sljedeće, kako bi ste održali funkcionalnost svog uređaja za usisavanja suhog lišća.

- Sve pokretne dijelove **redovito** čistite.
- Prašinu i prljavštinu uklonite krpom ili kistom
- Ne čistite stroj tekućom vodom ili uređajima za čišćenje pod visokim tlakom.
- Za čišćenje plastičnih dijelova ne koristite razrjeđivače (benzin, alkohol isl.) jer mogu oštetiti te dijelove.

Čišćenje vrećice za primanje

Nakon svake uporabe skinite vrećicu za primanje.

1. Vrećicu za primanje dobro istresite.
2. Unutrašnju stranu izvrnite van, kako biste očekali vrećicu za primanje.
3. Vrećicu za primanje kod jakog onečišćenja ili najmanje jednom godišnje operite rukom u blagoj sapunici.

i Kod teškog hoda zupčastog zatvarača se zupci zupčastog zatvarača trebaju namazati suhim sapunom.

⚠ Za svoju vlastitu sigurnost vrećicu za primanje redovno pregledajte na oštećenja. Oštećenu vrećicu za primanje odmah zamijenite.

Skladištenje



Izvucite mrežni utikač.

- Držite nekorištene strojeve na suhom, zaključanom mjestu izvan dohvata djece.
- Zaštitna obloga za nož za rezanje postavite na nož za rezanje niti.
- Za produžavanje radnog vijeka stroja i lakše rukovanje njime prije dužeg skladištenja poduzmite sljedeće:

Moguće smetnje

Problemi	Mogući uzroci	Uklanjanje
Motor se ne pokreće	⇒ nedostaje mrežni napon (ispad struje) ⇒ Priključni kabel defektan ⇒ Motor ili sklopka su defektni.	⇒ pregledati osigurač (10A) ⇒ zamijeniti kabel tj .kabel dati pregledati (električar) ⚠ defektni kabel više ne koristiti ⇒ za uklanjanje problema se obratite proizvođaču ili firmi koju Vam on navede (vidi popis servisnih mjesta za kupce)
Materijal koji se usisava se ne uvlači kako treba (uzmanjen učinak usisavanja)	⇒ Uređaj je začepljen tj .blokira ⇒ Vrećica za primanje je puna ⇒ namješteni broj okretaja je prenizak (samo sa uređajima za usisavanje suhog lišća sa reguliranjem broja okretaja koji se može kontinuirano namjestiti) ⇒ Priključni vod preduh ili premal presjek ⇒ Utičnica predaleko od glavnog priključka i premal presjek priljučnog voda.	⇒ Isprazniti vrećicu za primanje ⇒ namjestiti veći broj okretaja ⇒ priključni vod najmanje 1,5 mm ² maksimalno 25 m dug. Kod dužeg produžnog kabla presjek najmanje 2,5 mm ² .

Garancija

- Mi preuzimamo 2 godine garancije od dostave uređaja sa skladišta trgovca i to za nedostatke, koji su nastali uslijed greške u materijalu tj. tvorničke greške.
- Za štete nastale zbog nesvrshodne uporabe ili nedovoljnog pakovanja kod povratnog transporta uređaja tj. zbog nepridržavanja upute za uporabu, su prava na garanciju isključena.
- Defektni dijelove se trebaju poslati našoj tvornici bez naplate porta tj. troškova slanja. Mi odlučujemo o odluci na besplatnu dostavu rezervnih dijelova.
- Garancija se ne proteže na normalno habanje turbine za sjeckanje i vrećice za primanje.
- Mi ćemo izvesti nastale radove pod garancijom. Za popravak štete kroz drugo poduzeće je potrebna naša izričita dozvola.
- Mi dajemo garanciju samo kod korištenja originalnih rezervnih dijelova.
- Pridržavamo si pravo izmjena koje služe tehničkom napretku.
- Za recikliranje su svi plastični dijelovi označeni po vrsti. Kako biste dijelove, koji se više ne mogu koristiti, pridonijeti recikliranju, stupite u vezu sa proizvođačem. Proizvođač će Vam priopćiti aktualne troškove recikliranja.

Tehnički podaci

Modell	2100	2200	2300	2400	2500
Učinak motora P_1	2100 W	2200 W	2300 W	2400 W	2500 W
Motor	Izmjenični motor 230 V ~ 50 Hz				
Broj okretaja n bez reguliranja broja okretaja	13000 min ⁻¹				
Broj okretaja n sa reguliranjem broja okretaja	6000 – 13000 min ⁻¹				
Strujanje puhanja - usisavanja (maks .brzina zraka)	270 km/h				
Učinak usisavanja (maks .količina zraka)	840 m ³ /h				
Vibracije na ruci-šaci (po EN 1033/DIN 45675)	$a_{vhw} = < 2,5 \text{ m/s}^2$				
Vrećica za primanje (volumen)	35 l / 45 l				
Težina	4,4 kg				
Razina zvučnog pritiska L_{PA} (po 2000/14/EG)	80 dB (A)				
Razina snage zvuka L_{WA} (po 2000/14/EG)	izmjerena razina snage zvuka 100 dB (A) garantirana snage zvuka 101 dB (A)				



La macchina non deve essere messa in esercizio se non prima sono state lette le istruzioni per l'uso, tutte le indicazioni sono state osservate e l'apparecchio è stato montato come descritto.

Custodire queste istruzioni per l'uso per una eventuale consultazione successiva.

Indice

Simboli nell'apparecchio / nelle istruzioni per l'uso	58
Volume di fornitura	58
Tempi di esercizio	58
Impiego conforme alle prescrizioni	58
Pericoli residui	59
Sicurezza durante il lavoro	59
Messa in funzione	60
Istruzioni di lavoro	61
Manutenzione e cura	62
Conservazione	62
Possibili disturbi	63
Garanzia	63
Dati tecnici	64
Dichiarazione di conformità	114
Pezzi di ricambio	116

Simboli nell'apparecchio

	<p>Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso e osservare scrupolosamente le indicazioni per la sicurezza in queste contenute.</p>		<p>Prima di eseguire i lavori di manutenzione, riparazione e pulizia spegnere il motore ed estrarre la spina dalla presa di corrente.</p>
	<p>Pericolo a causa delle parti che possono essere scaraventate via quando il motore è in funzione – mantenere ad una distanza di sicurezza le persone non coinvolte nei lavori e gli animali domestici e da lavoro dalla zona di pericolo.</p>		<p>Indossare gli occhiali di protezione e la protezione per l'udito.</p>
			<p>Proteggere dall'umidità</p>

Simboli nelle istruzioni per l'uso

- Minaccia di pericolo oppure situazione pericolosa.** La mancata osservanza di queste indicazioni può avere come conseguenza degli infortuni oppure dei danni materiali.
- Indicazioni importanti per un impiego corretto.** La mancata osservanza di queste indicazioni può causare dei disturbi.
- Indicazioni per l'utente.** Queste indicazioni sono un valido aiuto per utilizzare in maniera ottimale tutte le funzioni.
- Montaggio, impiego e manutenzione.** Qui viene spiegato in maniera esatta quello che si deve fare.

Volume di fornitura

- Dopo il disimballaggio del cartone controllare
- ▶ che il suo contenuto sia completo
 - ▶ l'eventuale presenza di danni causati dal trasporto

In caso di contestazioni informare subito il commerciante, il fornitore oppure il produttore. Le reclamazioni inoltrate successivamente non vengono accettate.

- 1 Unità apparecchio premontata
- 1 Sacchetto di raccolta
- 1 Aspiratrice

Tempi di esercizio

Osservare le normative regionali.


Impiego conforme alle prescrizioni

- L'aspiratrice, soffiatrice, trinciatrice è idoneo solo per i materiali leggeri ed asciutti, ad es. fogliame e rifiuti di giardinaggio asciutti come l'erba, piccoli rami e pezzettini di carta.
- L'aspirazione, il soffiaggio e la trinciatura di materiali pesanti, come ad esempio il metallo, le pietre, i rami, le pigne oppure il vetro rotto sono esplicitamente escluse.
- A causa dei rischi per il pericolo della salute, l'apparecchio non deve essere mai usato in luoghi o zone con polveri e liquidi nocivi per la salute oppure come aspiratrice a umido.
- Altri impieghi diversi dall'aspirazione oppure il soffiaggio non sono ammessi.
- L'aspiratrice, soffiatrice, trinciatrice di fogliame è concepito solo per l'uso privato, corrispondentemente al suo scopo di applicazione.
- Vengono considerati apparecchi per l'uso domestico e per il giardinaggio, quegli apparecchi che non vengono

usati negli impianti pubblici, parchi, impianti sportivi così come nel settore agricolo e forestale.

- Qualsiasi altro tipo di impiego differente da quello previsto viene considerato come non conforme alle prescrizioni. Per eventuali danni risultanti da un impiego diverso da quello prescritto, il produttore non si assume nessuna responsabilità - in questi casi il rischio è solo a carico dell'utente.
- Per utilizzo conforme alla finalità d'uso si intende anche l'osservanza delle **condizioni di funzionamento, manutenzione e riparazione** prescritte dal costruttore e il rispetto delle **norme di sicurezza** contenute nelle istruzioni per l'uso.
- Durante l'utilizzo della sega, attenersi inoltre alle **norme antinfortunistiche** in vigore, nonché a tutte le altre **norme di sicurezza tecnica** e di medicina del lavoro comunemente accettate.
- Il costruttore declina qualsiasi responsabilità per i danni di qualsiasi genere che dovessero risultare da modifiche all'aspiratrice apportate arbitrariamente dall'utente.
- L'apparecchio deve essere **preparato, utilizzato e sottoposto a manutenzione** solo da persone che ne abbiano acquisito familiarità e che siano a conoscenza dei rischi connessi. Gli interventi di riparazione devono essere eseguiti solo dai nostri tecnici oppure dai centri di assistenza da noi consigliati.
- La macchina non deve essere utilizzata in ambienti a rischio di esplosione o esposta alla pioggia.

Pericoli residui

 Anche con un impiego conforme alle prescrizioni e l'osservanza di tutte le normative di sicurezza valide, possono tuttavia sussistere dei pericoli residui intrinseci dovuti al tipo di costruzione (necessaria per lo scopo di applicazione) della macchina.


Questi rischi di pericolo residuo possono tuttavia essere minimizzati, se vengono osservate tutte le "indicazioni di sicurezza" le "prescrizioni per l'impiego" e le "istruzioni per l'uso".

Un particolare riguardo e cautela riducono il rischio di lesioni per le persone e danni materiali.



- Le misure di sicurezza ignorate o non prese in considerazione per distrazione, possono causare, durante l'impiego dell'apparecchio, delle lesioni oppure dei danni materiali.
- Proiezione di pietre ed erba.
- Se non vengono utilizzati i conduttori dell'allacciamento elettrico prescritti sussiste il pericolo causato dalla corrente.
- Contatto con componenti sotto tensione quando le parti elettriche sono aperte.
- Danni all'udito in caso di lavori di lunga durata senza adeguate protezioni.

Tuttavia, nonostante l'attuazione di tutti i provvedimenti possono sussistere dei pericoli residui non evidenti.

Sicurezza durante il lavoro

 L'utilizzo non conforme del aspiratrice può comportare pericoli. Se vengono utilizzati utensili elettrici, è necessario seguire le norme di sicurezza fondamentali al fine di escludere rischi di incendio, scosse elettriche e lesioni personali.

Prima della messa in funzione di questi utensili, leggere e osservare pertanto le seguenti norme e le norme antinfortunistiche della società di assicurazione contro gli infortuni ovvero le norme di sicurezza in vigore nei singoli paesi. In questo modo è possibile proteggere se stessi e gli altri contro il rischio di contusioni.

-  Dare le indicazioni per la sicurezza anche alle altre persone che lavorano con la macchina.
-  Custodire queste indicazioni per la sicurezza accuratamente per una ulteriore consultazione.
- Prima dell'impiego familiarizzare con l'apparecchio mediante l'aiuto delle istruzioni per l'uso.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti (vedere: "Impiego conforme alle prescrizioni e "Lavorare con l'aspiratrice di fogliame").
- Provvedere ad una **posizione sicura** e mantenere sempre l'**equilibrio**. Non inchinarsi.
- Agire con la massima attenzione. Prestare attenzione a quanto si sta per fare. Lavorare con coscienza. Non utilizzare l'apparecchio se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcool o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio potrebbe infatti causare lesioni serie.
- Indossare **indumenti di lavoro** appropriati:
 - **non indossare** indumenti ampi o **gioielli** che potrebbero incastrarsi nelle parti mobili
 - Guanti e scarpe antiscivolo
 - Pantaloni lunghi per proteggere le gambe
- Indossare **abbigliamento per la protezione personale**:
 - **protezione dell'udito** (il livello di pressione acustica sul posto di lavoro può superare gli 85 dB (A))
 - **occhiali di protezione**
- L'**operatore** è responsabile, nel campo di lavoro dell'apparecchio, nei confronti di terzi.
- I **bambini e le persone** di età inferiore ai 16 anni, i quali non hanno letto le istruzioni per l'uso, non devono utilizzare l'apparecchio.
- Mantenere i **bambini** lontano dall'apparecchio.
- Non usare mai l'apparecchio quando nelle immediate vicinanze ci sono delle persone estranee ai lavori.
- L'utente è responsabile per eventuali incidenti con altre persone oppure per i loro beni materiali.
- Non lasciare **mai** l'apparecchio **senza sorveglianza**.
- Non sovraccaricare l'apparecchio! Si lavora meglio e più sicuri nel **campo di potenza prestabilito**.

- **Azionare** l'apparecchio solo se i **dispositivi di sicurezza** sono montati correttamente e completamente, non modificare nell'apparecchio niente di tutto quello che potrebbe compromettere la sicurezza.
- **Non modificare** l'apparecchio oppure parti dell'apparecchio stesso.
- Non spruzzare l'apparecchio con acqua. (fonte di pericolo: corrente elettrica).
- Disinserire l'apparecchio ed estrarre la **spina di corrente dalla presa** quando vengono eseguiti i seguenti lavori:
 - Lavori di riparazione
 - Lavori di manutenzione e pulizia
 - Rimozione di disturbi
 - Controllo dei conduttori di allacciamento, per verificare se questi sono attorcigliati oppure danneggiati.
 - Trasporto
 - Quando si abbandona l'apparecchio (anche per le brevi interruzioni)
 - Rumori e vibrazioni inconsuete.
- **Utilizzare** il aspiratrice con cura:
 - Assicurarsi che gli sfianti siano puliti.
 - Mantenere le **maniglie** asciutte e libere da olio e grasso.
 - Attenersi alle **norme di manutenzione** e alle istruzioni per il cambio della bobina.
- Controllare l'apparecchio per eventuali **danneggiamenti**:
 - Prima di rimettere l'apparecchio in funzione controllare accuratamente i **dispositivi di sicurezza** per il loro perfetto funzionamento conformemente alle prescrizioni.
 - Controllare se qualche componente è danneggiato oppure difettoso. Per garantire un esercizio sicuro e perfetto, tutti i componenti devono essere montati correttamente e tutte le condizioni devono essere soddisfatte.
 - I **dispositivi di sicurezza** e i **componenti danneggiati** devono essere riparati oppure sostituiti a regola d'arte da una officina specializzata e autorizzata, se nelle istruzioni per l'uso non viene indicato diversamente.
 - Le etichette adesive con le indicazioni per la sicurezza danneggiate o illeggibili devono essere sostituite.
- Conservare i **dispositivi inutilizzati** in un luogo asciutto e chiuso fuori dalla portata dei bambini.



- Per la posa dei cavi di allacciamento osservare, che questi non vengano schiacciati, piegati e che la presa a innesto non si bagni.
- Non utilizzare il **cavo** per scopi per i quali esso non è previsto. **Proteggere** il cavo dal **caldo**, **dall'olio** e **dagli spigoli vivi**. Per estrarre la spina dalla presa non tirarla dal cavo.
- Controllare ad intervalli regolari i **cavi di prolunga** e sostituirli se questi sono danneggiati.
- Non **utilizzare nessun cavo di allacciamento difettoso**.
- Per il lavoro all'aperto, utilizzare solo un cavo di prolunga **approvato** per questo scopo e corrispondentemente contrassegnato.
- **Non** usare allacciamenti elettrici **provvisori**.
- Non **cavallottare (escludere)** mai i dispositivi di protezione oppure non metterli mai fuori servizio.
- Collegare l'apparecchio con l'**interruttore di sicurezza per correnti di guasto (30 mA)**.

⚠ L'**allacciamento elettrico** oppure le **riparazioni** dei componenti dell'apparecchio devono essere eseguiti da un elettrotecnico specializzato ed **autorizzato** oppure da uno dei nostri servizi per l'assistenza clienti. Osservare le normative locali ed in particolare quelle relative alle misure di protezione.

⚠ Le **riparazioni** su altre parti dell'apparecchio devono essere eseguite dal **produttore** oppure da uno dei suoi servizi per l'assistenza clienti.

⚠ Usare solo pezzi di ricambio originali. L'**impiego di altri pezzi di ricambio** possono causare degli incidenti per l'utente. Il produttore esclude qualsiasi responsabilità per i danni causati dall'impiego di altri pezzi di ricambio non originali.

Messa in funzione

- **Assicurarsi**, che l'apparecchio sia stato montato completamente e conformemente alle prescrizioni.
- **Tutte le volte che si usa l'apparecchio**, controllare prima:
 - I **cavi di allacciamento** per eventuali punti difettosi (fessurazioni, tagli oppure simili)
 - **⚠** Non utilizzare nessun cavo di allacciamento difettoso
 - L'apparecchio per eventuali danneggiamenti (vedere "Sicurezza durante il lavoro")
 - Se tutti i collegamenti a vite sono stretti saldamente

i Allacciamento alla rete

- Confrontare il valore della tensione riportato sulla targhetta dell'apparecchio con il valore della tensione di rete e collegare l'apparecchio nella corrispondente presa in modo conforme alle disposizioni.
- Utilizzare **cavi di prolunga** con una sezione sufficiente
- Non **utilizzare nessun cavo di allacciamento difettoso**.
- Collegare l'apparecchio mediante un **interruttore di protezione** (interruttore automatico per correnti di guasto) 30 mA.

⚠ Sicurezza elettrica

- Esecuzione della linea di allacciamento secondo EC 60245 (H 07 RN-F) con una sezione del conduttore di almeno:
 - ⇒ 3 x 1,5 mm² con una lunghezza del cavo fino a 25 m
 - ⇒ 3 x 2,5 mm² con una lunghezza del cavo di oltre 25 m
- I cavi di allacciamento lunghi e sottili producono una caduta di tensione. Il motore non raggiunge più la sua massima potenza e la funzione dell'apparecchio viene ridotta.
- Le spine e le prese di accoppiamento dei cavi di allacciamento devono essere di gomma, PVC morbido oppure altri materiali termoplastici che presentano la stessa resistenza meccanica, oppure rivestiti con questo materiale.
- La presa a innesto del cavo di allacciamento deve essere protetta contro gli spruzzi d'acqua.

Protezione: 10 A

Collegamento del cavo di prolunga

1. Inserire l'attacco del cavo di prolunga sulla spina della combinazione interruttore-spina.

2. Tirare il cavo di prolunga sotto forma di cappio attraverso il dispositivo antitrazione del cavo e appenderlo.

3. Verificare che il cavo di prolunga abbia un gioco sufficiente.




Accensione

Non utilizzare apparecchi il cui interruttore sia difficile da attivare e disattivare. Gli interruttori danneggiati devono essere immediatamente riparati o sostituiti dal servizio clienti.


Il tagliasiepi non possiede alcun dispositivo di sicurezza di disinserimento a due mani che impedisca un'accensione accidentale.

Istruzioni di lavoro

 Prima di iniziare i lavori, prestare attenzione a quanto segue:

- L'apparecchio può essere usato solo da persone con un'età maggiore di 16 anni, le quali hanno letto e compreso le istruzioni per l'uso.
- Indossare l'equipaggiamento di protezione (occhiali/visiera di protezione, guanti da lavoro, protezione per l'udito, scarpe antiscivolo, pantaloni lunghi), in maniera tale da proteggersi da possibili lesioni.
- Non orientare mai il tubo di aspirazione/soffiaggio verso le persone oppure gli animali. Non soffiare oggetti in direzioni dove si trovano persone oppure animali.
- Le persone che osservano il lavoro devono stare ad una distanza minima di 5 m.
- **Fare attenzione con gli oggetti sollevati (in vortice) e volanti tutt'intorno.** Particolarmente pericoloso è l'effetto di contraccolpo nelle mura oppure nelle pareti della casa (ad es. le pietre).
- Non usare l'apparecchio quando si hanno le mani bagnate oppure con un tempo atmosferico umido.
- Posizionare il cavo di allacciamento sempre verso dietro rispetto all'apparecchio. Altrimenti sussiste il pericolo di inciampare, scivolare oppure cadere.
- Non usare mai l'apparecchio:
 - senza sacchetto raccoglitore,
 - con la cerniera lampo del sacchetto raccoglitore aperta.

- Tenere sempre pulito lo sfiato del motore.


 L'esposizione a vibrazioni troppo frequente di persone affette da problemi di circolazione può causare danni al sistema nervoso o ai vasi sanguigni.

Le vibrazioni possono essere ridotte:

- utilizzando guanti da lavoro resistenti e caldi
- diminuendo il tempo di lavoro (effettuando varie pause di lunga durata)

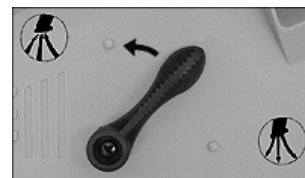
Rivolgersi al proprio medico in caso di gonfiore delle dita, malessere o insensibilità della dita.


Inserimento / Disinserimento

 Prima della messa in funzione assicurarsi, che il sacchetto di raccolta sia montato, che non sia danneggiato oppure consumato e che la cerniera lampo sia chiusa.

Indicazioni per l'impiego come apparecchio di aspirazione/ trinciatura

1. Mettere il commutatore nella posizione di aspirazione/trinciatura.
2. Mantenere fermo l'apparecchio dal manico e mettere la cinghia sulla spalla. Regolare la cinghia in maniera tale da garantire una posizione dell'apparecchio gradevole e sicura.
3. Inserire l'apparecchio.
4. Muovere l'apparecchio, sul materiale da aspirare, in modo uniforme e lentamente. Non premere l'apparecchio nel fogliame.
5. Se il sacchetto di raccolta è pieno, la potenza di aspirazione si riduce. Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina di corrente dalla presa. Aprire la cerniera lampo e svuotare il sacchetto di raccolta.
6. Quando il lavoro è stato concluso, mettere il commutatore su soffiaggio in maniera tale da rimuovere i resti dal tubo di aspirazione/soffiaggio.



 **Raccolta tempestiva del fogliame!** – È consigliabile raccogliere il fogliame possibilmente con delle condizioni atmosferiche asciutte e più in fretta possibile, subito dopo la caduta del fogliame stesso. Il fogliame umido rappresenta un problema. Anche il fogliame che ha iniziato a decomporsi oppure depositato a grandi ammassi rappresenta un problema.

Indicazioni per l'impiego come apparecchio di soffiaggio

1. Mettere il commutatore nella posizione di soffiaggio.
2. Mantenere fermo l'apparecchio dal manico e met-



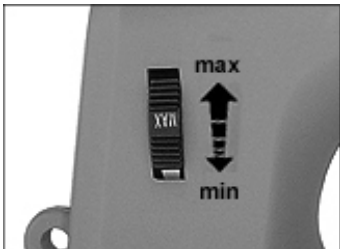
tere la cinghia sulla spalla. Regolare la cinghia in maniera tale da garantire una posizione dell'apparecchio gradevole e sicura.

3. Inserire l'apparecchio.
4. Muovere il tubo di aspirazione/soffiaggio, lentamente ed uniformemente ad una distanza di un paio di centimetri dal suolo, e da un lato verso l'altro.

Aspiratrice di foglie con regolazione del numero di giri

Questa versione consente di regolare il numero di giri del motore e quindi la potenza di aspirazione e di soffiaggio.

Il numero di giri può essere regolato in modo continuo da 6000 min⁻¹ a 13000 min⁻¹.




Che cosa si può aspirare e soffiare ?


SI

Materiali leggeri ed asciutti, ad es. foglie e rifiuti di giardinaggio asciutti come l'erba, ramoscelli e pezzettini di carta.

NO

Materiali pesanti, come ad esempio il metallo, le pietre, i rami, le pigne oppure i frantumi di vetro.

 **Non aspirare oppure soffiare con l'apparecchio oggetti ardenti, esplosivi oppure fumanti come ad es. le sigarette, i fiammiferi oppure la cenere calda.**

 **Non aspirare o soffiare nessun liquido, particolarmente quelli infiammabili come la benzina. Non usare mai l'apparecchio in prossimità di simili sostanze.**

Manutenzione e cura




Prima di ogni intervento di manutenzione e pulizia

- Spegnerne l'apparecchio
- Attendere l'arresto del filo di taglio
- Disinserire la spina di alimentazione

I dispositivi di protezione rimossi per la manutenzione e la pulizia devono essere rimontati e controllati come prescritto. Utilizzare solo pezzi originali. Pezzi diversi potrebbero causare danni e lesioni imprevedibili.

Ogni intervento di riparazione diverso deve essere eseguito soltanto dal produttore o dal servizio di assistenza.

 Per mantenere efficiente la funzionalità dell'aspiratrice di foglie, osservare quanto segue.

- Pulire **regolarmente** tutte le parti mobili.
- Rimuovere la polvere e le impurità con uno straccio o un pennello.
- Non pulire la macchina con acqua corrente o idropultrici.
- Non utilizzare solventi (benzina, alcool, ecc.) per le parti in plastica, in quanto possono danneggiarle.

Conservazione




Disinserire la spina di alimentazione.


- Conservare i **dispositivi inutilizzati** in un luogo asciutto e chiuso lontano dalla portata dei bambini.
- Posizionare il coprilama (19) sulla lama (20). **B**
- **Prima di un periodo di conservazione di lunga durata** prestare attenzione a quanto segue per prolungare il ciclo di vita della macchina e garantire un facile azionamento della stessa:
 - Effettuare una pulizia di fondo.

Pulitura del sacchetto di raccolta

Dopo ogni impiego svuotare il sacchetto di raccolta.

1. Scuotere bene il sacchetto di raccolta.
2. Girare la parte interna del sacchetto di raccolta verso l'esterno e spazzolarlo.
3. Se il sacchetto di raccolta è particolarmente sporco, oppure almeno una volta l'anno, lavare a mano il sacchetto con dell'acqua saponata non aggressiva.

 Se la cerniera lampo scorre con difficoltà, passare sui denti della cerniera del sapone asciutto.

 Per motivi di sicurezza, controllare regolarmente il sacchetto di raccolta per eventuali danneggiamenti. Sostituire subito un eventuale sacchetto di raccolta danneggiato.

Possibili disturbi

Problema	Possibili cause	Rimedio
Il motore non entra in funzione	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Mancala tensione di rete (mancanza di corrente). ⇒ Il cavo di allacciamento è difettoso. ⇒ Motore oppure interruttore difettoso. 	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Controllare la protezione (10 A). ⇒ Sostituire il cavo oppure lasciare controllare il cavo (tecnico specializzato in elettrotecnica). ⚠ I cavi difettosi non devono più essere utilizzati ⇒ Per la rimozione dei disturbi, rivolgersi al produttore oppure ad un'azienda da lui autorizzata (vedere la lista dei servizi di assistenza clienti).
Il materiale da aspirare non viene aspirato correttamente (potenza di aspirazione ridotta)	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ L'apparecchio è occluso oppure bloccato. ⇒ Il sacchetto di raccolta è troppo pieno. ⇒ Il numero di giri impostato è troppo basso (solo nelle aspiratrici di foglie con la regolazione del numero di giri regolabile in modo continuo). ⇒ Cavo di allacciamento troppo lungo oppure con una sezione insufficiente. ⇒ Presa di corrente troppo lontana dall'allacciamento principale e sezione del cavo di allacciamento insufficiente. 	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Svuotare il sacchetto di raccolta. ⇒ Impostare un numero di giri più alto. ⇒ Cavo di allacciamento con una sezione di almeno 1,5 mm², è una lunghezza massima di 25 m. Con i cavi lunghi la sezione deve essere almeno di 2,5 mm².

Garanzia

- L'apparecchio è da noi garantito per 2 anni, a partire dalla fornitura dell'apparecchio dal magazzino del commerciante, la garanzia copre eventuali difetti che sono insorti a causa di errori del materiale oppure di fabbricazione.
- Per i danni insorti a causa di un trattamento inadeguato oppure a causa di un imballaggio insufficiente, se l'apparecchio è stato rispedito indietro, oppure per i danni insorti per la mancata osservanza delle istruzioni per l'uso, il diritto alle prestazioni di garanzia è escluso.
- I componenti difettosi devono essere spediti al nostro stabilimento franco di porto. La decisione per la fornitura di pezzi di ricambio gratuiti spetta a noi.
- La garanzia non si estende alla normale usura della turbina della trinciatrice e del sacchetto di raccolta.
- I lavori necessari, per le prestazioni di garanzia, vengono eseguiti dalla nostra azienda. Per lasciare rimuovere i danni da un'altra azienda è necessario il nostro permesso esplicito.
- La garanzia è valida solo se vengono usati i pezzi di ricambio originali.
- Con riserva di modifiche relative al progresso tecnico.
- Per la corretta classificazione dei pezzi da riciclare, tutti i componenti di plastica sono contrassegnati. Per lasciare riciclare gli apparecchi fuoriusci, mettersi in contatto con il produttore Il produttore vi indicherà i costi attuali per il riciclaggio.

Dati tecnici

Modello	2100	2200	2300	2400	2500
Potenza del motore P ₁	2100 W	2200 W	2300 W	2400 W	2500 W
Motore	Motore a corrente alternata 230 V ~ 50 Hz				
Numero di giri n senza regolazione del numero di giri	13000 min ⁻¹				
Numero di giri n con regolazione del numero di giri	6000 – 13000 min ⁻¹				
Flusso dell'aria-soffiaggio (max. velocità dell'aria)	270 km/h				
Portata di aspirazione (max. quantità d'aria)	840 m ³ /h				
Vibrazione mano-braccio (secondo EN 1033/DIN 45675)	$a_{vhw} = < 2,5 \text{ m/s}^2$				
Sacchetto di raccolta (volume)	35 litri / 45 litri				
Peso	4,4 kg				
Livello di pressione sonora L _{PA} (secondo 2000/14/EG)	80 dB (A)				
Livello di potenza sonora L _{WA} (secondo 2000/14/EG)	Livello di potenza sonora misurato 100 dB (A) Livello di potenza sonora garantito 101 dB (A)				



Du må ikke ta dette apparatet i drift før du har lest denne bruksanvisningen, studert de angitte henvisningene og montert apparatet slik det beskrives.

Skal oppbevares for senere bruk.

Innhold

Apparatets/bruksanvisningens symboler	65
Samlet leveranse	65
Driftstider	65
Hensiktsmessig anvendelse	65
Restrisikoer	66
Arbeide under trygge forhold	66
Ibruktaking	67
Arbeidsinformasjoner	68
Vedlikehold og pleie	68
Lagring	69
Mulige driftsforstyrrelser	70
Garanti	70
Tekniske data	71
Samsvarserklæring	114
Reservevedelsliste	116

Apparatets symboler

Les nøye gjennom bruksanvisningen og vær oppmerksom på sikkerhetsanvisningene før apparatet tas i drift.	Slå av motoren og trekk ut støpselet før du foretar reparasjons-, vedlikeholds- og rengjøringsarbeider.
Fare pga. deler som akselererer videre når motoren er i gang	Bruk øye- og hørselsvern.
	Beskytt apparatet mot fuktighet

Bruksanvisningens symboler

- Overhengende fare eller farlig situasjon. Dersom du ignorerer disse anvisningene, kan det føre til personskader og materielle skader.
- Viktige anvisninger for korrekt håndtering. Forstyrrelser kan oppstå som følge av at du ignorerer disse anvisningene.
- Brukeranvisninger. Disse anvisningene hjelper deg å utnytte alle funksjonene optimalt.
- Montasje, betjening og vedlikehold. Her forklares nøyaktig hva du må gjøre.

Samlet leveranse

Kontroller følgende når du har pakket ut esken:

- ▶ er esken komplett
- ▶ har det oppstått ev. transportskader

Reklamer omgående til forhandleren, leverandøren hhv. produsenten. Senere reklamasjoner godkjennes ikke.

- 1 Løvsuger
- 1 Oppsamlingssekk
- 1 Bruksanvisning

Driftstider

Vær venligst opmærksom på de landsspecifikke regler.

Hensiktsmessig anvendelse

Løvsugeren, -blåseren, -hakkelsen er kun egnet for lette og tørre materialer, som f. eks. løv og hageavfall som gress, små kvister og papirstykker.

Man må ikke foreta oppsuging, blåsing og hakling av tunge materialer som f. eks. metall, steiner, greiner, kongler eller brukket glass.

På grunn av faren for personskader som apparatet utgjør må man aldri benytte det i områder med helsefarlig støv eller væsker eller til oppsuging av væske.


Det er ikke tillatt å benytte apparatet til annet enn oppsuging og blåsing.

Løvsugeren, -blåseren, -hakkelsen er kun ment til privat bruk.

Apparater som er ment brukt i private husholdninger og hageområder, er slike som ikke benyttes på offentlige anlegg, parker, idrettsanlegg og innen landbruks og skogsdrift.

- Til riktig bruk hører også at man må overholde produsentens drifts-, vedlikeholds- og reparasjonsbetingelser og overholdelse av sikkerhetsinformasjonene i anvisningen.
- Man må overholde de gjeldene forskriftene for ang. **skadeforebygging** og det andre allment anerkjente **regelverket** for arbeidsmedisin og **sikkerhetsteknikk**.
- Hvis man foretar selvstendige endringer på Løvsuger frafaller produsentens ansvar for alle skader som oppstår på grunn av dette.
- Løvsuger må kun **klargjøres, benyttes og vedlikeholdes** av personer som kjenner disse oppgavene og som er kjent for farene de utsettes for. Reparasjonsarbeid må kun gjennomføres av oss eller av kundeservicesteder som er anbefalt av oss.
- Maskinen må ikke benyttes i områder med eksplosjonsfare eller utsettes for regn.

Restrisikoer


 Til tross for at alle sikkerhetsbestemmelser overholdes ved den hensiktsmessige anvendelsen, kan det allikevel gjenstå restrisikoer som følge av apparatets konstruksjon.

Restrisikoer kan reduseres, dersom du er oppmerksom på "Sikkerhetsanvisningene" og "Hensiktsmessig anvendelse" og leser nøye gjennom bruksanvisningen.



- Slynging av steiner og jord.
- Fare ved strøm ved bruk av elektriske stikkledninger som ikke er intakt.
- Berøring av spenningsførende deler ved åpne elektriske bestanddeler.
- Hørselen svekkes ved vedvarende arbeider uten hørselsvern.


Til tross for alle forholdsregler som tas, kan det fremdeles gjenstå en restrisiko.

Arbeide under trygge forhold

 Ved feilaktig bruk kan Løvsugeren være farlig. Når det brukes elektroverktøy, må man følge de grunnleggende sikkerhetsreglene, for å utelukke faren for brann, elektrisk støt og personskader.

Les nøye gjennom følgende anvisninger og forskrifter til forebygging av ulykker hhv. de gjeldende sikkerhetsbestemmelsene i de forskjellige landene. Slik kan du beskytte deg selv og andre mot skader.

-  Formidle sikkerhetsanvisningene til alle som arbeider med maskinen.
-  Ta godt vare på disse sikkerhetsanvisningene.


 Reparasjoner på maskinen må kun utføres av produsenten hhv. av firmaer som produsenten henviser til.


- Gjør deg kjent med apparatet ved hjelp av bruksanvisningen før du tar det i bruk.
- **Ikke bruk apparatet til formål som det ikke konstruert for (se "Hensiktsmessig anvendelse").**
- Arbeid på sklissikkert og jevnt underlag.
- Sørg for at du står stabilt og hold likevekten hele tiden.
- Vær oppmerksom. Pass på hva du gjør. Gå fram med fornuft. Ikke benytt apparatet når du er sliten eller er påvirket av narkotiske stoffer, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet kan medføre alvorlige skader.
- Bruk egnet arbeidstøy:
 - **ikke bruk** vide klær eller **smykker**, det kan komme borti bevegelige deler
 - Arbeidshansker og sklissikre arbeidssko
 - Lange bukser som beskytter bena
- Bruk personlig **vernetøy**:
 - **vernebrille**
 - **hørselsvern** (lydtrykknivået på arbeidsplassen kan overskride 85 dB (A)).
- Hold arbeidsområdet i orden! Uorden kan medføre ulykker.
- Være forsiktig når du går bakover. **Fare for at man faller!**
- **Fjern alle fremmedlegemer** (f. eks. steiner, kvister, tråd osv.) før klippingen. Se opp for ytterligere fremmedlegemer mens du arbeider.
- Hvis du støter på **fremmedlegemer**, må du slå av trimmeren og fjerne fremmedlegemet. Før du starter opp igjen, må du kontrollere om det evt. har oppstått skader og hvis det er tilfelle må de repareres.
- Ta hensyn til **påvirkning fra omgivelsene**:
 - Ikke bruk trimmeren i fuktige og våte omgivelser.
 - Ikke benytt trimmeren i **regnvær**.
 - Arbeid kun under tilstrekkelige sikkerhetsforhold, sørg for god **belysning**.
- La **aldri** trimmeren være **uten oppsikt**.
- **Barn og unge** under 16 år og personer som ikke kjenner bruksanvisningen, får ikke benytte trimmeren.
- Hold **andre personer og dyr** borte fra arbeidsområdet. Ikke la andre personer, spesielt **barn**, **berøre verktøy** eller **kabelen**.
- Stans arbeidet med maskinen, når personer, spesielt barn eller husdyr kommer i nærheten av arbeidsområdet og når du bytter arbeidsområde.
- Ikke overbelast apparatet! Du arbeider bedre og tryggere i det angitte kapasitetsområdet.
- Driv apparatet kun med komplett og korrekt montert beskyttelsesanordning. Ikke foreta endringer på maskinen som kan redusere sikkerheten.
-  Bruk av annet verktøy eller annet tilbehør kan føre til at du skader deg.
- Slå av maskinen, vent til skjæretråden har stanset helt og trekk **nettpluggen ut av stikkontakten** ved:
 - Reparasjonsarbeider
 - vedlikeholds- og rengjøringsarbeider


- oppretting av feil
- Transport og lagring
- når du forlater apparatet (også ved kortere avbrudd).
- Kontroller om maskinen ev. er skadet:
 - kontroller omhyggelig om beskyttelsesanordningene fungerer feilfritt og hensiktsmessig før du forsetter driften av apparatet.
 - kontrollér om de bevegelige delene fungerer som de skal og ikke er klemt fast eller om deler er skadet. Samtlige deler må være korrekt montert og oppfylle alle betingelser for å sikre en feilfri drift.
 - **Skadete verneinnretninger og deler** må repareres eller byttes ut på godkjent verksted (eller hos produsenten), hvis ikke annet er nevnt i bruksanvisningen.
 - Skadete eller uleselige sikkerhetsklistermerker skal erstattes.
- Oppbevar apparatet på et sikkert sted. Oppbevar apparater som ikke er i bruk på et tørt, lukket rom som er utilgjengelig for barn.

Elektrisk sikkerhet

- Stikkledningens utførelse iht. IEC 60245 (H 07 RN-F) med et åretverrsnitt på minimum:
 - 1,5 mm² ved kabellengde til 25 m
 - 2,5 mm² ved kabellengde over 25 m
- Lange og tynne tilkopplingsledninger gir et spenningsfall. Motoren oppnår ikke lenger sin maksimale effekt, apparatets funksjon reduseres.
- Støpsler og kopplingsboksene på tilkopplingsledningene må være produsert i gummi, myk PVC eller annet termoplastisk material med lik mekanisk fasthet eller være trukket over med et slikt material.
- Pluggen til tilkopplingsledningen må være beskyttet mot sprutevann.
- Ikke bruk ledningen til noe den ikke er konstruert til. Beskytt ledningen mot varme, olje og skarpe kanter. Ikke bruk ledningen til å trekke støpselet ut av stikkkontakten.
- Når tilkopplingsledningen legges. Må man passe på at den ikke er i veien, at den ikke blir klemt, knekt og at ikke pluggforbindelsen blir våt.
- Ved bruk av kabeltrommel, må kabelen vikles helt inn.
- Ikke bruk ledningen til noe den ikke er konstruert til. Beskytt ledningen mot varme, olje og skarpe kanter. Ikke bruk ledningen til å trekke støpselet ut av stikkkontakten.
- Beskytt det mot elektriske støt. Unngå å berøre jordete deler (f. eks. rør, varmeelementer, ovner, kjøleskap osv.).
- Kontroller skjøteledningen jevnlig og skift den ut når den er ødelagt.
- Ikke bruk defekte stikkledninger.
- Bruk kun skjøteledninger som er godkjent og kjennetegnet for utendørs bruk.
- Ikke monter provisoriske elektriske tilkoplinger.
- Du må aldri brokoble eller slå av beskyttelsesanordningen
- Kople til trimmeren via en feilstrømsvernebryter (30 mA).

 Den elektriske tilkoplingen hhv. reparasjoner på maskinens elektriske deler må kun utføres av en faglært elektriker eller av vår kundeservice. Vær oppmerksom på lokale forskrifter, særlig med hensyn til sikkerhetsforanstaltninger.

 Reparasjoner på maskinens andre deler må kun utføres av produsenten hhv. av hans kundeservice.

 Benytt kun originale reservedeler. Bruken av andre reservedeler og annet tilbehør kan føre til ulykker for brukeren. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som oppstår som følge av dette.

Ibruktaking

Nettilkopling

Sammenlign den angitte spenningen på apparatets typeskilt med nettspenningen. Kople apparatet til den tilsvarende og forskriftsmessige stikkkontakten.

Jordet schuko-støpsel, nettspenning 230 V med feilstrømsvernebryter (FI-bryter 30 mA)

- Benytt tilkopplings- og forlengelseskabel med et åretverrsnitt på minst 1,5 mm² til 25 m lengde

Sikring: 10 A



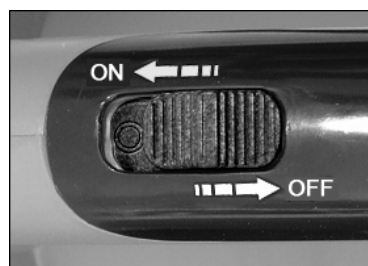
Festing av skjøteledningen

1. Stikk koplingen til skjøteledningen på støpselet til bryter-støpselkombinasjonen.
2. Trekk skjøteledningen som en sløyfe gjennom kabeltrekkavlastningen og heng den inn.
3. Pass på at skjøteledningen har nok klaring.



Slå på


Ikke benytt trimmere hvor man ikke kan slå bryteren på eller av. Skadete brytere må straks repareres eller byttes ut av kundeservice.



Arbeidsinformasjoner

 Ta hensyn til følgende før arbeidet begynner:

- Du må ikke bruke trimmeren før du har lest igjennom bruksanvisningen, har tatt hensyn til alle informasjonene og har montert trimmeren som beskrevet!
- Sørg for at arbeidsplassen er sikker og ryddig. Fjern gjenstander som kan slynges bort.
- Hold alltid ventilasjonsåpningene rene.
- Før arbeidet begynner må du sikre at:
 - det ikke befinner seg ytterligere personer eller dyr i arbeidsområdet
 - du kan gå bakover uten å falle
 - ståstedet er sikkert.

 Hvis personer med forstyrrelser i blodomløpet utsettes for vibrasjoner for ofte, kan det oppstå skader på nervesystemet eller på blodkarene.

Du kan redusere vibrasjonene:

- ved bruk av tykke, varme arbeidshansker
 - forkortelse av arbeidstiden (ta flere lange pauser)
- Oppsøk lege hvis fingrene dine svulmer opp, hvis du føler deg uvel eller hvis du mister følelsen i fingrene.

 **Slå på apparatet / Slå av apparatet**

 Benytt aldri apparatet uten oppsamlingssekk, når glidelåsen på oppsamlingssekken ikke er lukket.

Informasjoner angående bruk som suge- hakkelsapparat

1. Still omkopleren på suge-/hakkelsposisjonen.


2. Hold apparatet i håndtaket og ta bærebeltet over skulderen. Still inn bærebeltet slik at du sikrer at det er behagelig og sikkert å bære apparatet.

3. Slå på apparatet.

4. Beveg apparatet langsomt og jevnt over det som skal suges opp. Ikke trykk apparatet inn i løvet.

5. Sugeeffekten reduseres når oppsamlingssekken er full. Slå av apparatet og trekk støpselet ut av stikkontakten. Åpne glidelåsen og tøm oppsamlingssekken.

6. Etter at arbeidet er avsluttet, stilles omkopleren på blåsing, for å fjerne rester fra suge/blåserøret.

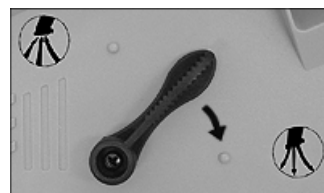
 **Fjern løvet tidlig!** – Det anbefales at man fjerner løvet i tørt vær og så raskt som mulig etter at det har falt ned fra

trærne. Vått løv representerer et problem. Dette gjelder også for løv som har begynt å råtne eller som ligger i større hauger.

Informasjoner angående bruk som blåser

1. Still omkopleren på blåseposisjonen.

2. Hold apparatet i håndtaket og ta bærebeltet over skulderen.



3. Still inn bærebeltet slik at du sikrer at det er behagelig og sikkert å bære apparatet.

4. Beveg suge/blåserøret langsomt og jevnt fra den ene siden til den andre et par centimeter over bakken.

Løvsuger med omdreiningstallsregulering

For denne utførelsen er omdreiningstallet til motoren og dermed suge- og blåseeffekten regulerbare.

Du kan innstille omdreiningstallet til motoren trinnløst fra 6000 min⁻¹ til 13000 min⁻¹.




Hva kan jeg suge og blåse?

JA

lette og tørre materialer, som f. eks. tørt løv og hageavfall som gress, små kvister og papirstykker

NEI

tunge materialer som f. eks. metall, steiner, greiner, kongler eller brukket glass

 Du må ikke suge opp eller blåse brennende eller eksplosive gjenstander eller gjenstander som avgir røyk som f. eks. sigaretter, fyrstikker eller akse.

Du må ikke suge opp eller blåse vekk væsker, spesielt ikke brennbare væsker som bensin.

Apparatet må heller ikke benyttes i nærheten av slike stoffer.

Vedlikehold og pleie




Før vedlikeholds- og rengjøringsarbeid:

- Slå av Løvsuger
- Trekk ut nettpluggen

Sikkerhetsinnretninger som er vedlikeholdt og rengjort må monteres igjen på riktig måte og kontrolleres.

Man må kun bruke originaldeler. Bruk av andre deler kan føre til uforutsette person- og materialskader.

Reparasjonsarbeid utover dette må kun utføres av produsenten eller kundeservice.

 Ta hensyn til følgende, for å holde Løvsuger din funksjonssikker:

- Rengjør alle deler **regelmessig**.
- Fjern støv og smuss med en klut eller en pensel
- Ikke rengjør maskinen med rennende vann og høytrykksspyler.
- Ikke bruk løsningsmidler (bensin, alkohol, osv.) på kunststoffdeler, da kunststoffdelene kan skades.

Lagring



Trekk ut nettpluggen.

- Oppbevar trimmere som ikke benyttes på et tørt, låsbart sted hvor barn ikke har tilgang.
- Sett knivvernet på trådkniven.
- **Før lengre lagring** må du ta hensyn til følgende, for å sikre trimmeren en lengre levetid og en lett betjening:
 - Gjennomfør en grundig rengjøring.

Mulige driftsforstyrrelser

Forstyrrelser	Mulig årsak	Tiltak
Løvsugeren går ikke.	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Ingen strøm eller strømbryddjatkjohto vaurioitunut ⇒ Skjøteledningen er defekt ⇒ Nettpluggen, motoren eller bryteren er defekt 	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Sjekk strømforsyning, stikkontakt og sikring ⇒ Sjekk skjøteledningen, defekt kabel må byttes ut med en gang ⇒ Motor eller bryter må sjekkes eller repareres av godkjent elektriker. Han/hun kan også sette inn originale reservedeler.
Det som skal suges opp trekkes ikke helt inn (reduisert sugeseffekt)	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Apparatet er tilstoppet eller blokkert ⇒ Oppsamlingssekken er full ⇒ Innstilt omdreiningstall for lavt (kun for løvsugere med tinnløst justerbart omdreiningstall) ⇒ Tilkopplingsledningen er for lang eller for lite tverrsnitt. ⇒ Stikkontakten for langt borte fra hovedtilkoplingen eller tilkopplingsledningen har et tverrsnitt som er for lite. 	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Tøm oppsamlingssekken ⇒ Still inn høyere omdreiningstall ⇒ Tilkopplingsledningen minst 1,5 mm², maksimal 25 m lang. Ved lengre kabel, tverrsnitt minst 2,5 mm².

Garantibetingelser

- Vi gir toer års garanti fra og med den dato maskinen leveres fra forhandlerens lager. Garantien gjelder mangler som har oppstått på grunn av material- eller fabrikkasjonsfeil.
- Garantien gjelder ikke for skader som kan tilbakeføres til en ikke forskriftsmessig behandling, ikke tilstrekkelig god emballasje under retursending av apparatene eller at bruksanvisningen ikke er blitt fulgt. Dette gjelder selv om disse skadene oppstår innen garantitidens utløp.
- Aktuelle garantiarbeider utføres av oss. Hvis skaden skal repareres av et annet firma, må det innhentes en uttrykkelig godkjenning til dette fra oss.
- Garantien gjelder ikke normal slitasje på trådspolen.
- Det gis kun garanti hvis det anvendes original-reservedeler.
- Vi forbeholder oss retten til å utføre endringer i rammen av den tekniske utvikling.

Tekniske data

Modell	2100	2200	2300	2400	2500
Motorytelse P ₁	2100 W	2200 W	2300 W	2400 W	2500 W
Motor	230 V ~ 50 Hz				
Omdreiningstall n uten omdreiningstallsregulering	13000 min ⁻¹				
Omdreiningstall n med omdreiningstallsregulering	6000 – 13000 min ⁻¹				
Blåse-luftstrøm (maks. lufthastighet)	270 km/h				
Sugeeffekt (maks. luftmengde)	840 m ³ /h				
Hånd-arm-vibrasjon (iht. EN 1033/DIN 45675)	a _{vhw} = < 2,5 m/s ²				
Oppsamlingssekk (volum)	35 l / 45 l				
Vekt	4,4 kg				
Lydeffektnivå l L _{WA} (iht. 2000/14/EC)	målt lydeffektnivå 100 dB (A) garantert lydeffektnivå 101 dB (A)				
Lydtrykknivå L _{PA} (iht. 2000/14/EC)	80 dB (A)				



U mag het apparaat niet in bedrijf nemen, voordat U deze bedieningsaanwijzing heeft gelezen, alle instructies hebt gevolgd en het apparaat volgens de beschrijving heeft gemonteerd.

Bewaar deze bedieningsaanwijzing voor alle toekomstige toepassingen.

Inhoud

Symbolen apparaat / bedieningsaanwijzing	72
Lever hoeveelheid	72
Reglementaire toepassing	72
Restrisico's	73
Veilig werken	73
Ingebruikname	74
Werkvoorschriften	75
Onderhoud en verzorging	76
Opslag	76
Mogelijke storingen	77
Garantie	77
Technische gegevens	78
Conformiteitsverklaring	114
Reserveonderdelen	116

Symbolen apparaat

Lees voor de inbedrijfstelling de bedieningshandleiding en veiligheidsvoorschriften en neem deze in acht.	Schakel de motor uit voor reparatie-, onderhouds- en reinigingswerkzaamheden en haal de netstekker uit de ontactdoos.
Gevaar door voortslingerende delen bij lopende motor – niet betrokken personen, alsook huis- en nuttige dieren uit de gevaarszone verwijderd houden.	Ogen beschermen en gehoorbescherming dragen.
	Tegen vocht beschermen.

Symbolen bedieningsaanwijzing

- Dreigend gevaar of gevaarlijke situatie. Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan schade of verwondingen tot gevolg hebben.
- Belangrijke aanwijzing voor het vakkundig gebruik van de machine. Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan storing aan de machine veroorzaken.
- Gebruikersaanwijzingen. Deze aanwijzingen helpen u de machine optimaal te benutten.
- Montage, gebruik en onderhoud van de machine. Hier wordt precies uitgelegd wat u moet doen.

Lever hoeveelheid

Controleer na het uitpakken de inhoud van de verpakking op:

- ▶ Aanwezigheid van alle onderdelen
- ▶ Eventuele transportschade

In het geval van onvolkomenheden dit direct aan uw leverancier melden. Latere reclamaties worden niet in behandeling genomen.

- 1 voorgesloten apparaat
- 1 zuigpijp achteraan
- 1 zuigpijp vooraan (gedeeltelijk met wielen)
- opvangzak

Gebruikstijden

Gelieve de specifieke national verordeningen in acht te nemen.

Reglementaire toepassing

- De zuig-, blaas- en hakselmachine voor gebladerte is alleen geschikt voor lichte en droge materialen, zoals bijv. loof en tuinafval zoals gras, kleine takken en papierstukjes.
- Zuigen, blazen en hakselen van zware materialen, zoals metaal, stenen, takken, sparappels of gebroken glas wordt uitdrukkelijk uitgesloten.
- Wegens het gevaar voor lichamelijke schade mag het toestel nooit in zones met voor de gezondheid gevaarlijke stoffen en vloeistoffen of als machine voor nat zuigen gebruikt worden.
- Andere toepassingen dan zuigen, blazen en hakselen zijn niet toegelaten.
- De zuig-, blaas- en hakselmachine is alleen voor privé gebruik overeenkomstig zijn gebruiksdoel geconcentreerd.
- Het zijn geen machine die in openbare plantsoenen, parken, sportplaatsen of in de land- en bosbouw gebruikt kunnen worden.
- Elk verder leidend gebruik geldt als niet conform de voorschriften. Voor daaruit resulterende schade is de fabrikant niet aansprakelijk – het risico daarvoor wordt alleen door de gebruiker gedragen.

- Tot het toepassen volgens de voorschriften behoren ook **het opvolgen van de gebruiks-, onderhouds- en reparatievoorschriften** en na leven van de **veiligheidsvoorschriften** van de fabrikant.
- Men moet zich tevens houden aan de algemeen geldende **veiligheid- en gezondheids- voorschriften** en die aanvullende **voorschriften van het bedrijf**.
- Eigenmachtige verbouwingen aan de zuig-, en hakselmachine sluiten een aansprakelijkheid van de fabrikant voor hieruit voortvloeiende schade van een ieder soort uit.
- Het toestel mag slechts door personen worden **voorbereid, gebruikt en onderhouden** die met het werktuig bekend zijn en over de gevaren ingelicht zijn. Reparaties mogen alleen door de fabrikant of geautoriseerde werkplaatsen uitgevoerd worden.
- Gebruik de gazontrimmer niet in de nabijheid van **brandbare vloeistoffen of gassen** of in **vochtige of natte omgeving**.

Restrisico's

Ook bij het gebruik volgens de voorschriften zijn er op grond van de constructie voor de toepassing van deze machine nog een aantal **restricties**.


De restricties kunnen geminimaliseerd worden wanneer de veiligheids-, gebruiks-, gezondheids- en onderhoudsvoorschriften nauwkeurig in acht genomen worden.

Consideratie en voorzichtigheid verminderen het risico van personenletsels en beschadigingen.


- Geïgnoreerde of over het hoofd geziene veiligheidsmaatregelen kunnen leiden tot letsels voor de bediener of tot beschadiging van eigendom.
- Wegslingeren van stenen en aarde.
- Gevaar door stroom door het niet juist aansluiten van de aansluitdraden.
- Het aanraken van onder spanning staande delen bij een geopende elektrische delen.
- Vermindering van het gehoor bij langdurig werken zonder gehoorbescherming.

Verder kunnen er ondanks alle genomen maatregelen niet zichtbare restricties bestaan.

Veilig werken

 Bij ondeskundig gebruik kunnen zuig-, blaas- en hakselmachine gevaarlijk zijn. Als een machine gebruikt wordt moeten de **standaard voorzorgsmaatregelen** genomen worden om het risico van brand, elektrische sluiting en het verwonden van personen uit te sluiten.

Lees en volg de onderstaande **aanwijzingen**, de voorschriften te voorkoming van ongevallen en de algemene veiligheidsvoorschriften op, om u zelf en anderen tegen verwondingen te beschermen.

 Geef de veiligheidsvoorschriften aan alle personen, die met deze machine werken, door.

 Bewaar deze veiligheidsvoorschriften goed.

- Maak u voor gebruik met het apparaat vertrouwd, met behulp van de bedieningshandleiding.
- Gebruik de machine alleen waar hij voor gemaakt is (zie het betreffende hoofdstuk en "Werken met de zuig-, blaas- en hakselmachine voor gebladerte").
- Zorg voor een **stabiele en uitgebalanceerde houding**. Buig u niet voorover.
- Wees oplettend. Let op dat, wat u doet. Ga met verstand te werk. Gebruik het toestel niet, wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicamenten staat. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het toestel kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Draag de juiste **werkkleding**.
 - **Nauw** sluitende kleding en geen **sieraden** dragen.
 - **Handschoenen** met slipvast schoeisel
 - Lange **broeken** ter bescherming van de benen
- Draag persoonlijke **beschermingsmiddelen**.
 - **Gehoorbeschermer** dragen (geluidsdruk niveau aan de werkplaats kan 85 dB (A) overschrijden).
 - **Veiligheidsbril**
- De **bedienende persoon** is binnen het arbeidsbereik van de machine verantwoordelijk ten opzichte van derden.
- **Kinderen en jongeren** onder 16 jaar en personen, die de gebruiksaanwijzing niet gelezen hebben, mogen de machine niet bedienen.
- **Kinderen** dienen uit de buurt van het apparaat te worden geweerd.
- Zet het toestel nooit aan, terwijl **niet betrokken personen in de buurt** zijn.
- De gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen met andere personen of hun eigendom.
- Laat de machine niet zonder **toezicht** achter.
- Overbelast de machine niet. U werkt beter en zeker met de **juiste belasting** van de machine.
- Werk alleen met alle **veiligheidsvoorzieningen** op de juiste wijze aangebracht. Verander niets aan de machine wat de veiligheid in gevaar kan brengen.
- Apparaat resp. onderdelen van het apparaat **niet veranderen**.
- Het apparaat mag **niet** met water worden afgespoten (bron van gevaar voor elektrische stroom).
- Schakel de machine uit en neem de **stekker uit het stopcontact** bij:
 - reparatiewerkzaamheden
 - onderhouds- en reinigingswerkzaamheden
 - controleer de aansluitleidingen, of deze ineengestremeld of beschadigd zijn.
 - omschakelen van zuigen op blazen.
 - transport van de machine
 - het verlaten van de machine (ook voor een korte tijd)
 - ongewone geluiden en trillingen.





- **Onderhoudt** uw zuig-, blaas- en hakselmachine met zorgvuldigheid:
 - Let erop dat de luchtopeningen schoon zijn.
 - Hou de **handgrepen** vrij van vet en olie.
 - Volg de **onderhoudsvorschriften** op en de instructies omtrent de spoelwissel.
 - Houdt de handgrepen vrij van olie en vet.
- Onderzoek de machine op eventuele **beschadigingen**.
 - Voor het verdere gebruik van de machine moeten alle **veiligheidsvoorzieningen** gecontroleerd worden op de juiste montage en het goed functioneren.
 - Controleer of **delen** van de machine beschadigd resp. defect zijn. Alle delen moeten juist gemonteerd zijn en goed functioneren om de machine correct te laten werken.
 - Beschadigde bescherminrichtingen en delen moeten, indien noodzakelijk, door een erkende reparatiewerkplaats gerepareerd of verwisseld worden. Met uitzondering indien in de gebruiksaanwijzing anders aangegeven.
 - Beschadigde of onleesbare **veiligheidsstickers** dienen te worden **vervangen**.
- Als u de **machine niet gebruikt** moet u hem op een droge plaats, buiten het bereik van kinderen opslaan.

Elektrische veiligheid

- De **aansluitkabel** moet volgens IEC 60245 (H 07 RN-F) zijn, met een draad doorsnede van minstens:
 - 3 x 1,5 mm² bij een lengte **tot** 25m.
 - 3 x 2,5 mm² bij een lengte **vanaf** 25m.
- Langere aansluitleidingen veroorzaken een daling van de spanning. De motor bereikt zijn maximum vermogen niet meer, de functie van de machine wordt gereduceerd.
- De opsteekinrichting van de aansluitleiding dient tegen spatwater beveiligd te zijn.
- Bij het leggen van de **aansluitleiding** erop letten dat deze niet gekneusd of geknikt wordt en dat de stekerverbinding niet nat wordt.
- Gebruik de **kabel** niet voor doeleinden waarvoor hij niet geschikt is. **Bescherm** de kabel tegen **hitte, olie of scherpe randen**. De stekker niet met de kabel uit het stopcontact trekken.
- Controleer de **verleng kabel** regelmatig op beschadigingen en vervang hem als hij beschadigd is.
- Gebruik **geen defecte kabels**.
- Gebruik alleen **toegestane** en gemerkte verlengkabels.
- Maak **geen geknutselde** elektrische aansluitingen.
- Veiligheidsvoorzieningen **nooit overbruggen** of buitenwerking stellen.
- Het apparaat via een **veiligheidsschakelaar** (30 mA) aansluiten.

-  **Elektrische aansluitingen** of **reparaties** mogen alleen door een erkend bedrijf of een erkende reparatiewerkplaats uitgevoerd worden. De plaatselijke voorschriften moeten opgevolgd worden.

 **Reparaties** aan andere delen van de **machine** mogen alleen door de **fabrikant** of een door hem erkende werkplaats uitgevoerd worden.

 Alleen de originele toebehoren gebruiken. Bij het **gebruik van niet originele onderdelen** kunnen risico's voor de gebruiker ontstaan. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor ongevallen hierdoor ontstaan.

Ingebruikname

- **Overtuigt u zich er van**, dat het apparaat compleet en volgens voorschrift is gemonteerd.
- **Controleer voor ieder gebruik**
 - Aansluitleidingen op defecte plaatsen (scheuren, sneden o. d.)
 - de machine op eventuele beschadigingen
 - of alle schroeven goed zijn vastgedraaid
 - het hydraulisch systeem op lekkages

Aansluiting op het net

- Vergelijk de netspanning met de spanning (bijv. 230 V) die op het type plaatje is aangegeven. Sluit de machine volgens de voorschriften en op een geaard stopcontact aan.
- Gebruik **verleng kabel** met voldoende diameter.
- Gebruik **geen defecte kabels**.
- Sluit de machine aan via een Fi-veiligheidsschakelaar (differentiaaluitschakelaar) met 30 mA.

Beveiliging: 10 A

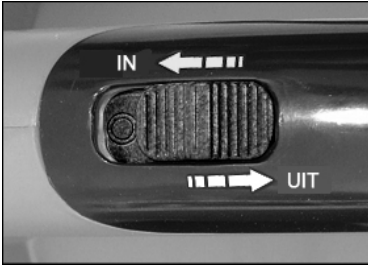
Aanbrengen van de verlengkabel

1. Steek de koppeling van de verlengkabel op de stekker van de schakelaar-stekker-combinatie.
2. Trek de verlengkabel als lus door de kabeltrekontlasting en hang het in.
3. Let erop dat de verlengkabel voldoende spel heeft.



Inschakelen

Gebruik geen toestel, waarbij zich de schakelaar niet laat in- en uitschakelen. Beschadigde schakelaars moeten onmiddellijk worden gerepareerd of vervangen door de klantenservice.



ⓘ Werkvoorschriften

⚠ Controleer het volgende voordat u gaat werken:

- Alleen personen van meer dan 16 jaren, die de bedieningshandleiding hebben gelezen en begrepen mogen de machine bedienen.
- Draag uw veiligheidsuitrustingen (veiligheidsbril/-vizier, handschoenen), om u tegen mogelijke letsels te beschermen.
- Zorg voor een veilige en opgeruimde werkplaats. Verwijder voorwerpen die weggeslingerd Waarborg vóór begin van de werkzaamheden dat:
 - zich in het werkbereik geen verdere personen of dieren ophouden
 - een obstacelvrij terugwijken voor u is gewaarborgd
 - een veilige stand is gewaarborgd.
- Trim het gras alleen, wanneer het droog is, dan krijgt u de meest beste snijresultaten.
- Richt de zuig-/blaaspijp nooit op personen of dieren. Blaas ook geen voorwerpen in de richting, waar personen of dieren staan.
- Toeschouwers dienen een veiligheidsafstand van minimum 5 m te bewaren.
- **Wees voorzichtig voor opgewaaide en rondvliegende voorwerpen.** Bijzonder gevaarlijk is daarbij het terugstooteffect aan muren en huiswanden (bijv. stenen).
- Gebruik het toestel niet met natte handen of bij vochtige weersomstandigheden.
- Geleid de aansluitleiding steeds naar achter, van het toestel weg. Er bestaat anders gevaar voor struikelen, uitglijden of vallen.
- Gebruik het toestel nooit
 - zonder opvangzak,
 - met niet gesloten ritssluiting van de opvangzak.
- Houdt de ventilatiegouwen steeds schoon.

⚠ Wanneer personen met bloedcirculatiestoornissen te vaak aan trillingen worden blootgesteld, kunnen beschadigingen aan het zenuwstelsel of aan de bloedvaten optreden.

U kunt de trillingen reduceren :

- door stevige, warme werkhandschoenen

- verkorting van de werktijd (meerdere lange pauzes maken)

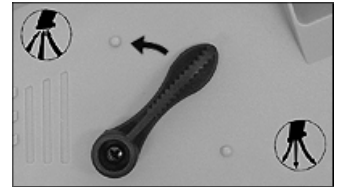
Consulteer een arts wanneer uw vingers opzwellen, u zich niet goed voelt of uw vingers gevoelloos worden.

🔑 In- / Uitschakelen

⚠ Vergewis u er voor de inbedrijfstelling van, dat de opvangzak gemonteerd, niet beschadigd of versleten is en de ritssluiting gesloten is.

Instructies voor het gebruik als zuig- en hakseltoestel

1. Zet de omschakelaar op de zuig-/hakselpositie.
2. Houd het toestel met de handgreep vast en schouder de draagriem. Stel de draagriem zo in, dat een veilig en aangenaam dragen van het toestel gegarandeerd is.
3. Schakel het toestel in.
4. Beweeg het toestel langzaam en gelijkmatig boven het op te zuigen materiaal. Druk het toestel niet in het loof.
5. Het zuigvermogen vermindert, wanneer de opvangzak vol is. Schakel het toestel uit en haal de netstekker uit de contactdoos. Open de ritssluiting en ledig dan de opvangzak.
6. Schakel de omschakelaar na het einde van de werkzaamheden op blazen, om resten uit de zuig-/blaaspijp te verwijderen.



ⓘ Loof vroeg opnemen! – Het is raadzaam, loof indien mogelijk bij droog weer en zo snel mogelijk na het neervallen van het loof op te nemen. Nat loof vormt een probleem, zoals eveneens loof dat reeds te rotten begonnen heeft, of op grotere hopen is gewaaid.

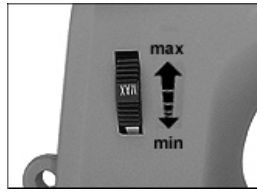
Instructies over het gebruik als blaastoestel

1. Zet de omschakelaar op de blaaspositie.
2. Houd het toestel met de handgreep vast en schouder de draagriem. Stel de draagriem zo in, dat een veilig en aangenaam dragen van het toestel gegarandeerd is.
3. Schakel het toestel in.
4. Beweeg de zuig-/blaaspijp met uithalende bewegingen, langzaam en gelijkmatig een paar centimeter boven de grond van de ene zijde naar de andere.



Zuig-/ blaas- en hakselmachine met toerentalregeling

Bij deze uitvoering is het toerental van de motor en daardoor ook het zuig- en blaasvermogen regelbaar. U kunt het toerental traploos instellen van 6000 min⁻¹ tot 13000 min⁻¹.



Reiniging van de opvangzak

Ledig de opvangzak na elke toepassing.

1. Schud de opvangzak goed uit.
2. Keer de binnenkant naar buiten, om de opvangzak uit te borstelen.
3. Was de opvangzak bij sterke vervuiling of minimum een keer per jaar handmatig met een zacht zeepsop.

i Bij een moeilijk gangbare ritssluiting dient u de ritssluitingstangen met droge zeep in te wrijven.

! Controleer voor uw eigen veiligheid de opvangzak regelmatig op beschadigingen. Wissel een beschadigde opvangzak onmiddellijk uit.

! Wat kan ik zuigen en blazen?

JA

Lichte en droge materialen, bijv. droog loof en tuinafval zoals gras, kleine takken en papierstukjes.

NEE

Zware materialen, zoals bijv. metaal, stenen, takken, sparappels of gebroken glas.

! Zuig of blaas met het toestel geen brandende, explosieve of rokende voorwerpen zoals sigaretten, lucifers of hete as.

! Zuig of blaas geen vloeistoffen, bijzonder geen brandbare vloeistoffen zoals benzine. Gebruik het toestel niet in de buurt van zulke stoffen.

Opslag



Stroomtoevoer onderbreken.

- Bewaar de machine in een droge en afgesloten ruimte, buiten het bereik van kinderen.
- Zet de messenbescherming (19) op het draadmes (20) **B**
- Let **vóór** een langere opslag op het volgende, om de levensduur van de machine te verlengen en een eenvoudig bedienen te waarborgen:
 - De machine grondig reinigen.

Onderhoud en verzorging



Voor aanvang van iedere onderhouds- en reinigingsbeurt

- Toestel uitschakelen
- Stilstand van de snijdraad afwachten
- Stroomtoevoer onderbreken

Veiligheidsvoorzieningen die voor onderhouds- of reinigingswerkzaamheden werden gedemonteerd, moeten in ieder geval weer reglementair worden aangebracht en gecontroleerd.

Slechts originele delen gebruiken. Andere delen kunnen tot niet te voorziene beschadigingen en verwondingen leiden.

Verder gaande reparatiewerkzaamheden mogen enkel door de fabrikant of door de klantenservice worden uitgevoerd.

i Neem het onderstaande in acht om de functionaliteit van uw zuig-, blaas- en hakseltoestel te behouden.

- Reinig **regelmatig** alle beweeglijke delen.
- Verwijder stof of verontreinigingen met een doek of kwast
- De machine niet met vloeiend water of hogedrukreinigers reinigen.
- Gebruik voor kunststofdelen geen oplosmiddelen (benzine, alcohol, enz.), omdat deze de kunststofdelen kunnen beschadigen.

Mogelijke storingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor loopt niet aan.	⇒ Netspanning ontbreekt (stroomuitval). ⇒ Aansluitkabel defect. ⇒ Motor of schakelaar defect.	⇒ Zekering controleren (10 A). ⇒ Kabel uitwisselen c.q. kabel laten controleren (elektricien). ⚠ Defecte kabels niet meer gebruiken. ⇒ Gelieve voor het oplossen van problemen contact op te nemen met de producent of een door hem genoemde firma (zie klantenserviceregister).
Zuigmateriaal wordt niet correct ingezogen (verminderd zuigvermogen).	⇒ Toestel is vol c.q. geblokkeerd. ⇒ Opvangzak is te vol. ⇒ Ingesteld toerental te laag (alleen bij zuig-, blaas- en hakselmachines met traploos regelbaar toerental). ⇒ Verlengsnoer te lang of te kleine doorsnede. Stekke te ver van hoofdaansluiting verwijderd en te kleine doorsnede van de aansluitkabel.	⇒ Opvangzak ledigen. ⇒ Hoger toerental instellen. ⇒ Verlengsnoer min. 1,5 mm ² , max. 25 m lang. Bij langere kabel doorsnede min. 2,5 mm ² .

Garantievoorwaarden

- Wij aanvaarden 2 jaare garantie vanaf levering van het apparaat vanuit het magazijn van de handelaar en voor gebreken die zijn opgetreden door materiaal- resp. Fabricagefouten.
- Voor schade die ontstaat door onvakkundige behandeling of onvoldoende verpakking bij het terugzenden van de apparaten c.q. het niet-inacht nemen van de bedieningshandleiding, zijn aanspraken op garantie ook tijdens de garantieperiode uitgesloten.
- Gebrekkige onderdelen dienen vrij van porto- resp. Vrachtkosten aan onze fabriek te worden opgestuurd. De beslissing i. v. m. een gratis levering van vervangende onderdelen ligt bij ons.
- De garantie geldt niet voor de normale slijtage van hakselturbine en opvangzak.
- Noodzakelijke garantiewerkzaamheden worden door ons uitgevoerd. Het verhelpen van de schade door een andere firma dient uitgedrukklijk door ons te worden goedgekeurd.
- Alleen indien originele reserveonderdelen worden gebruikt, bieden wij garantie.
- Om een recyclage per soort te kunnen uitvoeren, zijn alle kunststofdelen gemarkeerd. Gelieve contact op te nemen met de producent om niet meer gebruiksklare toestellen te laten recyclen. De producent noemt u de actuele recyclagekosten.
- Wijzingen die de technische vooruitgang dienen., houden wij bij ons.

Technische gegevens

Model	2100	2200	2300	2400	2500
Motorvermogen P ₁	2100 W	2200 W	2300 W	2400 W	2500 W
Motor	Wisselstroommotor 230 V ~ 50 Hz				
Toerental n zonder toerentalregeling	13000 min ⁻¹				
Toerental n met toerentalregeling	6000 – 13000 min ⁻¹				
Blaas- luchtstroom (max. lichtsnelheid).	270 km/h				
Aanzuigvermogen (max. hoeveelheid lucht).	840 m ³ /h				
Hand-Arm-trillingen (volgens EN 1033/DIN 45675).	$a_{vhw} = < 2,5 \text{ m/s}^2$				
Opvangzak (volume).	35 l / 45 l				
Gewicht	4,4 kg				
Geluidsniveau L _{WA} (volgens 2000/14/EG)	gemeten geluidsniveau 100 dB (A) gegarandeerd geluidsniveau 101 dB (A)				
Geluiddrukpegel L _{PA} (volgens 2000/14/EG)	80 dB (A)				



Zanim nie przeczytają Państwo niniejszej Instrukcji obsługi, nie przyjmą do wiadomości i przestrzegania zawartych w niej wskazówek oraz nie zmontują urządzenia w opisany poniżej sposób, nie wolno uruchomić urządzenia.

Niniejszą instrukcję należy przechować dla późniejszego wykorzystania.

Spis treści

Symbole na urządzenie / w instrukcja obsługi	79
Zakres dostawy	79
Czas użytkowania	79
Stosowanie zgodne z przeznaczeniem	79
Pozostałe elementy ryzyka	80
Bezpieczna praca	80
Włączenie urządzenia	81
Wskazówki robocze	82
Obsługa i konserwacja	83
Składowanie	83
Ewentualne zakłócenia	84
Gwarancja	84
Dane techniczne	85
Deklaracja zgodności	114
Części zamienne	116

Symbole na urządzeniu

			Przed rozpoczęciem wykonywania napraw, czynności obsługowo-konserwacyjnych oraz czyszczenia urządzenia należy wyłączyć silnik i wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania sieciowego.
	Niebezpieczeństwo wywołane przez części obracające się podczas pracy		Stosować ochronę narządów wzroku i słuchu.
	silnika – nie pozwolić na zbliżanie się osób nie uczestniczących w pracy, oraz zwierząt domowych i użytkowników do strefy zagrożenia.		Chronić przed wilgocią.

Symbole w Instrukcji obsługi

- Zagrażające niebezpieczeństwo lub niebezpieczna sytuacja.** Nieprzestrzeganie niniejszych wskazówek może prowadzić w następstwie do odniesienia obrażeń lub wystąpienia szkód rzeczowych.
- Ważne wskazówki dotyczące prawidłowej obsługi.** Nieprzestrzeganie niniejszych wskazówek może prowadzić w następstwie do zakłóceń w pracy urządzenia.
- Wskazówki dla użytkownika.** Wskazówki te pomagają w optymalnym wykorzystaniu wszystkich funkcji urządzenia.
- Montaż, obsługa i konserwacja.** Tutaj następuje dokładne objaśnienie czynności, które należy wykonać.

Zakres dostawy

Po rozpakowaniu kartonów należy sprawdzić

- ▶ kompletność dostawy
- ▶ ew. szkody transportowe

Należy odwrrotnie poinformować dystrybutora, dostawcę bądź producenta o zastrzeżeniach. Późniejsze reklamacje nie zostaną uwzględnione.

- 1 wstępnie zmontowane urządzenie
- 1 woreczek zawierający śruby
- 1 instrukcja obsługi

Czas użytkowania


Należy stosować się do przepisów lokalnych.

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie do zasysania, nawiewu i rozdrabniania liści jest przeznaczone tylko do materiału lekkiego i suchego, jak np. liście i odpady ogrodowe jak trawa, małe gałązki i kawałki papieru.
- Z naciskiem zabrania się zasysania, nawiewania i rozdrabniania ciężkich materiałów, jak np. metal, kamienie, gałęzie, szyszki i rozbite szkło.
- Z powodu zagrożenia dla zdrowia urządzenia nie wolno stosować w obszarach występowania szkodliwych dla zdrowia pyłów i cieczy oraz jako odkurzacza.
- Zastosowanie urządzenia do innych celów niż zasysanie, nawiew i rozdrabnianie jest zabronione.
- Za urządzeniem do zasysania liści ogrodowe do użytkowania hobbystycznego w ogródkach domowych uważa się takie urządzenia, które nie są przewidziane do użytkowania na publicznych terenach zielonych, parkach, obiektach sportowych oraz w gospodarce rolnej i leśnictwie.

- Urządzenie do zasysania, nawiewania i rozdrabniania jest przeznaczone tylko do stosowania w warunkach prywatnych zgodnie z jego przeznaczeniem. Za powstałe szkody z niezgodnego użytkownika producent nie odpowiada. Pysyko ponosi tylko użytkownik.
- Każdy inny sposób użycia urządzenia, wykraczający poza opisany powyżej jest uważany za sprzeczny z przeznaczeniem. Za szkody wynikające z takiego użytkownika producent nie ponosi odpowiedzialności - skutki ryzyka ponosi wyłącznie użytkownik.
- Do pojęcia eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem zalicza się także **dotrzymywanie** podanych przez producenta **warunków eksploatacji, konserwacji i napraw**, jak również stosowanie się do umieszczonych w instrukcji obsługi **wskazówek bezpieczeństwa**.
- Przestrzegać obowiązujących i relewantnych dla eksploatacji maszyny **przepisów BHP**, jak również innych ogólnie uznanych **reguł higieny i bezpieczeństwa pracy**.
- Samowolne zmiany w urządzenie do zasysania wykluczają odpowiedzialność producenta za powstałe wskutek tego szkody wszelkiego rodzaju.
- Urządzenie mogą **uzbrajać, stosować i konserwować** tylko osoby, które je znają i są pouczone o zagrożeniach. Wykonywanie prac naprawczych wolno powierzać tylko nam lub wyznaczonym przez nas punktom serwisowym.
- Maszyny nie wolno eksploatować w pomieszczeniach, w których panuje zagrożenie wybuchem, oraz w miejscach, w których jest ona narażona na opady deszczu.

Pozostałe elementy ryzyka

 Także przy posługiwaniu się urządzeniem w sposób zgodny z wszystkimi obowiązującymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa mogą, w związku z jego przeznaczeniem i konstrukcją, pozostać jeszcze pewne elementy ryzyka.


Te pozostałe elementy ryzyka można ograniczyć poprzez kompleksowe stosowanie się do „wskazówek dotyczących bezpieczeństwa“ oraz łącznie z nimi, „stosowania urządzenia zgodnie z przeznaczeniem“.

Praca wykonywana w przemyślny sposób i z zachowaniem należytej ostrożności zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń przez inne osoby oraz ryzyko spowodowania szkód.



- Ignorowanie lub lekceważenie przedsięwzięć służących bezpieczeństwu pracy może prowadzić do odniesienia obrażeń przez obsługującego oraz uszkodzenia rzeczy.
- Odrzucanie kamieni i ziemi.
- Zagrożenie porażeniem prądem przy stosowaniu nieprawidłowych przewodów zasilania energią elektryczną.
- Dotknięcie elementów przewodzących prąd przy otwartych podzespołach elektrycznych.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku dłuższej pracy bez stosowania ochrony słuchu.

Ponadto, pomimo wszystkich zastosowanych przedsięwzięć zapobiegawczych mogą wystąpić elementy utajonego ryzyka.

Bezpieczna praca

 **W przypadku nieprawidłowego użycia urządzenie do zasysania może być niebezpieczne. W przypadku pracy z urządzeniami z napędem elektrycznym konieczne jest stosowanie podstawowych działań zabezpieczających, aby wykluczyć ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym oraz zranienia osób.**

Aby uchronić siebie i innych przed ewentualnymi wypadkami, przeczytaj uważnie przed uruchomieniem niniejszego wyrobu i przestrzegaj podanych poniżej wskazówek oraz przepisów BHP oraz obowiązujących lokalnie w danym kraju przepisów bezpieczeństwa.

-  Należy przekazać niniejsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa wszystkim innym osobom, które użytkują maszynę.
-  Niniejsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa należy starannie przechowywać.
- Przy pomocy niniejszej instrukcji należy zapoznać się z urządzeniem przed rozpoczęciem użytkownika.
- Nie należy stosować urządzenia do celów, do których nie jest ono przeznaczone (użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem i prace z urządzeniem do zasysania liści).
- Należy wybrać **pewne stanowisko pracy** i stale utrzymywać **równowagę**. Nie nachylać się przed urządzeniem.
- Pracować uważnie i zwracać uwagę na wykonywane czynności. Zachować rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi podczas używania urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- Zakładaj odpowiednią odzież **roboczą**:
 - **nie zakładaj** szerokiej, nie przylegającej do ciała odzieży oraz **biżuterii**, mogą ją uchwycić i wciągnąć ruchome części maszyny.
 - rękawice i nieślizgające się buty
 - długie spodnie dla ochrony nóg
- Stosuj **środki ochrony osobistej**:
 - **okulary ochronne**
 - **środki ochrony słuchu** (poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku pracy może przekroczyć 85 dB (A)).
- **Obsługujący maszynę** odpowiada w miejscu użytkowania maszyny w stosunku do osób trzecich.
- **Dzieci oraz młodzież** przed ukończeniem 16-go roku życia oraz osoby, które nie przeczytały instrukcji obsługi, nie mogą obsługiwać urządzenia.
- **Dzieci** muszą pozostawać z dala od urządzenia.
- Nie należy pozostawiać urządzenia **bez dozoru**.
- Użytkownik urządzenia ponosi odpowiedzialność za wypadki z udziałem ludzi oraz przedmiotów stanowiących ich własność.
- Nigdy nie używaj urządzenia, gdy w pobliżu są **osoby nie biorące udziału w pracy**.

- Nie należy przeciążać urządzenia! Praca w **podanym zakresie wykorzystania mocy** jest łatwiejsza i bezpieczniejsza.
- Użytkować urządzenie tylko z kompletnymi i prawidłowo zamontowanymi **urządzeniami ochronnymi** i nie dokonywać przy maszynie żadnych zmian, które mogą mieć wpływ na zmniejszenie bezpieczeństwa.
- Nie eksploatować urządzenia **bez leja wpustowego**.
- Nie spryskiwać urządzenia wodą (zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym).
- Do wykonywania następujących robót należy wyłączyć maszynę i wyjąć **wtyczkę z gniazda zasilania sieciowego**:
 - Naprawy
 - Czynności obsługowo-konserwacyjne
 - Usuwanie zakłóceń
 - sprawdzeniem przewodów przyłączowych, czy nie są poplątane lub uszkodzone
 - przełączanie z ssania na nadmuch
 - Transport
 - Pozostawienie urządzenia (także na krótki okres czasu)
 - nietypowe odgłosy i wibracje
- Starannie **pielęgnować** podkaszarkę:
 - Uważać na czystość otworów wentylacyjnych.
 - Uchwyty nie mogą być zabrudzone olejem ani smarem.
 - Przestrzegać **instrukcji konserwacji** i wskazówek dot. wymiany szpuli.
- Sprawdzić maszynę, czy nie wykazuje ona ewentualnych **uszkodzeń**:
 - Przed dalszym użytkowaniem urządzenia należy starannie sprawdzić czy **urządzenia ochronne** zostały w prawidłowy sposób zamontowane i czy spełniają swoją funkcję.
 - Proszę sprawdzić czy podzespoły nie są uszkodzone lub niesprawne. Żeby uzyskać pełną sprawność eksploatacyjną wszystkie podzespoły muszą być prawidłowo zamontowane i spełniać wszystkie wymagania.
 - Jeżeli niniejsza instrukcja nie stanowi inaczej, wszystkie **uszkodzone urządzenia ochronne** muszą zostać fachowo naprawione lub wymienione przez autoryzowany warsztat.
 - Uszkodzone lub nieczytelne **etykiety bezpieczeństwa** należy **wymienić na nowe**.
- **Wyposażenie**, którego w danej chwili **nie używasz**, przechowuj w suchym, zamkniętym pomieszczeniu poza zasięgiem dzieci.





Bezpieczeństwo urządzeń elektrycznych


- Wykonanie **przewodu zasilania sieciowego** zgodnie z IEC 60245 (H 07 RN-F) o minimalnych przekrojach:
 - 3 x 1,5 mm² przy przewodzie **do** 25 m
 - 3 x 2,5 mm² przy przewodzie **powyżej** 25 m
- Ołgie i cieńsze przewody zasilające powodują spadek napięcia. Silnik nie osiąga swojej maksymalnej mocy i w

konsekwencji zredukowaniu ulega sprawność funkcjonalna maszyn.


- Wtyczka przyłączowa musi być chroniona przed bryzgami wody.
- Przy wykładaniu **przewodu zasilania sieciowego** należy zwrócić uwagę na to, żeby nie został zgnieciony ani złamany oraz, żeby wtyk nie uległ zawilgoceniu.
- Nie należy stosować **przewodu zasilającego** do celów, do których nie jest on przewidziany. Należy chronić przewód zasilania przed **wysokimi temperaturami, olejem i ostrymi krawędziami**. Nie wyciągać wtyku z gniazda zasilania sieciowego ciągnąc za przewód.
- Regularnie sprawdzać stan techniczny **przewodu przedłużacza** i jeżeli jest uszkodzony, to należy go wymienić. Nie należy posługiwać się **uszkodzonymi przewodami zasilającymi**.
- Podczas pracy na otwartej przestrzeni należy stosować tylko **dozwolone** do tego i odpowiednio oznakowane przedłużenia przewodów zasilających.
- **Nie należy posługiwać się prowizorycznymi** przyłączami elektrycznymi.
- Nie należy **nigdy stosować obejść** urządzeń zabezpieczających ani ich wyłączać.
- Podłączyć urządzenie przez wyłącznik **różnicowoprądowy** (30 mA).

 Wykonanie **przyłącza elektrycznego** lub **naprawy** podzespołów elektrycznych maszyny mogą być wykonywane wyłącznie przez **koncesjonowanego** elektrotechnika lub jedną z naszych stacji obsługi klienta. Należy przy tym stosować się do lokalnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa.

 **Naprawy** innych podzespołów **maszyny** wykonuje producent lub jedna z jego stacji obsługi klienta.

 Stosować tylko oryginalne części zamienne. Stosowanie **innych części zamiennych** może być przyczyną wypadków. Za szkody stąd powstałe producent nie ponosi odpowiedzialności.

Włączenie urządzenia

- **Proszę się upewnić**, czy urządzenie jest kompletne oraz czy jest prawidłowo zmontowane.
- **Przed każdym użyciem** należy sprawdzić:
 - czy przewody zasilania energią nie wykazują uszkodzeń (pęknięć, przecięć itp.),
 -  Nie należy posługiwać się uszkodzonymi przewodami.
 - czy nie występują inne uszkodzenia (patrz – Bezpieczne wykonywanie pracy),
 - czy wszystkie śruby zostały prawidłowo dokręcone.
 - szczelność układu hydraulicznego

Przyłącze sieciowe

- Należy porównać wartość napięcia znamionowego podaną na tabliczce urządzenia z wartością napięcia

sieciowego i podłączyć urządzenie do przepisowej wtyczki.

- Stosować przedłużenia przewodów zasilania sieciowego o wystarczającym przekroju.
- Maszynę należy podłączyć poprzez wyłącznik ochronny Fi (wyłącznik ochronny różnicowy) 30 mA .

Zabezpieczenie: 10 A

Nanoszenie kabla przedłużającego

1. Nałożyć sprzęgło kabla przedłużającego na wtyczkę kombinacji wyłącznika-wtyczki.

2. Przeciągnąć kabel przedłużający jako pętlę przez uchwyt odciążający kabla i zawiesić go.

3. Zwrócić uwagę, by kabel miał dostateczny luz.




Włączenie

Nie używać urządzeń, których wyłączniki nie dają się włączyć lub wyłączyć. Uszkodzone wyłączniki muszą być niezwłocznie naprawione lub wymienione przez serwis.




Wskazówki robocze

 Przed przystąpieniem do pracy przestrzegaj następujących zasad i sprawdź, czy:

- Maszynę mogą obsługiwać wyłącznie osoby w wieku powyżej 16 lat, które przeczytały i zrozumiały instrukcję obsługi.
- Do pracy należy zakładać wyposażenie ochronne (okulary ochronne / przyłbicę ochronną, rękawice ochronne). Wyposażenie ochronne chroni przed możliwymi obrażeniami.
- Rury ssącej / nawiewnej nigdy nie kierować na ludzi lub zwierzęta. Przedmiotów nie zdmuchiwać w kierunku ludzi lub zwierząt.
- Osoby przyglądające się pracy muszą zachować odseparację co najmniej 5 metrów.

- Zachować ostrożność przed uniesionymi podmuchem, zawirowanymi przedmiotami.. Szczególnie niebezpieczne są przedmioty odrzucone od murów i ścian (np. kamienie).
- Nie obsługuj urządzenia mokrymi rękoma, nie pracuj z nim przy wilgotnej pogodzie.
- Kabel przyłączowy prowadzić zawsze w tył od urządzenia. W przeciwnym wypadku istnieje zagrożenie potknięcia się, poślizgnięcia lub upadku.
- Urządzenia nigdy nie eksploatować
 - bez worka wychwytyjącego,
 - z nie zamkniętym zamkiem błyskawicznym worka wychwytyjącego


 Jeśli osoby z zaburzeniami układu krążenia są zbyt często narażone na wibracje, mogą nastąpić uszkodzenia systemu nerwowego lub naczyń krwionośnych.

Wibracje można zredukować:

- poprzez nałożenie mocnych, ciepłych rękawic roboczych
- poprzez skrócenie czasu pracy (stosować liczne długie przerwy)

Należy udać się do lekarza w przypadku obrzęku palców, złego samopoczucia lub utraty czucia w placach.


Włączenie / wyłączenie

 Przed uruchomieniem upewnij się, że worek wychwytyjący jest zamontowany, nie jest uszkodzony lub zużyty, a zamek błyskawiczny jest zamknięty.

Wskazówki dotyczące używania jako urządzenia do zasysania i rozdrabniania.

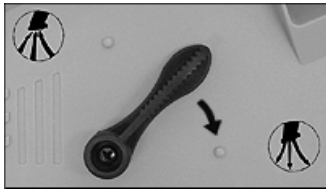
1. Przełącznik ustawić w położeniu do zasysania i rozdrabniania.
2. Urządzenie trzymać mocno za uchwyt, pas nośny przełożyć przez ramię. Pas wyregulować tak, aby zapewnić wygodne i pewne noszenie urządzenia.
3. Urządzenie włączyć.
4. Urządzenie przemieszczać powoli i równomiernie nad oczyszczaną powierzchnią. Końcówki rury ssącej nigdy nie wtykać w zasysane listowie.
5. Wraz z napełnianiem się worka spada moc ssania. Gdy worek jest pełny, wyłączyć urządzenie przez wyciągnięcie wtyczki z gniazdka sieciowego. Otworzyć zamek błyskawiczny i opróżnić worek.
6. Po zakończeniu pracy przełącznik rodzaju pracy przełączyć na nadmuchi i wydmuchać z rury ssącej / nadmuchu pozostałości.



 **Liście zbierać wcześniej!** – Zaleca się zbieranie listowia możliwie wcześniej po opadnięciu i przy suchej pogodzie. Wilgotne liście stanowią problem, podobnie jak liście już próchniejące i tworzące większe sterty.

Wskazówki dotyczące używania jako urządzenia do zasysania i rozdrabniania

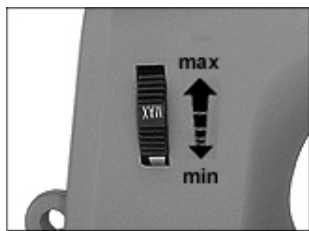
1. Przełącznik ustawić w położeniu do nawiewu.
2. Urządzenie trzymać mocno za uchwyt, pas nośny przełożyć przez ramię. Pas wyregulować tak, aby zapewnić wygodne i pewne noszenie urządzenia.
3. Urządzenie włączyć.
4. Końcówkę rury przemieszczać sięgając wstecz, powoli i równomiernie kilka centymetrów nad podłożem, od jednej strony do drugiej.



Urządzenie do zasysania z regulacją prędkości obrotowej

W tym wykonaniu urządzenia istnieje możliwość regulacji prędkości obrotowej silnika a tym samym mocy zasysania i nadmuchu.

Regulacja prędkości obrotowej jest bezstopniowa w zakresie 6000 min⁻¹ do 13000 min⁻¹.



Co można zasysać i nawiewać?

TAK

materiały lekkie i suche, np. suche liście, odpady ogrodowe jak trawa, małe gałązki i kawałki papieru

NIE

materiały ciężkie, jak np. metale, kamienie, gałęzie, szyszki lub potłuczone szkło

! Urządzeniem nie wolno zasysać i nawiewać żadnych palących się, wybuchowych lub tłących się przedmiotów, jak np. papierosy, zapalniczki lub gorący popiół.

! Nie zasysać i nie nawiewać żadnych cieczy, w szczególności cieczy palnych, jak np. benzyna. Urządzenia nigdy nie stosować w pobliżu takich tworzyw.

Obsługa i konserwacja



Przed każdą czynnością związaną z konserwacją / czyszczeniem urządzenia

- wyłączyć urządzenie
- Odczekać, aż zatrzyma się żyłka tnąca
- wyciągnąć wtyczkę z gniazda

Urządzenia zabezpieczające, które zostały usunięte w celu umożliwienia przeprowadzenia prac konserwacyjnych i czyszczenia muszą zostać prawidłowo założone na swoje miejsce i sprawdzone.

Używać wyłącznie części oryginalnych. Inne części mogą być przyczyną nieprzewidywalnych szkód i obrażeń.

Konieczne prace naprawcze może przeprowadzać wyłącznie producent lub serwis.

i Aby zapewnić funkcjonalność urządzenia do zasysania liści, należy przestrzegać następujących zasad.

- **Regularnie** czyścić wszystkie ruchome części.
- Usuwać pył i zanieczyszczenia za pomocą ściereki i pędzla.
- Nie myć maszyny pod bieżącą wodą ani za pomocą myjek ciśnieniowych.
- Nie czyścić plastikowych elementów rozpuszczalnikami (benzyna, alkohol itd.), ponieważ mogłyby one ulec uszkodzeniu

Czyszczenie worka wychwytyjącego

Po każdym użyciu worek wyczyścić.

1. Worek dokładnie wytrząsnąć.
2. Worek przenieć i wyszczołkować wewnętrzną stronę.
3. W przypadku silnego zabrudzenia, a przynajmniej jeden raz w roku, worek wyprać ręcznie w łagodnym mydle zasadowym.

i Jeżeli zamek błyskawiczny ciężko się otwiera, zębki zamka natrzeć suchym mydłem.

! Dla własnego bezpieczeństwa sprawdzać regularnie worek wychwytyjący. Worek uszkodzony natychmiast wymienić.

Składowanie



Wyciągnąć wtyczkę sieciową.

- Nieużywane urządzenie przechowywać w suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci pomieszczeniu.
- Nałożyć osłonę noża na nóż żyłkowy.
- Przed dłuższym składowaniem, w celu przedłużenia żywotności maszyny i zapewnienia łatwości obsługi, należy stosować się do poniższych wskazówek:

– dokładnie wyczyścić przecinarkę.

Ewentualne zakłócenia

rodzaj zakłócenia	ewentualna przyczyna	usuwanie
silnik nie pozwala się uruchomić	<p>⇒ brak napięcia w sieci (zanik zasilania elektrycznego)</p> <p>⇒ uszkodzony kabel zasilający</p> <p>⇒ uszkodzony silnik lub łącznik</p>	<p>⇒ sprawdzić bezpiecznik (10 A)</p> <p>⇒ kabel wymienić lub zlecić jego sprawdzenie przez fachowy personel elektr.</p> <p>⚠ Uszkodzonych kabli nie używać.</p> <p>⇒ aby usunąć problemy, prosimy o kontakt z producentem lub wyznaczoną przez niego firmą serwisową (patrz lista serwisantów)</p>
liście nie są poprawnie wciągane (spadek mocy urządzenia)	<p>⇒ zatkane lub zablokowane urządzenie</p> <p>⇒ przepełniony worek</p> <p>⇒ ustawiona zbyt niska prędkość obrotowa (tylko w przypadku urządzeń z bezstopniową regulacją prędkości obrotowej)</p> <p>⇒ przedłużenie przewodu zasilania silnika jest za długie lub o zbyt małym przekroju, gniazdo zasilania sieciowego w zbyt dużej odległości od przyłącza głównego oraz zbyt mały przekrój przewodu przyłącza elektrycznego</p>	<p>⇒ opróżnić worek</p> <p>⇒ ustawić wyższe obroty</p> <p>⇒ przekrój przedłużenie przewodu zasilania sieciowego minimum 1,5 mm², maksymalna długość 25 m – przy dłuższym przewodzie przekrój minimum 2,5 mm²</p>

Gwarancja

- Przez pierwsze 2 lata, począwszy od dostawy urządzenia z magazynów dystrybutora, udzielamy gwarancji z tytułu wad wynikających z zastosowanych materiałów i błędów jakie wystąpiły przy produkcji urządzenia.
- Roszczenia gwarancyjne z tytułu szkód jakie powstaną wskutek nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniem oraz nieprawidłowego opakowania go podczas transportu zwrotnego są wykluczone.
- Wadliwe podzespoły należy odesłać nieodpłatnie do naszego zakładu. Decyzja o nieodpłatnej dostawie części zamiennych pozostaje w naszej gestii. Rozstrzygnięcie o bezpłatnej dostawie części zamiennych pozostaje w naszej gestii.
- Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia turbiny rozdrabniacza oraz worka.
- Roboty związane z roszczeniem gwarancyjnym zostaną wykonane przez nas. Udzielenie zlecenia na naprawę innej firmie wymaga udzielenia przez nas jednoznacznej zgody.
- Gwarancja zostaje przez nas udzielona pod warunkiem, stosowane były oryginalne części zamienne.
- Aby umożliwić recykling w podziale na odpowiednie surowce, wszystkie części wykonane z tworzyw sztucznych zostały odpowiednio oznakowane. Aby przekazać zbędne urządzenia do obiegu surowców wtórnych, prosimy o kontakt z producentem, który poda aktualne koszty recyklingu.
- Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych służących dalszemu rozwojowi technicznemu urządzenia.

Dane techniczne

model	2100	2200	2300	2400	2500
moc silnika P ₁	2100 W	2200 W	2300 W	2400 W	2500 W
silnik	silnik prądu zmiennego 230 V ~ 50 Hz				
prędkość obrotowa n bez regulacji obrotów	13000 min ⁻¹				
prędkość obrotowa n z regulacją obrotów	6000 – 13000 min ⁻¹				
strumień nadmuchu (maks. prędkość strumienia powietrza)	270 km/h				
moc zasysania (maks. wydatek powietrza)	840 m ³ /h				
wibracje przekazywane na rękę i ramię (wg EN 1033/DIN 45675)	a _{vhw} = < 2,5 m/s ²				
worek wychwytyjący (objętość)	35 l / 45 l				
masa	4,4 kg				
poziom ciśnienia akustycznego L _{WA} (wg 2000/14/EG)	mierzony poziom ciśnienia akustycznego 100 dB (A) gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego 101 dB (A)				
akustyczny poziom szumów L _{PA} (wg 2000/14/EG)	80 dB (A)				

Gwarancja

- Przez pierwsze 2 lata, począwszy od dostawy urządzenia z magazynów dystrybutora, udzielamy gwarancji z tytułu wad wynikających z zastosowanych materiałów i błędów jakie wystąpiły przy produkcji urządzenia.
- Roszczenia gwarancyjne z tytułu szkód jakie powstaną wskutek nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniem oraz nieprawidłowego opakowania go podczas transportu zwrotnego są wykluczone.
- Wadliwe podzespoły należy odesłać nieodpłatnie do naszego zakładu. Decyzja o nieodpłatnej dostawie części zamiennych pozostaje w naszej gestii. Rozstrzygnięcie o bezpłatnej dostawie części zamiennych pozostaje w naszej gestii.
- Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia turbiny rozdrabniacza oraz worka.
- Roboty związane z roszczeniem gwarancyjnym zostaną wykonane przez nas. Udzielenie zlecenia na naprawę innej firmie wymaga udzielenia przez nas jednoznacznej zgody.
- Gwarancja zostaje przez nas udzielona pod warunkiem, stosowane były oryginalne części zamienne.
- Aby umożliwić recykling w podziale na odpowiednie surowce, wszystkie części wykonane z tworzyw sztucznych zostały odpowiednio oznakowane. Aby przekazać zbędne urządzenia do obiegu surowców wtórnych, prosimy o kontakt z producentem, który poda aktualne koszty recyklingu.
- Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych służących dalszemu rozwojowi technicznemu urządzenia.



Запрещается вводить устройство в эксплуатацию до того, как Вы прочтете настоящее руководство по эксплуатации, учтете все приведенные указания и смонтируете устройство описанным образом.

Сохранить инструкцию для использования в будущем.

Содержание

Символы, используемые в устройстве / инструкции по эксплуатации	86
Объем поставки	86
Время работы	86
Использование в соответствии с назначением	86
Применение по назначению	87
Соблюдение техники безопасности	87
Ввод в эксплуатацию	89
Рабочие указания	89
Техобслуживание и очистка	90
Хранение	91
Возможные неисправности	92
Гарантия	92
Технические данные	93
Заявление о соответствии требованиям	114
запчасти	116

Символы, используемые в устройстве



Перед вводом в эксплуатацию прочитать и соблюдать инструкцию по эксплуатации и указания по технике безопасности.



Перед проведением работ по ремонту, техобслуживанию и очистке отключить двигатель и вытащить вилку соединительного шнура.



Опасность от отбрасываемых частей.



Носить средства для защиты глаз и слуха.



Предохранять от влаги

Символы, используемые в инструкции по эксплуатации



Грозящая опасность или опасная ситуация. Несоблюдение этих указаний может привести к травмам или к материальному ущербу.



Важные указания по надлежащему обращению. Несоблюдение этих указаний может привести к неполадкам.



Указания для пользователя. Эти указания помогут Вам оптимально использовать все функции.



Монтаж, обслуживание и техническое обслуживание. Здесь Вам даются точные разъяснения о том, что Вам нужно делать.

Объем поставки



После распаковки проверьте содержимое картонной упаковки на

- ▶ комплектность поставки,
- ▶ наличие возможных повреждений в результате транспортировки.

Незамедлительно сообщите о рекламациях торговой организации, поставщику-смежнику или, соотв., на завод-изготовитель. Рекламации, заявленные позже, не признаются.

- 1 Пневматический сборник
- 1 Приемный мешок
- 1 инструкции по эксплуатации

Время работы

Просьба соблюдать региональные предписания.

Использование в соответствии с назначением

Пневматический сборник, раздуватель и измельчитель листьев предназначен только для таких легких и сухих материалов, как например, листва и растительные отходы садоводства: трава, небольшие ветки и клочки бумаги.

Категорически запрещается собирать, раздувать и измельчать такие тяжелые материалы, как металл, камни, сучья, еловые шишки или битое стекло.

В связи с опасностью травмирования категорически запрещается использовать устройство в зонах, где имеются вредные для здоровья пыли и жидкости, или пользоваться им в качестве сборника жидкостей.


Иное применение, чем сбор и раздувание, запрещается.

Пневматический сборник, раздуватель и измельчитель листьев спроектирован только для частного использования в соответствии с назначением.

Устройствами для частных домовых и садовых участков считаются такие, которые не используются в общественных парках, спортивных сооружениях, а также в сельском и лесном хозяйстве.

- К использованию по назначению относится также **соблюдение** предписанных изготовителем **условий эксплуатации, техобслуживания и ремонта** и соблюдение приведенных в инструкции **указаний по технике безопасности**.
- Также необходимо соблюдение действительных для эксплуатации **предписаний по предотвращению несчастных случаев**, а также прочих общепризнанных **предписаний по производственной медицине и технике безопасности**
- Несанкционированные изменения Пневматический сборник исключают ответственность изготовителя за причиненный в результате этого ущерб любого вида.
- **Снаряжать и использовать аппарат, а также выполнять работы по его техническому обслуживанию** разрешается только лицам, умеющим обращаться с ним и которым известны возможные опасности при его использовании. Ремонтные работы разрешается проводить только нам или сервисным службам, уполномоченным нами.
- Не попадания машины во взрывоопасную среду или под дождь.

Применение по назначению

 Даже при использовании в соответствии с назначением и несмотря на соблюдение всех соответствующих положений техники безопасности все еще могут иметься остаточные источники риска, обусловленные конструкцией, которая определяется назначением.


Можно свести до минимума остаточные источники риска, если соблюдаются разделы „Указания по технике безопасности“ и „Использование в соответствии с назначением“, а также инструкция по эксплуатации в целом.

Внимательность и осторожность снижают степень риска получения травм и нанесения повреждений.



- Опасность от отбрасываемых камней и комков почвы.
- Опасность со стороны электрического тока, если используются ненадлежащие соединительные электропровода.
- Прикосновение к токопроводящим деталям, если открыты электрические узлы.
- Ухудшение слуха, если работа проводится без средств защиты слуха в течение продолжительного времени.

Далее, несмотря на все принятые меры предосторожности могут иметься остаточные источники риска, не очевидные однозначно.

Соблюдение техники безопасности

 При ненадлежащем применении Пневматический сборник может оказаться опасным механизмом. При использовании электроинструментов необходимо соблюдать основополагающие меры обеспечения техники безопасности, чтобы исключить риск пожара, удара электрическим током и травм людей.

Поэтому перед вводом в эксплуатацию настоящего изделия следует прочитать и затем соблюдать следующие указания и предписания по предотвращению несчастных случаев Вашего профессионального общества, а также правила техники безопасности, действующие в соответствующей стране, чтобы защитить самого себя и других от возможных травм.

-  Необходимо сообщать указания по технике безопасности всем лицам, работающим с машиной..
-  Храните настоящие указания по технике безопасности в соответствующем для этого месте.

- **Перед использованием устройства необходимо ознакомиться с ним на основании инструкции по его эксплуатации.**
- Не используйте устройство для целей, для которых оно не предназначено (см. разделы "Использование в соответствии с назначением" и "Работа с садовым измельчителем").
- Работать на нескользкой и ровной поверхности.
- Необходимо избегать неестественного положения тела при работе. При работе с устройством пользователь должен иметь **надлежащую опору** и соблюдать все время **равновесие**
- Будьте внимательны. Обращайте внимание на то, что Вы делаете. Выполняйте работы рационально. Запрещается работать на устройстве под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Один момент невнимательности во время работы может привести к серьезным травмам.
- **Работы необходимо выполнять в соответствующей спецодежде**
 - **Одежда не должна быть широкой, запрещается носить во время работы украшения, они могут**

попасть во вращающиеся детали Работать в перчатках и нескользящей обуви.

- **Для защиты ног работать в длинных брюках.**
 - Работать в **спецодежде**:
 - **Защитные очки**
 - **Защита слуха** (уровень звука на рабочем месте превышает уровень 85 дБ (А))
 - Содержите Вашу **рабочую зону в порядке!** Непорядок может быть причиной несчастных случаев.
 - Соблюдайте осторожность при движении задом наперед. **Можно споткнуться!**
 - Перед кошением **удалить все посторонние предметы** (например, камни, сучья, проволоку и т.д.). Во время работы следить за появлением других посторонних предметов.
 - Встретив **посторонний предмет**, выключить аппарат и удалить этот посторонний предмет. Перед повторным включением аппарата проверить его на возможные повреждения и провести соответствующий ремонт.
 - Соблюдать также **влияния окружающей среды**:
 - Запрещается использовать устройство в условиях повышенной влажности.
 - Избегать попадания аппарата **под дождь**.
 - Выполнять работы только в условиях достаточного освещения. Работать необходимо также при **хорошем освещении**.
 - **Никогда** не оставляйте аппарат **без надзора**.
 - Запрещается допускать к работе с аппаратом **детей** в возрасте до 16 лет, а также лиц, не ознакомившихся с инструкцией.
 - Следить за тем, чтобы в Вашей рабочей зоне не находились **другие люди и животные**. Не допускать, чтобы другие лица, в особенности **дети**, прикасались к **режущему инструменту** или к **кабелю**..
 - При приближении других людей, прежде всего детей или домашних животных или смене рабочей зоны выключать аппарат.
 - Также запрещается перегружать машину. В **указанном диапазоне мощности** работа выполняется лучше и надежнее .
 - Использовать станок необходимо только со всеми правильно установленными **защитными устройствами**, также запрещается выполнять на нем какие-либо изменения, которые могут уменьшить безопасность.
- ⚠** Использование других инструментов и принадлежностей может привести к травмам.
- Выключить аппарат, дождаться остановки режущей нити и извлечь **сетевой штекер из розетки**:
 - при выполнении ремонтных работ
 - при проведении техобслуживания и очистки
 - при устранении неисправностей (очистка катушки с нитью)
 - транспортировка и хранение
 - если Вы хотите отойти от аппарата (также и при кратковременных перерывах).

- Следует проверять машину на возможные **повреждения**:
 - Перед последующим использованием машины **защитные приспособления** или легко поврежденные части должны быть тщательно проверены на их надежное и надлежащее функционирование.
 - Необходимо проверять исправность функционирования **вращающихся деталей**, не заедают ли они и не имеют ли повреждений. Для обеспечения надлежащей работы станка все компоненты должны быть правильно смонтированы и выполнены все предосылки для этого.
 - Если в инструкции по эксплуатации не указано другого, то поврежденные защитные приспособления и компоненты должны быть квалифицированно отремонтированы или заменены в авторизованной специализированной мастерской (или изготовителем).
 - Необходимо заменять поврежденные или нечитаемые наклейки с указаниями по технике безопасности.
- Хранить **неиспользованные устройства** в сухом месте, замыкаемом на ключ и недоступном для детей.

⚠ Электробезопасность

- Исполнение **соединительного кабеля** в соответствии с МЭК 60 245 (H 07 RN-F) с поперечным сечением жил не менее
 - 1,5 мм² при длине кабеля **до 25 м**
 - 2,5 мм² при длине кабеля **более 25 м**
- Длинные и тонкие соединительные кабели понижают напряжение. Двигатель не может больше достигать своей максимальной мощности, снижается функциональная способность устройства.
- **Штекеры и розеточные части электрических соединителей** на соединительных кабелях должны быть из резины, мягкого ПВХ или другого термопластичного материала такой же механической прочности или покрыты оболочкой из этого материала..
- Электрический соединитель соединительного кабеля должен быть **брызгозащищенный**.
- При прокладке **соединительного кабеля** следить за тем, чтобы он не создавал препятствий, не был передавлен, перегнут, а электрический соединитель не намочен.
- При использовании кабельного барабана кабель необходимо полностью разматывать с него.
- Не использовать **кабель** в целях, для которых он не предназначен. **Необходимо защищать** кабель от **нагрева, масла и острых кромок**. Запрещается тянуть за кабель для изъятия штекера из розетки
- Необходимо принять меры по защите от **поражения электрическим током**. Следует также избегать прикосновения к заземленным частям.

- Следует регулярно контролировать **удлинительные кабели** и заменять в случае их повреждения.
- Запрещается использовать **дефектные соединительные кабели**.
- При выполнении работ под открытым небом использовать только **разрешенные** для этого и соответствующим образом помеченные удлинительные кабели.
- **Запрещается использовать временные электрические подключения.**
- **Категорически запрещается соединять перемычкой** или отключать защитные устройства..
- Подключать устройство через **выключатель защиты от токов повреждения (30 мА).**

⚠ **Выполнение электрических подключений** или **ремонта** на электрических компонентах машины должно осуществляться специалистом по электроустановкам, **имеющим лицензию** или одной из наших сервисных служб. Соблюдать местные предписания, в особенности касающиеся защитных мер

⚠ **Ремонтировать** другие компоненты машины должен **изготовитель** или одна из его сервисных служб.

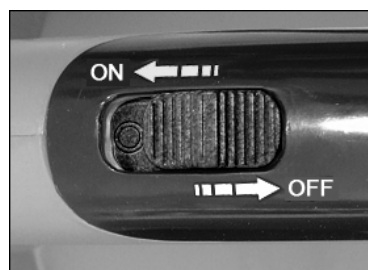
⚠ Разрешается использовать только оригинальные запчасти и принадлежности. **Использование других запчастей** и других принадлежностей может привести к травмированию пользователя. За причиненный в таких случаях ущерб изготовитель ответственности не несет.

3. Следите за тем, чтобы удлинительный кабель имел достаточный люфт.



Включение

Запрещается использовать станок, выключатель которого не включается и не выключается
Поврежденные выключатели должны незамедлительно ремонтироваться или заменяться сервисной службой.



Ввод в эксплуатацию

ⓘ Присоединение к сети

Сравнить указанное на фирменной табличке напряжение, например 230 В, с напряжением сети и подключить станок к соответствующей розетке, заземленной в соответствии с предписаниями.

Использовать розетку с защитным контактом, напряжение сети 230 В с выключателем защиты от токов повреждения (автомат защитного отключения 30 мА).

- Использовать соединительный или удлинительный кабель с поперечным сечением жил не менее 1,5 мм² длиной до 25 м.

ⓘ Потребление тока I: 10 А

Подключение удлинительного кабеля

1. Вставьте муфту удлинительного кабеля в штекер блока выключатель-штекер.

2. Сложив петлей удлинительный кабель, просуньте его через приспособление для разгрузки кабеля от сил тяжения и подвесьте удлинительный кабель.

рабочие указания

⚠ Для максимально возможного снижения риска получения травм необходимо перед началом работ выполнить следующие указания по технике безопасности:

- Запрещается вводить настоящий станок в эксплуатацию до тех пор, пока не прочитана настоящая инструкция по эксплуатации, не соблюдены все приведенные указания и станок не смонтирован в соответствии с описанием!
- Убрано ли рабочее место? Удалите из рабочей зоны предметы, которые могут быть отброшены аппаратом.
- Перед началом работы удостоверьтесь в том, что:
 - в рабочей зоне нет других людей или животных
 - у Вас есть возможность беспрепятственно отойти назад
 - у Вас обеспечено надежное стоячее положение.
- Всегда содержите вентиляционные щели в чистом состоянии


⚠ Лица с нарушениями кровообращения, часто подвергающиеся воздействию вибраций, могут пострадать от повреждения нервной системы или кровеносных сосудов.

Вибрацию можно уменьшить:

- толстыми теплыми рабочими перчатками

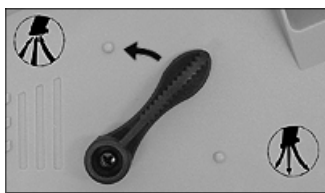
- за счет устройства частых длительных перерывов.
Если Ваши пальцы отекли, Вы чувствуете недомогание или пальцы потеряли чувствительность, обратитесь к врачу.


Включение / Выключение

 **Никогда не эксплуатируйте устройство без приемного мешка, с незастегнутым замком "молнией" приемного мешка.**

Указания по использованию механизма в качестве пневматического сборника и измельчителя

1. Поставьте переключатель в положение сбора-измельчения.
 2. Крепко взяв устройство за ручку, наденьте на плечо ремень для ношения. Отрегулируйте ремень для ношения таким образом, чтобы обеспечивалось удобное и надежное ношение устройства.
 4. Включите устройство.
 5. Медленно и равномерно водите устройством над собираемым материалом. Не вжимайте устройство в листву.
 6. Производительность всасывания уменьшается, если приемный мешок наполнен. Выключите устройство и извлеките сетевую штепсельную вилку из розетки. Расстегните замок "молнию" и опорожните приемный мешок.
- После выполнения работ поставьте переключатель в положение раздувания, чтобы удалить остатки из всасывающей/дутьевой трубы.



 **Своевременно производите подбор листвы!** – Рекомендуется собирать листву по возможности в сухую погоду и как можно скорее после листопада. Убирать мокрую листву затруднительно. То же относится и к листьям, уже находящимся в процессе разложения или собранным в большие кучи.

Указания по использованию устройства в качестве раздувателя

1. Поставьте переключатель в положение раздувания.
2. Крепко взяв устройство за ручку, наденьте на плечо ремень для ношения. Отрегулируйте ремень для ношения таким образом, чтобы обеспечивалось удобное и надежное ношение устройства.



3. Медленно и равномерно перемещайте всасывающую/дутьевую трубу на вытянутой руке с одной стороны в другую в нескольких сантиметрах от земли.

Пневматический сборник листьев с регулируемой частотой вращения

При таком исполнении можно регулировать частоту вращения двигателя и тем самым производительность всасывания и раздувания. Частоту вращения можно плавно регулировать в пределах от 6000 мин⁻¹ до 13000 мин⁻¹.




Что можно и что нельзя собирать и раздувать?

МОЖНО

Легкие и сухие материалы, например, сухую листву и растительные отходы садоводства: траву, небольшие ветки и клочки бумаги

НЕЛЬЗЯ

Тяжелые материалы, например, металл, камни, сучья, еловые шишки или битое стекло

 Запрещается собирать или раздувать с помощью данного устройства горячие, взрывоопасные или такие тлеющие предметы, как сигареты, спички или горячую золу.

Запрещается собирать или раздувать жидкости, в особенности такие воспламеняющиеся, как бензин.

Также запрещается использовать устройство вблизи таких материалов.

Техобслуживание и очистка



Перед всеми работами по техническому обслуживанию и очистке необходимо:

- выключить станок
- Дождаться остановки режущей нити.
- вытащить сетевой штекер

Защитные устройства, удаленные для проведения технического обслуживания и очистки, необходимо обязательно вновь устанавливать надлежащим образом и контролировать.

Разрешается использовать только оригинальные запчасти. Другие детали могут быть причиной непредсказуемых повреждений и травм.

Все другие работы по техническому обслуживанию и очистке, кроме описанных в настоящем разделе, разрешается выполнять только изготовителю или фирмам, которые им уполномочены.

Хранить **неиспользованные устройства** в сухом месте, замыкаемом на ключ и недоступном для детей.

 Для **сохранения работоспособности** Пневматический сборник необходимо **соблюдать следующие правила.**

- **Регулярно** чистить все вращающиеся детали.
- Удаляйте пыль и загрязнения салфеткой или кисточкой.
- Не используйте для чистки машины водопроводную воду или аппарат для очистки под высоким давлением.
- Не пользуйтесь растворителями (бензином, спиртом и т.д.) для очистки пластмассовых деталей, растворители могут повредить их.

Хранение



Вытащить сетевой штекер.

- Хранить **неиспользованные устройства** в сухом месте, замыкаемом на ключ и недоступном для детей.
- Установить защитное приспособление на ниточный нож.
- **Перед длительным хранением** необходимо в целях продления срока службы и обеспечения легкости хода при обслуживании:
 - провести тщательную очистку.

Возможные неисправности

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Аппарат не работает.	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Нарушение электроснабжения, Нет электропитания ⇒ Дефектный удлинительный кабель ⇒ Дефект двигателя или выключателя 	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Проверить электропитание, розетку, предохранитель ⇒ Проверить удлинительный кабель, дефектный кабель незамедлительно заменить ⇒ Поручить проверить или отремонтировать двигатель и выключатели специалисту по электроустановкам, обладающему соответствующей концессией, или заменить на оригинальные запчасти.
Плохое втягивание собираемого материала (пониженная производительность всасывания)	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Засорение или блокировка устройства ⇒ Приемный мешок переполнен ⇒ Установлена слишком низкая частота вращения (только в случае пневматических сборников листьев с плавно регулируемой частотой вращения) ⇒ Слишком большая длина соединительного кабеля или слишком малое поперечное сечение. ⇒ Розетка слишком удалена от главного присоединения и слишком малое поперечное сечение соединительного кабеля. 	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Опорожнить приемный мешок ⇒ Установить более высокую частоту вращения ⇒ Площадь поперечного сечения соединительного кабеля не менее 1,5 мм², максимальная длина 25 м. При большей длине кабеля площадь поперечного сечения должна быть не менее 2,5 мм².

Гарантия

- Мы предоставляем гарантию на два года с даты поставки устройства со склада продавца на недостатки, возникшие по причине дефектов материала или производственных дефектов.
- Исключается право на гарантийный ремонт за повреждения, полученные в результате ненадлежащего обращения или недостаточной упаковки при обратной транспортировке устройств или несоблюдения инструкции по эксплуатации.
- Работы в рамках гарантийного обязательства выполняются нашими силами или авторизованной нами сервисной службой. На устранение неисправностей в рамках гарантийного обязательства другой фирмой требуется наше разрешение в прямой форме.
- Гарантия не распространяется на естественный износ катушки с нитью.
- Мы предоставляем гарантию только при использовании оригинальных запчастей.
- Оставляем за собой право на изменения, служащие техническому прогрессу.

Технические данные

Модель	2100	2200	2300	2400	2500
Мощность двигателя P ₁	2100 W	2200 W	2300 W	2400 W	2500 W
Сетевое напряжение / Сетевая частота	230 V ~ 50 Hz				
Частота вращения n без регулирования частоты вращения	13000 min ⁻¹				
Частота вращения n с регулированием частоты вращения	6000 – 13000 min ⁻¹				
Воздушный поток раздувания (максимальная скорость воздушного потока)	270 km/h				
Производительность всасывания (максимальный расход воздуха)	840 m ³ /h				
Вибрация верхних конечностей (согласно EN 1033/DIN 45675)	$a_{vhw} = < 2,5 \text{ m/s}^2$				
Приемный мешок (объем)	35 l / 45 l				
Вес	4,4 kg				
уровень звуковой мощно- сти L _{WA} (согласно директиве2000/14/EG)	измеренный уровень звуковой мощности 100 dB (A) гарантированный уровень звуковой мощности 101 dB (A)				
Уровень звукового давле- ния L _{PA} (согласно директиве2000/14/EG)	80 dB (A)				



Det är inte tillåtet att ta maskinen i drift om man inte noga har läst igenom bruks-anvisningen, följt alla anvisningar och har monterat maskinen enligt monteringsan-visningarna.

Förvara bruksanvisningen väl.

Innehåll

Symbols machine / I bruksanvisningen	94
Leveransomfattning	94
Tider som maskinen får användas	94
Föreskriven användning	94
Faror och risker	95
Säker användning	95
Idrifttagande	96
Arbetstips	97
Lagring	98
Problemlösningssguide	99
Garantievillkor	99
Tekniska data	100
Konformitetsförklaring	114
Reservdelar	116

Symbols machine

	 <p>Stäng av motorn och dra ur nät-kontakten innan du börjar med några som helst reparationer, underhåll- och rengöringsarbeten.</p>
<p>Läs noga igenom bruks-anvisningen innan du börjar använda maskinen och beakta alla säkerhetsanvisningar.</p>	
	 <p>Använd ögon- och hörselsskydd.</p>
<p>Risk för utkastade delar när motorn är igång – håll obehöriga personer, liksom husdjur och andra djur på avstånd från riskområdet.</p>	 <p>Skydda maskinen för fukt.</p>

Symboler I bruksanvisningen



En fara hotar eller farlig situation. Om denna symbol resp. hänvisning inte beaktas finns risk för att personer kan skada sig eller maskinen resp. andra föremål kan ta skada.



Viktiga anvisningar för den rätta användningen. Om denna symbol resp. hänvisning inte beaktas finns för maskin- eller funktionsstörningar.



Användningstips. Här får du information och tips om hur du använder maskinen på optimalt sätt.



Montering, hantering och underhåll. Här förklaras allt i detalj som du måste göra.

Leveransomfattning

 Kontrollera innehållet i kartongen dvs.

- om leveransen är komplett
- om leveransen ev. har tagit skada

Informera din återförsäljare, leverantören resp. tillverkaren omgående om någon del fattas eller har tagit skada. Senare reklamationer kan inte accepteras.

- 1 förmonterad maskinenhet
- 1 uppsamlare
- 1 bruksanvisning


Tider som maskinen får användas


Beakta de lokala föreskrifterna.

Föreskriven användning

- Lövsug, -blåsare, -kvarn är enbart lämpade för lätt och torrt material, som t.ex. löv och trädgårdsavfall som gräs, små kvistar och pappersbitar.
- Suga, blåsa och sönderdela tunga materiel, som t.ex. metall, stenar, grenar, grankottar eller splittrat glas är uttryckligen förbjudet.
- På grund av risk för kroppsskador får apparaten aldrig användas i sammanhang med hälsofarliga damm och vätskor eller som vätsugare.
- Andra användningar än suga, blåsa och sönderdela är inte tillåtna.
- Lövsug, -blåsare, -kvarn är endast koncipierade för privat användning motsvarande ändamålet för användningen.
- Som maskiner för privat användning betecknas sådana maskiner, som inte får användas i offentliga anläggningar, parker, på sportplatser samt inom lant- och skogsbruket.
- All annan användning än ovannämnd är otillåten. För skador som förorsakas av otillåten användning bär tillverkaren inget ansvar – användaren ensam har ansvaret i ett sådant fall.

- I användning till rätt ändamål ingår också att de av tillverkaren föreskrivna **drift-, underhålls- och reparationsbestämmelserna** samt de i bruksanvisningen angivna **säkerhetsbestämmelserna** följs.
- De för driften gällande tillämpliga **föreskrifterna för undvikande av olycksfall** samt de övriga generellt gällande godkända arbetsmedicinska och **säkerhetstekniska reglerna** ska följas.
- Egenmäktiga förändringar på lövsug utesluter allt ansvar från tillverkaren för alla sorters skador som härigenom kan uppstå.
- Apparaten får bara **utrustas, användas och skötas** av personer som känner till riskerna och är utbildade för handhavandet. Reparationsarbeten får endast utföras av oss eller av oss rekommenderade kundserviceverkstäder.
- Maskinen får inte användas i omgivningar med explosionsrisk och får inte utsättas för nederbörd.

 Överlämna säkerhetsanvisningarna till alla personer som använder maskinen.

 Förvara säkerhetsanvisningarna väl så att de alltid finns till hands.

- Informera dig med hjälp av bruksanvisningen om maskinen och dess funktioner.
- Använd maskinen aldrig för andra ändamål än den är avsedd för (se avsnitten „Föreskriven användning“ och „Att arbeta med lövsugen“).
- Se till att du **står stadigt** så att du har **god balans**. Böj er inte framåt.
- **Var uppmärksam. Koncentrera Dig på arbetet. Arbeta förnuftigt. Använd inte apparaten om Du är trött eller påverkad av narkotika, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks oaktsamhet kan leda till allvarliga personskador.**

▪ Bär lämpliga **arbetskläder**:

- **inga** vida kläder eller **smycken**, de kan fastna i rörliga delar och dras med
- Handskar och halkfria skor
- Långa byxor för skydd av benen

▪ Bär personliga **skyddskläder**:

- **Skyddsglasögon**
- **Hörselskydd** (ljudtrycksnivån på arbetsplatsen kann överskrida 85 dB (A)).

▪ **Den som använder maskinen** ansvarar för att inga andra personer kan ta skada av den.

▪ **Barn och ungdomar** under 16 år och personer, som inte läst bruksanvisningen, får inte använda maskinen.

▪ Håll **barn** på avstånd från maskinen.

▪ Använd aldrig maskinen när **obehöriga personer** uppehåller sig i **närheten**.

▪ Användaren är ansvarig för skador av andra personer eller deras ägdom vid olycksfall .

▪ Låt maskinen aldrig vara **utan uppsikt**.

▪ Överbelasta inte maskinen! Håll dig alltid till den **angivna effekten**.

▪ Använd maskinen endast im alla **skyddsanordningar** är monterade enligt anvisningarna och förändra ingenting på maskinen som skulle kunna påverka säkerheten.

▪ **Förändra ingenting** på maskinen.

▪ Rengör maskinen aldrig med en vattenstråle (riskfaktor: elektrisk ström).

▪ Stäng av maskinen och **dra ur nätkontakten** i samband med:


- reparationer
- underhåll och rengöring
- att du åtgärdar en störning
- Kontroller av anslutningsledningar, om dessa är intrasslade eller skadade
- Omkoppling från sug till blåsfunktion
- transport
- att du lämnar maskinen (även vid korta arbetsavbrott)
- Ovanliga ljud och vibrationer

▪ **Sköt om** er grästrimmern med omsorg.

- Se till att luftöppningarna är rena.
- Håll **handtagen** torra och fria från olja och fett.



Faror och risker

 Även om man använder maskinen på föreskrivet sätt och beaktar alla säkerhetsanvisningar finns alltid en viss risk att skada sig på grund av maskinens speciella konstruktion.


Risken att skada sig kan man i första hand reducera genom att i detalj följa alla anvisningar i avsnittent „Föreskriven användning“ och „Säkerhetsanvisningar“. Därutöver bör man vara extra försiktig vad det gäller följande risker:

Hänsyn och försiktighet minskar riskerna för person- och sakskador.

- Om säkerhetsåtgärderna ignoreras kan person- eller sakskador uppstå.
- I vägslungade stenar och jord.
- Risk att skada sig genom ström om man använder bristfälliga elektriska anslutningsledningar.
- Risk att skadas sig om man vidrör spänningsförande delar om elektriska komponenter har öppnats.
- Risk för hörselskador vid längre arbetspass utan hörselskydd.

Dessutom kann det alltid finnas en viss risk att skada sig även om denna risk inte är direkt uppenbar.

Säker användning

 Vid felaktig användning kan lövsug vara farliga. Vid användning av elverktyg måste de grundläggande säkerhetsåtgärderna följas, för att utesluta risker orsakade av brand, elektriska stötar och personskador.

Läs och beakta därför före idrifttagning av denna produkt de följande anvisningarna och branschens föreskrifter för att förhindra olycksfall samt de i respektive land gällande säkerhetsbestämmelserna för att skydda dig själv och andra för möjliga skador.

- Följ **skötselöreskrifterna** och anvisningarna om spolbyte.
- Kontrollera regelbundet om maskinen eventuellt **kan vara skadat**:
 - Varje gång innan du börjar använda maskinen igen måste du kontrollera att **skyddsanordningarna** fungerar felfritt.
 - Kontrollera om delar har tagit skada eller om det är defekta. Alla delar måste vara korrekt monterade och uppfylla alla krav som ställs på dem.
 - **Skyddsanordningar som har tagit skada** resp. som inte fungerar felfritt måste reparerar eller bytas ut på en auktoriserad fackverkstad såvida det inte står något annat i bruksanvisningen.
 - Skadade eller oläsliga etiketter med **säkerhetsanvisningar** måste ersättas.
- Förvara **oanvända aggregat** på ett torrt, stängt ställe utanför barns räckvidd.

⚠ Elektrisk säkerhet

- **Anslutningsledningen** måste svara mot IEC 60245 (H 07 RN-F) och ha ett trådtvårsnitt på minst
 - 3 x 1,5 mm² vid en kabellängd på **upp till 25 m**
 - 3 x 2,5 mm² vid en kabellängd på **över 25 m**
- Anslutningsledningens kontakt måste vara stänkvatten-skyddad.
- När man drar **anslutningsledningen** är det viktigt att se till att ledningen inte kläms ellr böjs för mycket och att insticksförbindelsen inte kan bli fuktig.
- Använd **kabel** aldrig för ändamål som de inte är avsedda för. **Skydda** kablar för **kraftig värme, olja och vassa kanter**. Drag aldrig i själva kabeln för att dra ut en stickkontakt ur ett eluttag.
- Om du använder en **skarvkabel** är det viktigt att regelbundet kontrollera den att den inte har tagit skada. Skadade kablar ska alltid bytas ut omgående.
- Använd **aldrig defekt anslutningsledningar**.
- Använd endast skarvkablar som är **godkända** och märkta för utomhusbruk.
- Använd **inga provisoriska** elanslutningar.
- Skyddsanordningar får **aldrig överkopplas** eller tas ur drift.
- Anslut sågen med en jordfelsbrytare (30 mA).

⚠ **Elanslutningar** resp. **reparationer** på maskinens elektriska komponenter får endast iordningställas resp. genomföras av **auktoriserad** elfackman eller på en av våra service-verkstäder. De lokala föreskrifterna, i synnerhet vad det gäller skyddsåtgärder, ska alltid beaktas.

⚠ **Reparationer** på övriga delar på **maskinen** får endast genomföras av **tillverkaren** eller på en av våra service-verkstäder.

⚠ Använd endast original-reservdelar. Om **andra delar än originaldelar används** kan detta leda till olycksfall. För skador som följd av att andra delar än originaldelar har använts ansvarar tillverkaren inte.

Idrifttagande

- **Kontrollera** att maskinen är komplett monterad och att alla anvisningar har beaktats i samband med monteringen.
 - Kontrollera följande **inför varje gång som du använder maskinen**:
 - Om **anslutningsledningar** är skadade (sprickor, snitt eller dylikt).
- ⚠ Använd inga defekta ledningar
- Om själva maskinen eventuellt kan vara skadad (se avsnittet „Säker användning“)
 - Om alla skruvar är ordentligt åtdragna.
 - hydrauliken (läckage)

ⓘ Nätanslutning

- Kontrollera att spänningen som står på maskinens typskylt stämmer överens med nätspänningen och anslut maskinen till ett föreskrivet el-uttag.
- Använd endast **skarvledningar** med tillräckligt stort tvärsnitt.
- Använd **aldrig defekt anslutningsledningar**.
- Anslut maskinen med en Fi-skydds brytare (felströmsskydds brytare) 30 mA.

ⓘ Säkringar: 10 A



Anslutning av förlängningskabeln

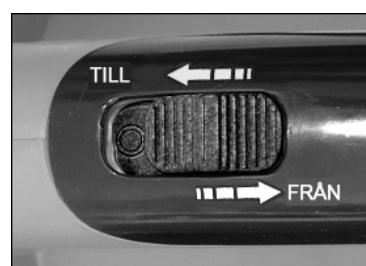
1. Stick in förlängningskabelns koppling i kontakten på kombinationen brytare-kontakt.
2. Dra förlängningskabeln som en ögla genom kabeldragavlastningen och häng in den.
3. Se till att förlängningskabeln har tillräckligt spel.



Inkoppling

Använd ingen apparat vars brytare inte slår till och ifrån. Skadade brytare måste omedelbart repareras eller bytas av kundtjänsten.


Apparat är utrustad med en tvåhands säkerhetsfrånkoppling vilken förhindrar att maskinen oavsiktligt koppas till.



Arbetstips

 Observerera följande innan du börjar arbeta::

- Maskinen får användas endast av personer över 16 års ålder vilka har läst och förstått manualen.
- Bär alltid skyddsutrustning (skyddsglasögon/-sikte, skyddshandskar) för att skydda er från möjliga skador.
- Rikta aldrig sug-/blåsröret mot andra personer eller djur. Blås inte heller föremål i den riktning där andra personer eller djur befinner sig.
- Åskådare måste hålla ett säkerhetsavstånd på minst 5 m.
- **Se upp med uppvirvlade och omkringflygande föremål.** Särskilt farlig är rekyleffekt på husväggar eller murar (t.ex. stenar).
- Använd inte apparaten med våta händer eller vid fuktig väderlek.
- För alltid anslutningsladdan bakom och bort från aggregatet. Det finns annars risk för att snubbla, halka eller falla.
- Använd aldrig maskinen
 - utan uppsamlingsäck,
 - utan stängd dragkedja på uppsamlings säcken
- Håll alltid luftslitsarna rena.


 Då personer med störningar i blodomloppet för ofta utsätts för vibrationer, kan skador på nervsystemet eller blodkärlen uppträda.

Ni kan minska vibrationerna:

- genom varma och kraftiga arbetshandskar
- förkorta arbetstiden (lägg in flera långa pauser)

Uppsök läkare om era fingrar svullnar, då ni känner er dålig eller om fingrarna blir utan känsel.

Till / fränkoppling


 Försäkra er före driftstart om att uppsamlings säcken är monterad, att den inte är skadad eller sliten och att dragkedjan är uppdragen.

Hänvisningar för användning som sug-kvarnaggregat

1. Ställ omkopplaren på sug-kvarnfunktion.
2. Håll fast apparaten i handtaget och häng bärhängetslet om axlarna. Ställ in bärhängetslet så, att apparaten bärs på ett garanterat angenämt och säkert sätt.
3. Koppla på apparaten.
4. För sug/ kvarnröret sakta och jämnt över löven som ska sugas. Tryck inte in apparaten i löven.
5. Sugprestandan försämras, när uppsamlings säcken är full. Koppla från apparaten och dra ur kontakten ur eluttaget. Öppna dragkedjan och töm sedan uppsamlings säcken.



6. Vrid omkopplaren vid arbetets slut till blåsfunktion, för att avlägsna rester ur sug/blåsröret.

 **Röj bort löven i tid!** – Det är viktigt att röja undan löven vid så torrt väder som möjligt och så snabbt som möjligt sedan löven fallit. Våta löv utgör ett problem. Samma sak gäller för löv som redan börjat ruttna eller som ligger och lagrar i stora högar.

Hänvisningar för användning som blåsaggregat

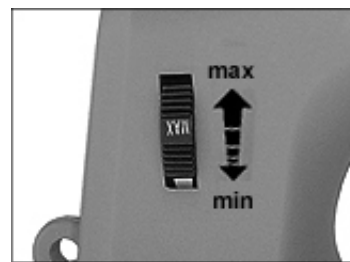
1. Ställ omkopplaren på blåsfunktion.
2. Håll fast apparaten i handtaget och häng på bärhängetslet om axlarna. Ställ in bärhängetslet så, att apparaten bärs på ett garanterat angenämt och säkert sätt.
3. Koppla på apparaten.
4. För sug/blåsröret i en stor båge sakta och jämnt ett par centimeter över marken från den ena sidan till den andra.



Lövsug med hastighetsreglage

Vid denna version är motorns hastighet och därmed sug- och blåsprestanda reglerbar.

Man kan inställa varvtalet steglöst från 6000 min⁻¹ till 13000 min⁻¹.




Vad kan jag suga och blåsa?


JA

lätta och torra material, t.ex. torra löv och trädgårdsavfall som gräs, små kvistar och pappersbitar.



NEJ

tunga material, som t.ex. metall, stenar, grenar, grankottar eller splittrat glas.

 Sug eller blås inte med apparaten på några brinnande, explosiva eller rökande föremål som cigaretter, tändstickor eller het aska.

 Sug eller blås inte på någon vätska, speciellt inte brännbara vätskor som bensin. Använd inte heller apparaten i närheten av sådana ämnen.

Underhåll och skötsel

  Före underhåll och skötsel:

- Slå från apparaten
- Vänta tills skärtråden står stilla
- Dra ut nätanslutningen

Säkerhetsanordningar som tagits bort vid underhålls- och rengöringsarbeten måste ovillkorligen sättas tillbaka och kontrolleras vederbörligen.

Använd enbart originaldelar. Andra delar kan leda till oförutsedda maskin- och personsador.

Iståndsättningsarbeten som går utöver detta får endast utföras av tillverkaren eller kundservice.

i Ge akt på följande, för att bevara lövsugens funktionsduglighet.

- Rengör **regelbundet** alla rörliga delar.
- Avlägsna damm och försmutsningar med en trasa eller pensel.
- Rengör inte maskinen med rinnande vatten eller högtryckspruta.
- Använd inga lösningsmedel (bensin, alkohol, etc.) på plastdelarna, eftersom dessa kan skadas.

Lagring

- Förvara oanvända aggregat på ett torrt, stängt ställe utanför barns räckvidd.
- Sätt knivskyddet på trädkniven.
- Observera följande **före lagring under en längre period**, för att förlänga grästrimmer livstid och för att garantera att reglagen inte kärvar.
 - Utför en grundlig rengöring.

Rengöring av uppsamlingssäcken

Töm uppsamlingssäcken efter varje användning.

1. Skaka ur uppsamlingssäcken ordentligt.
2. Vänd insidan utåt för att borsta ur uppsamlingssäcken.
3. Tvätta uppsamlingssäcken för hand i ett mildt såplut vid stark nedsmutsning eller minst en gång om året.

i Om dragkedjan går trögt gnider man in blixtlåstandningen med en torr tvål.

! Kontrollera för er egen säkerhet regelbundet uppsamlingssäcken på skador. Byt omedelbart ut en skadad uppsamlingssäck

Problemlösningssguide

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Motorn startar inte	⇒ Nätspänning fattas(strömavbrott) ⇒ Anslutningskabel defekt ⇒ Motor eller kopplare defekt	⇒ Kontrollera säkringen (10 A) ⇒ Byt ut kabeln resp. låt kabeln kontrolleras (elfackman) ⚠ använd inte längre en defekt kabel ⇒ V.v. vänd er till tillverkaren eller av denna benämnd firma för att åtgärda problemet (se kundserviceförteckning)
Drar inte in det som ska sugas riktigt (försämrad sugprestanda)	⇒ Apparaten är tilltäppt eller blockerad ⇒ Uppsamlings säcken är för full ⇒ För lågt inställd hastighet (enbart vid lövsug med steglöst inställbar hastighetsreglage) ⇒ Skarvkabeln är för lång eller tvärsnittet för litet. Eluttaget är för långt borta från huvud-anslutningen och anslutningsledningen har för litet tvärsnitt.	⇒ Töm uppsamlings säcken ⇒ Ställ in högre hastighet ⇒ Skarvkabeln måste ha ett tvärsnitt på minst 1,5 mm ² och en max. längd på 25 m. Om kabeln är längre krävs minst ett tvärsnitt på 2,5 mm ² .

Garantievillkor

- Vi står för två års garanti från och med leverans av maskinen från affärens lager och detta innefattar brister om uppstått på grund av material- eller tillverkningsfel.
- För skador till följd av en ofackmannamässig hantering eller bristfällig förpackning i samband med apparatens återtransport resp. till följd av att bruksanvisningen inte har beaktats, fransäger vi oss allt ansvar och kunden förlorar sina garantianspråk. Detta gäller även för garantitiden.
- Felaktiga delar skall porto- fraktfritt skickas till vår fabrik. Beslutet att kostnadsfritt leverera reservdel åligger oss.
- Garantin sträcker sig inte till normal förslitning för kvarnturbin och uppsamlings säck.
- Förekommande garantiarbeten utförs av oss eller av ett av oss rekommenderat serviceställe. Vårt uttryckliga medgivande krävs för att låta utföra garantireparation genom annan firma.
- Garantin är endast tillämplig vid användning av original-reservdelar.
- Alla plastdelar är markerade för källsorterad återvinning. När inte längre användbara aggregat ska föras till återvinning, var vänlig kontakta tillverkaren. Tillverkaren informerar om aktuella återvinningskostnader.
- Vi förbehåller oss ändringar som gagnar den tekniska utvecklingen.

Tekniska data

Modell	2100	2200	2300	2400	2500
Motoreffekt P ₁	2100 W	2200 W	2300 W	2400 W	2500 W
Motor	Växelströmmotor 230 V ~ 50 Hz				
Varvtal n utan hastighetsreglage	13000 min ⁻¹				
Varvtal n med hastighetsreglage	6000 – 13000 min ⁻¹				
Blås-luftström (max lufthastighet)	270 km/h				
Sugprestanda (max luftvolym)	840 m ³ /h				
Hand-arm-vibration (efter EN 1033/DIN 45675)	$a_{vhw} = < 2,5 \text{ m/s}^2$				
Uppsamlingsäck (volym)	35 l / 45 l				
Vikt	4,4 kg				
Ljudeffektsnivå L _{WA} (efter 2000/14/EG)	uppmätt ljudeffektsnivå 100 dB (A) garanterad ljudeffektsnivå 101 dB (A)				
Ljudtrycksnivå L _{PA} (efter 2000/14/EG)	80 dB (A)				



Nesmiete stroj sprevádzkovať, pokiaľ si neprečítate tento návod na obsluhu, nevezmete na vedomie všetky uvádzané pokyny a pokiaľ prístroj podľa popisu nezmontujete.

Návod si uschovajte pre prípad použitia v budúcnosti.

Obsah

Symbole na prístroji / v návode na obsluhu	101
Rozsah dodávky	101
Doba prevádzky	101
Použitie na stanovený účel	101
Zvyškové riziká	102
Bezpečná práca	102
Uvedenie do činnosti	103
Údržba a ošetrovanie	104
Uskladnenie	104
Možné poruchy	105
Záruka	105
Technické údaje	106
Prehlásenie o zhode	114
Náhradné dielce	116

Symbole na prístroji

Pred uvedením do činnosti si prečítajte a rešpektujte návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny.	Pred opravárskymi, údržbárskymi a čistiacimi prácami motor vypnite a sieťovú zástrčku vytiahnite.
Nebezpečenstvo odlietavajúcich častí počas toho, ako motor beží – nezúčastnené osoby, ako aj domáce a hospodárska zvieratá držať vo vzdialenosti od oblasti ohrozenia.	Noste ochranu očí a sluchu.
	Chráňte pred vlhkosťou.

Symbole v návode na obsluhu

- Hroziace nebezpečenstvo alebo nebezpečná situácia.** Nerešpektovanie tohto pokynu môže mať za následok zranenia alebo hmotné škody.
- Dôležité pokyny pre primerané zaobchádzanie.** Nerešpektovanie týchto pokynov môže viesť k poruchám.
- Pokyny pre užívateľa.** Tieto pokyny Vám pomôžu optimálne využívať všetky funkcie prístroja.
- Montáž, obsluha a údržba.** Tu Vám bude presne vysvetlené, čo musíte vykonať.

Rozsah dodávky

- Po rozbalení prekontrolujte pri obsahu kartónovej krabice
 - ▶ kompletnosť
 - ▶ prípadné poškodenia spôsobené transportom

Svoje sťažnosti oznámte obratom predajcovi, dodávateľovi príp. výrobcovi. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.

- 1 predbežne zmontovaný prístrojový celok
- 1 zberný vak
- 1 návod na obsluhu

Doba prevádzky

Rešpektujte, prosím, regionálne predpisy.


Použitie na stanovený účel

- Vysávač, fukár, drvič lístia je vhodný len na ľahké a suché materiály, ako sú napr. lístie, záhradný odpad ako tráva, malé konáre a kusky papiera.
- Nasávanie, rozfúkavanie a drvenie tvrdých materiálov ako sú napr. kov, kamene, konáre, jedľové šišky alebo rozbité sklo je výslovne vylúčené.
- Kvôli nebezpečenstvu fyzického ohrozenia nikdy nepoužívajte prístroj v oblastiach so zdraviu škodlivým prachmi a tekutinami alebo ako vysávač na mokré vysávanie.
- Iné použitie, ako je vysávanie a fúkanie, nie je povolené.
- Vysávač, fukár, drvič lístia je koncipovaný len na súkromné použitie primerane svojmu účelu použitia.
- Za prístroje na súkromné použitie v oblasti domácnosti a záhrady sú považované tie, ktoré nie sú používané na verejných priestranstvách, parkoch, športových areáloch, ako aj v poľnohospodárstve a lesnom hospodárstve.
- Každé použitie nad tento rámec je pokladané za použitie pre účel, ktorý nebol stanovený. Za škody z neho vyplývajúce výrobca neručí – riziko, ktoré z toho vyplýva znáša výlučne užívateľ.
- K použitiu podľa predpisov patrí aj **dodržiavanie výrobcom predpísaných podmienok pre prevádzku,**

údržbu a rekonštrukciu a dodržiavanie bezpečnostných predpisov uvedených v návode.

- Treba dodržiavať platné príslušné **predpisy pre ochranu proti úrazom**, ako aj ostatné všeobecne uznávané pracovno-medicínske a **bezpečnostno-technické predpisy**.
- Samovoľné zmeny na vysávač vylučujú zodpovednosť výrobcu za vzniknuté škody akéhokoľvek druhu.
- Nástroj môžu **pripravovať, používať** a vykonávať na ňom **údržbu** iba osoby, ktoré sú s ním oboznámené a poučené o nebezpečenstvách vyplývajúcich z jeho používania. Rekonštrukčné práce smieme prevádzať len my, príp. nami menované servisné miesta.
- Stroj nesmie byť používaný v prostredí s nebezpečenstvom explózie a nesmie byť vystavený dažďu.

Zvyškové riziká

 Aj pri použití na stanovený účel môžu napriek dodržaniu všetkých náležitých bezpečnostných nariadení vzniknúť kvôli konštrukcii vymedzenej účelom použitia zvyškové riziká.


Zvyškové riziká môžu byť minimalizované, keď budú rešpektované „bezpečnostné pokyny“ a „používanie na stanovený účel“, ako aj návod na obsluhu a to všetky dovedna.

Ohľaduplnosť a obozretnosť znižujú riziko zranenia osôb a poruchy prístroja.

- Ignorované alebo prehliadané bezpečnostné opatrenia môžu viesť k zraneniam obsluhujúceho alebo ku škodám na majetku.
- Vymršťovanie kameňov a zeminy.
- Ohrozenie elektrickým prúdom pri používaní nepredpisových elektrických prípojkových vedení.
- Dotýkanie sa častí, ktoré sú pod napätím pri otvorených konštrukčných dielcoch.
- Poškodenie sluchu pri dlhšie trvajúcich prácach bez ochrany sluchu.



Ďalej je tu aj napriek všetkým opatreniam nebezpečenstvo skrytých zvyškových rizík.

Bezpečná práca

 Pri nesprávnom používaní môže byť vysávač nebezpečná. Ak sú elektrické náradia používané, musia byť dodržiavané základné bezpečnostné opatrenia, aby sa vylúčili riziká vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom a poranení osôb.

Prečítajte si preto a dodržiavajte pred uvedením do prevádzky tohto výrobku nasledovné upozornenia a predpisy pre zamedzenie vzniku úrazu vo Vašom zamestnaneckom spoločenstve príp. platné bezpečnostné

predpisy v konkrétnej krajine, pre ochranu seba a iných pred možnými poraneniami.

-  Bezpečnostné pokyny odovzdajte ďalej všetkým osobám, ktoré s prístrojom pracujú.
-  Dobré si tieto bezpečnostné pokyny uschovajte.

- Pred použitím sa oboznáňte s prístrojom pomocou návodu na obsluhu.
- Prístroj nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený (viď. „Použitie na stanovený účel“ a „Práca s vysávačom na listie“).
- Dbajte na **bezpečný postoj** a stále udržiavajte **rovnováhu**. Nepredkláňajte sa.
- **Buďte pozorní.** Dávajte pozor na to, čo robíte. K práci pristupujte s rozumom. Prístroj nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Moment nepozornosti pri používaní prístroja môže viesť k vážnym poraneniam.


- Noste vhodné **pracovné oblečenie**:
 - **žiadne voľné** oblečenie alebo **ozdoby**, tieto môžu byť zachytené pohyblivými časťami
 - rukavice a **nekízavú** obuv,
 - dlhé **nohavice** pre ochranu nôh
- Noste osobné **ochranné oblečenie**:
 - **chrániče sluchu** (hladina akustického tlaku na pracovisku môže prekročiť 85 dB (A)).
 - **ochranné okuliare**
- **Človek obsluhujúci prístroj** má v pracovnom priestore prístroja zodpovednosť voči tretím osobám.
- **Deti a mládež** pod 16 rokov a osoby, ktoré nečítali návod na obsluhu, nesmú stroj obsluhovať.
- **Deti** držte ďalej od prístroja.
- Nikdy prístroj nepoužívajte, pokiaľ sú v blízkosti nezainteresované osoby.
- Užívateľ je zodpovedný za nehody s inými osobami alebo za nehody týkajúce sa ich majetku.
- **Nikdy nenechávajte prístroj bez dozoru.**
- Prístroj nepreťažujte! Vaša práca bude lepšia a bezpečnejšie v **udávanej dobe prevádzky**.
- Prístroj prevádzkujte len s kompletnými a správne nasadenými **ochrannými pomôckami** a nič, čo by mohlo ovplyvniť bezpečnosť prístroja, na ňom nemeňte.
- Prístroj príp. časti prístroja **neprerábajte**.
- Na prístroj nestriekajte vodu. (Zdroj nebezpečenstva zo strany elektrického prúdu).
- Prístroj vypnite a vyťahnite **sieťovú zástrčku zo zásuvky** pri:
 - opravárenských prácach
 - údržbársky a čistiacich prácach
 - odstraňovaní porúch
 - preverovaní elektrických prípojkových vedení, či sú tieto zamotané alebo poškodené
 - preprave
 - opustení prístroja (aj pri krátkych prerušeníach)
 - nezvyčajných zvukoch a vibráciách




- O strunovú kosačku sa starostlivo **starajte**:
 - O vašu strunovú kosačku sa starostlivo **starajte**:
 - Udržujte rukoväť suchú a bez oleja a mastnoty.
 - Dodržiavajte **predpisy o údržbe** a pokyny pre výmenu navijacej cievky.
 - Udržujte rukoväť suchú a bez oleja a mastnoty.
- Na prístroji preverte prípadné **poškodenia**:
 - pred ďalším použitím prístroja musí byť dôkladne preverená bezchybná a účelová funkčnosť ochranných zariadení.
 - Preverte, či nie sú časti poškodené alebo chybné. Všetky časti musia byť správne namontované a všetky podmienky musia byť splnené, aby bola zabezpečená bezchybná prevádzka.
 - **Poškodené ochranné zariadenia** a ich častí musia byť odborne opravené alebo vymenené autorizovaným odborným servisom, pokiaľ nie je niečo iné uvedené v návode na použitie.
 - Poškodené alebo nečitateľné bezpečnostné nalepovacie štítky je treba nahradiť.
- Uchovávajte **nepoužívané prístroje** na suchom uzamknutom mieste mimo dosahu detí.


Elektrická bezpečnosť

- Vyhotovenie elektrického prípojného vedenia podľa normy IEC 60245 (H 07 RN-F) s minimálnym priemerom žily
 - ⇒ 3 x 1,5 mm² pri dĺžke kábla do 25 m
 - ⇒ 3 x 2,5 mm² pri dĺžke kábla nad 25 m
- Dlhé a tenké prípojné vedenia spôsobujú pokles napätia. Motor nikdy viac nedosiahne svoj maximálny výkon, funkcia prístroja sa zredukuje.
- Zástrčka a zásuvkové spojenia na prípojných vedeniach musia byť z gumy, mäkkého PVC alebo iného termoplastického materiálu rovnakej mechanickej pevnosti alebo musia byť týmto materiálom potiahnuté.
- Zástrčkové zariadenie prípojkového vedenia musí byť chránené pred striekajúcou vodou.
- Pri kladení **prípojného vedenia** treba dávať pozor na to, aby tieto neboli zaseknuté, zalomené a zástrčkové spojenie nebolo mokré.
- **Kábel** nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený. Kábel **chráňte pred vysokými teplotami, olejom a ostrými hranami**. Kábel nepoužívajte na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky.
- Pravidelne kontrolujte **predlžovací kábel** a ak je poškodený, vymeňte ho.
- Nepoužívajte **žiadne chybné prípojné vedenie**.
- Vonku používajte len na to **určené** a tomu zodpovedajúce označené predlžovacie káble.
- Nepoužívajte **žiadne provizórne** elektrické prípojky.
- Ochranné zariadenia **nikdy nepremosťujte** alebo nevyradzujte z prevádzky.
- Prístroj pripojte cez **prúdový ochranný spínač** (30 mA).


 **Elektrickú prípojku** príp. opravy na elektrických častiach prístroja má vykonávať autorizovaný odborník - elektrikár alebo jedno z našich servisných zákazníckych

miest. Je treba rešpektovať miestne predpisy, predovšetkým to, čo sa týka ochranných opatrení.

 **Opravy** na iných častiach prístroja majú byť vykonané **výrobcom** príp. jedným z našich servisných zákazníckych miest.

 Používajte len originálne náhradné dielce. **Použitím iných náhradných dielcov** môžu vzniknúť užívateľovi nehody. Za škody z tohoto vyplývajúce výrobca neručí.

Uvedenie do činnosti

- **Uistite sa**, že prístroj je kompletne a podľa predpisov zmontovaný.
- **Pred každým použitím** prekontrolujte:
 - na **prípojkom vedení** chybné miesta (trhliny, zárezy a pod.)
 -  nepoužívajte žiadne chybné vedenie
 - na prístroji prípadné poškodenia (viď. Bezpečná práca)
 - či sú všetky skrutkové spoje pevne dotiahnuté

Pripojenie ku sieti

- Porovnajte napätie udávané na typovom štítku prístroja so sieťovým napätím a zapojte prístroj do vhodnej, predpisom zodpovedajúcej zásuvky.
- Používajte **predlžovací kábel** s dostatočným priemerom.
- Nepoužívajte **žiadne chybné prípojkové vedenie**.
- Prístroj zapojte cez **ochranný vypínač chybného prúdu** 30 mA.

Bezpečnostná elektrická poistka: 10 A

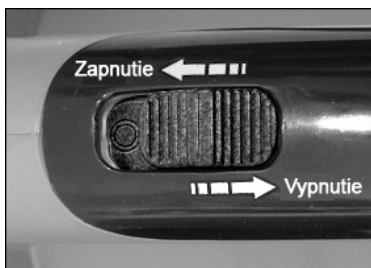
Použitie predlžovacieho káblu

1. Nasadte spojku predlžovacieho kábla na zástrčku kombinácie spínač-zástrčka.
2. Pretiahnete predlžovací kábel ako slučku odľahčením ťahu kábla a zaveste ho.
3. Dbajte na to, aby mal predlžovací kábel dostatočnú vôľu.



Zapnutie

Nepoužívajte prístroj, na ktorom sa nedá spínač ani zapnúť, ani vypnúť. Poškodené spínače musia byť okamžite servisom opravené alebo vymenené za nové.



Upozornenia pre prácu



Pred začiatkom práce dodržujte nasledovné:

- Prístroj smú obsluhovať len osoby nad 16 rokov, ktoré čítali návod na obsluhu a porozumeli mu.
- Noste Vaše ochranné vybavenie (ochranné okuliare/-ochranný štít, ochranné rukavice, ochranu sluchu, nešmyklávu obuv, dlhé nohavice), aby ste sa chránili pred možnými zraneniami.
- Dbajte na bezpečné a upratané pracovisko. Odstráňte z pracovného priestoru predmety, ktoré by mohli byť vymrštené.
- Pred začatím práce zabezpečte, aby:
 - sa v pracovnej oblasti nezdržovali žiadne iné osoby alebo zvieratá,
 - bol pre vás zabezpečený bezprekážkový pohyb dozadu,
 - bol zaistený pevný postoj.
- Nikdy nemierte sacou/fúkačou trubicou na osoby alebo zvieratá. Nefúkajte predmety tým smerom, kde stoja ľudia alebo zvieratá.
- Diváci musia dodržiavať minimálny odstup 5 m.
- **Pozor na rozvírené a dookola lietajúce predmety.** Obzvlášť nebezpečný je pri tom efekt spätného odrazu od múrov a stien domov (napr. kamene).
- Neprevádzkujte prístroj mokrymi rukami alebo za vlhkého počasia.
- Prípojkové vedenie odvádzajte vždy smerom dozadu za prístroj. Ináč hrozí nebezpečenstvo potknutia, pošmyknutia alebo pádu.
- Nikdy neprevádzkujte prístroj
 - bez zberného vaku,
 - s neuzatvoreným zipsom na zbernom vaku



Keď sú osoby s poruchami krvného obehu príliš často vystavované vibráciám, môžu sa u nich vyskytnúť poškodenia nervového systému alebo ciev.

Vibrácie môžete znížiť:

- pomocou silných, teplých pracovných rukavíc,
 - skrátením pracovného času (viac dlhších prestávok)
- V prípade opuchnutia prstov, ak cítite nevoľnosť alebo vám znečiteľujú prsty, navštívte doktora.



zapnutie / vypnutie



Pred uvedením prístroja do činnosti sa ubezpečte, že je namontovaný zberný vak, že nie je poškodený alebo opotrebovaný a zips na ňom je zatahnutý.

Pokyny k používaniu prístroja na vysávanie - drvenie

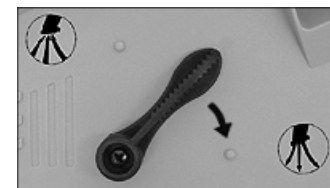
1. Nastavte prepínač do polohy vysávanie - drvenie.
2. Prístroj držte pevne za rúčku a dajte si popruh na plece. Popruh si nastavte tak, aby bolo zaručené príjemné a bezpečné nosenie prístroja.
3. Prístroj zapnite.
4. Prístrojom pomaly a rovnomerne pohybujte nad nasávaným materiálom. Nezatláčajte prístroj do vnútra medzi listy.
5. Sací výkon sa zníži, ak je zberný vak plný. Vtedy prístroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Otvorte zips a vyprázdňte zberný vak.
6. Po ukončení práce nastavte prepínač na fúkanie, aby sa odstránili zvyšky zo sacej/fúkačkej trubice.



Skoré zberanie lístia! – Je rozumné, zbierať lístie, pokiaľ je to možné, za suchého počasia a čo najrýchlejšie ako je to možné po jeho opadaní. Mokré lístie predstavuje problém. Rovnako tak lístie, ktoré začalo hniť alebo je uložené na veľkej kope.

Pokyny k používaniu prístroja ako fúkára

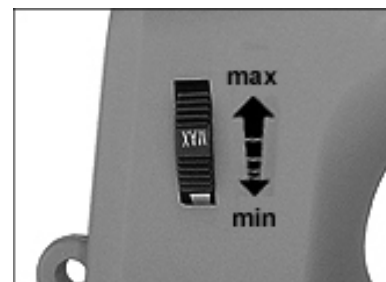
1. Nastavte prepínač do polohy fúkára.
2. Prístroj držte pevne za rúčku a dajte si popruh na plece. Popruh si nastavte tak, aby bolo zaručené príjemné a bezpečné nosenie prístroja.
3. Prístroj zapnite.
4. Sacou/fúkačou trubicou pohybujte pomaly a rovnomerne zatáčajúc zo strany na stranu pár centimetrov nad zemou.



Vysávač na lístie s reguláciou otáčok

U tohto prevedenia je možné počet otáčok motora a tým aj sací a fúkačací výkon regulovať.

Počet otáčok môžete plynulo nastaviť od 6000 min⁻¹ do 13000 min⁻¹.




Čo všetko môžem vysávať a rozfúkavať?


ÁNO

ľahké a suché materiály napr. suché lístie, záhradný odpad ako je tráva, malé vetvičky a kúsky papierov

NIĽ

ťažké materiály, ako sú napr. kov, kamene, konáre, jedľové šišky alebo rozbité sklo

 Prístrojom nenasávajte alebo nerozfúkajte horľavé, výbušné alebo dymiace predmety ako sú cigarety, zápalky alebo horúci popol.

 Nenasávajte alebo nerozfúkajte žiadne tekutiny, obzvlášť žiadne horľavé tekutiny ako je benzín. Rovnako tak nepoužívajte prístroj v blízkosti takýchto látok.

Údržba a ošetrovanie




Pred každou údržbovou a čistiacou prácou - prístroj vypnúť

- Počkajte na zastavenie strihacieho lanka
- vytiahnuť sieťovú zástrčku

Po údržbe a čistení odstránené bezpečnostné zariadenia musia byť bezpodmienečne znovu odborné namontované späť a skontrolované.

Používať len originálne diely. Iné diely môžu viesť k nepredvídaným škodám a poraneniam.

Ďalšie opravárske práce smú byť prevedené iba výrobcom alebo zákazníckym servisom iba výrobcom alebo zákazníckym servisom.

 Rešpektujte nasledovné, aby bola zachovaná funkčnosť vysávača na lístie.


- **Pravidelne** čistite všetky pohyblivé časti.
- Odstráňte prach a znečistenia s handrou alebo štetcom
- Nečistite stroj tečúcou vodou alebo vysokotlakovým čističom.


Pre diely z plastickej hmoty nepoužívajte rozpúšťadlá (benzín, alkohol, atď.), pretože tieto môžu plastické hmoty

Čistenie zberného vaku

Zberný vak vyprázdňte po každom použití.

1. Zberný vak dobre vytraste.
2. Vnútornú stranu otočte smerom do vonka, aby bolo možné zberný vak vykefovať.
3. Pri silnom zašpinení alebo minimálne raz do roka zberný vak ručne operte v jemnom mydlovom roztoku.

 Pri ťažkom chode zipsu namažte zuby na zipse suchým mydlom.

 Kvôli Vašej vlastnej bezpečnosti kontrolujte pravidelne zberný vak, či nie je poškodený. Poškodený zberný vak bezpodmienečne vymeňte.

Uskladnenie



Vytiahnuť sieťovú zástrčku.

- Uchovávajte nepoužívané prístroje na suchom uzamknutom mieste mimo dosahu detí.
- Nasadte kryt nožov na nože na lanko.
- **Pred dlhším uskladnením** dbajte na to, aby sa pre predĺženie životnosti radiálnej rezačky obkladov a pre ľahkú bežnú obsluhu vykonalo nasledovné:
 - urobte dôkladné vyčistenie stroja.

Možné poruchy

problém	možná príčina	odstránenie
Motor nebeží	<p>⇒ chyba sieťové napätie (výpadok prúdu)</p> <p>⇒ chybný prípojkový kábel</p> <p>⇒ Motor alebo spínač sú chybné</p>	<p>⇒ prekontrolujte bezpečnostnú elektrickú poistku (10 A)</p> <p>⇒ vymeňte kábel príp. nechajte skontrolovať (elektrikár - odborník)</p> <p>⚠ chybné káble viac nepoužívajte</p> <p>⇒ z dôvodu odstránenia problému sa obráťte na výrobcu alebo na ním autorizovanú firmu (viď. súpis zákazníckych servisných služieb)</p>
Nasávaný materiál nie je správne pohlcovaný (znížený sací výkon)	<p>⇒ prístroj je upchatý príp. blokováný</p> <p>⇒ zberný vak je príliš plný</p> <p>⇒ nastavený počet otáčok je príliš nízky (len pri vysávačoch na listie s plynulo nastaviteľnou reguláciou počtu otáčok)</p> <p>⇒ prípojkové vedenie je príliš dlhé alebo je príliš malý priemer.</p> <p>⇒ Zásuvka je umiestnená príliš ďaleko od hlavnej prípojky a priemer prípojkového vedenia je príliš malý.</p>	<p>⇒ vyprázdňte zberný vak</p> <p>⇒ nastavte vyšší počet otáčok</p> <p>⇒ prípojkové vedenie minimálne 1,5 mm², maximálne 25 m dlhé. Pri dlhšom kábli priemer minimálne 2,5 mm².</p>

Záruka

- Preberáme 2 roky záruku od dodávky prístroja zo skladu obchodníka, a sice za nedostatky, ktoré sa vyskytli v dôsledku materiálových alebo výrobných chýb.
- Na škody spôsobené neodborným zaobchádzaním alebo nedostatočným zabalením pri späťovej preprave prístroja príp. v dôsledku nedodržania návodu na obsluhu sú nároky na záruku vylúčené.
- Chybné časti je treba zaslať nášmu závodu ako zásielku, ktorá je oslobodená od poštovného a bez prepravných nákladov. Rozhodnutie o bezplatnom zaslaní náhradnej dodávky prináleží nám.
- Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebenie turbíny drviča a zberného vaku.
- Práce, ktoré sa vyskytnú v súvislosti so zárukou, vykonáme my. Odstránenie porúch inou firmou si vyžaduje výslovný súhlas z našej strany.
- Záruku poskytneme len pri použití originálnych náhradných dielcov.
- Vyhradzujeme si právo na zmeny, ktoré slúžia na technický rozvoj.
- Na separovanú recykláciu sú vhodné všetky plastové časti. Aby ste mohli vrátiť už viac nepoužiteľné prístroje pomocou recyklácie späť do obehu, spojte sa s výrobcom. Výrobca Vám vyčíslí aktuálne náklady na recykláciu.

Technické údaje

Model	2100	2200	2300	2400	2500
Výkon motora P ₁	2100 W	2200 W	2300 W	2400 W	2500 W
Motor	Motor striedavého napätia 230 V ~ 50 Hz				
Počet otáčok n bez regulácie počtu otáčok	13000 min ⁻¹				
Počet otáčok n s reguláciou počtu otáčok	6000 – 13000 min ⁻¹				
Prúd vyfúkavaného vzduchu (max. rýchlosť vzduchu)	270 km/h				
Sací výkon (max. množstvo vzduchu)	840 m ³ /h				
Prenos vibrácií do rukoväte (podľa EN 1033/DIN 45675)	$a_{vhw} = < 2,5 \text{ m/s}^2$				
Zberný vak (objem)	35 litrov / 45 litrov				
Hmotnosť	4,4 kg				
Hladina akustického tlaku L _{PA} (podľa 2000/14/ES)	80 dB (A)				
Hladina akustického výkonu L _{WA} (podľa 2000/14/ES)	nameraná hladina akustického výkonu 100 dB (A) zaručená hladina akustického výkonu 101 dB (A)				



Stroja ne smete zaganjati preden preberete to navodilo za uporabo, upoštevate vse navedene napotke in stroj sestavite na opisani način.

Navodilo shranite za kasnejšo uporabo.

Vsebina

Simboli na stroja / v navodilu za uporabo	107
Obseg dostave	107
Obratovalni časi	107
Namenska uporaba	107
Ostala tveganja	108
Varno delo	108
Zagon	109
Delovni napotki	110
Vzdrževanje in nega	111
Skladiščenje	111
Garancija	112
Možne motnje	112
Tehnični podatki	113
Izjava o skladnosti	114
Nadomestni deli	116

Simboli na stroju

Pred zagonom preberite in upoštevajte navodilo za uporabo in varnostne napotke.	Pred popravilanjem, vzdrževanjem in čiščenjem izklopite motor in omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.
Nevarnost skozi sesekljane dele pri obratujočem motorju – nestrokovne osebe ter domače živali oddaljite iz področja nevarnosti.	Nosite zaščito za oči in sluh.
	Zaščitite pred vlago.

Simboli v navodilu za uporabo

- Grozeča nevarnost ali nevarna situacija.** Neupoštevanje teh napotkov lahko ima za posledico poškodbe ali privede do materialne škode.
- Pomembni napotki za strokovno ravnanje.** Neupoštevanje teh napotkov lahko privede do motenj.
- Uporabniški napotki.** Ti napotki vam pomagajo pri optimalni rabi vseh funkcij.
- Montaža, posluževanje in vzdrževanje.** Tu se natančno razlaga, kaj morate narediti.

Obseg dostave

- Po jemanju iz embalaže preverite ali je vsebina škatle
 - popolna
 - Morebitne transportne poškodbe

O pritožbah takoj obvestite prodajalca, dobavitelja oz. proizvajalca. Poznejših reklamacij ne moremo priznati.

- 1 tovarniško montirana enota stroja
- 1 zajemna vreča
- 1 navodilo za uporabo

Obratovalni časi


Prosimo vas, da upoštevate lokalne predpise.

Namenska uporaba

- Sesalnik, pihalnik in rezalnik za listje je primeren le za lahke in suhe snovi kot npr. listje in vrtni odpadki kot so trava, male vejice in koščki papirja.
- Sesanje, pihanje in rezanje težkih snovi kot npr. kovine, kamnov, vej, jelkovih storžev ali razbitega stekla je izrecno prepovedano.
- Zaradi nevarnosti telesnega ogrožanja se stroja nikoli ne sme uporabljati v področjih s prahom in tekočinami nevarnimi za zdravje ali kot mokri sesalnik.
- Razen sesanja in pihanja ni dovoljena nobena druga uporaba.
- Sesalnik, pihalnik in rezalnik za listje je zasnovan le za privatno uporabo v skladu s svojo namembnostjo.
- Kot aparati za privatno uporabo v hiši in vrtu se razumejo takšni, ki se ne uporabljajo na javnih površinah, v parkih, športnih igriščih ter v kmetijstvu in gozdarstvu.
- Kot nenamenska se šteje vsaka drugačna upraba. Proizvajalec ne prevzema jamstva za škode, ki izhajajo iz takšne uporabe - tveganje zanje nosi izključno uporabnik.
- Uporaba v skladu z namenom zajema tudi **upoštevanje** proizvajalčevih predpisov za **obratovanje, vzdrževanje in zagon** ter upoštevanje **varnostnih napotkov** iz Navodil za uporabo.

- Upoštevati se morajo tudi zadevni **predpisi za zaščito pred nezgodami**, ki veljajo za obratovaje, kot tudi ostala splošno veljavna **zdravstvena** in **varnostno tehnična** pravila.
- Proizvajalec ne odgovarja za kakršnokoli škodo, nastalo zaradi samovoljnih sprememb sesalnik.
- Napravo lahko za uporabo **pripravljajo, uporabljajo in vzdržujejo** le osebe, ki se na to spoznajo in so seznanjene s tozadevnimi nevarnostmi. Zagon sme izvesti samo naše osebje ali z naše strani odobrena servisna služba.
- Stroja se ne sme uporabljati v eksplozijsko nevarnem okolju ali na dežju.

Ostala tveganja

 Tudi pri namenski uporabi lahko kljub upoštevanju vseh zadevnih varnostnih določil obstajajo zaradi namembne konstrukcije preostala tveganja.


Preostala tveganja se lahko zmanjšajo če se varnostna določila in namenska uporaba upoštevajo skupaj z navodilom za uporabo.

Previdnost in pozornost zmanjšujejo tveganje osebnih in stvarnih poškodb.


- Neupoštevani ali spregledani varnostni ukrepi lahko privedejo do poškodb uporabnika ali lastnine.
- Metanje kamenja in zemlje.
- Ogrožanje s tokom pri uporabi nenamenskih električnih priključnih vodov.
- Dotikanje delov pod napetostjo pri odprtih električnih sestavnimi deli.
- Poškodba sluha pri daljšem delu brez sredstev za zaščito pred hrupom.


Poleg tega lahko kljub vsemi izpeljanimi ukrepi obstajajo neopazna tveganja.

Varno delo

 Pri nepravilni uporabi so lahko sesalnik nevarne. Pri uporabi električnega orodja se morajo upoštevati osnovni varnostni predpisi, da se izključijo tveganja zaradi ognja, električnega udara in ostalih poškodb oseb.

Zato pred zagonom tega orodja preberite in upoštevajte naslednje napotke in predpise za zaščito pred nezgodami v vašem obratu oziroma varnostne predpise, ki veljajo v zadevni državi, da sebe in druge zavarujete pred morebitnimi poškodbami.

 Varnostne napotke posredujte vsem osebam, ki delajo z strojem.

 Dobro shranite te varnostne napotke.


- Pred uporabo se s pomočjo navodila za uporabo seznanite z strojem.
- Stroja ne uporabljajte za nenamensko delo (poglejte poglavji "Namenska uporaba" in "Delo s sesalnikom za listje").
- Poskrbite za **varno stojišče** in vedno vzdržujte **ravnotežje**. Ne sklanjajte se.
- Bodite previdni in pozorni. Pazite na to, kaj delate. Ravnajte razumno. Ne uporabljajte stroja, če ste utrujeni oziroma ste pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Samo trenutek nepazljivosti med uporabo naprave lahko ima za posledico resne poškodbe.
- Nosite ustrezna **delovna oblačila**:
 - **ne nosite ohlapnih oblačil** ali **nakita**, ker se lahko ujamejo v gibljive dele stroja
 - Rokavice in nedrsna obutev
 - Dolge hlače za zaščito nog
- Uporabljajte osebno **zaščitno opremo**:
 - **zaščito pred hrupom** (nivo zvočnega tlaka na delovnem mestu lahko presega 85 dB(A).
 - **zaščitna očala**
- **Uporabnik** je v delovnem področju stroja odgovoren za druge osebe.
- **Otroci in mladostniki** mlajši od 16 let in osebe, ki niso prebrale navodila za uporabo, ne smejo posluževati stroja.
- **Otroke** oddaljite od stroja.
- Stroja nikoli ne uporabljajte, če se v njegovi bližini nahajajo neudeležene osebe.
- Uporabnik je odgovoren za nesreče drugih oseb ali njihove lastnine.
- Stroja nikoli ne puščajte **brez nadzora**.
- Ne preobremenjujte stroja! Dela boste boljše in varnejše v **navedenem območju zmogljivosti**.
- S strojem delajte le ob kompletnimi in pravilno montiranimi **varnostnimi napravami**. Na stroju ne spreminjajte ničesar, s čimer bi lahko ogrozili varnost.
- **Ne spreminjajte** stroja oz. dele stroja.
- Stroja ne škropite z vodo. (vir nevarnosti električnega udara).
- Stroj izklopite in **omrežni vtič izvlecite iz vtičnice** pri:
 - popraviljanju
 - vzdrževanju in čiščenju
 - odpravljanju motenj
 - preverjanju ali so priključni vodi zaviti ali poškodovani
 - transportu
 - zapuščanju (tudi ob kratkočasnih prekinitvah)
 - nenavadnih zvokih in vibracijah
- Skrbno **negujte** Vašo kosilnico na nitko:
 - Pazite, da bodo zračne odprtine čiste.
 - **Ročaji** morajo biti vedno suhi in nemastni (odstranite z njih morebitno olje ali mast).
 - Upoštevajte **predpise o vzdrževanju** in napotke za zamenjavo navijalnega koluta za rezalno nitko.
- Preverite ali se na stroju nahajajo morebitne **poškodbe**:





- Pred nadaljnjo uporabo stroja morate skrbno preskusiti ali **varnostne naprave** delujejo brezhibno in v skladu s svojo namembnostjo.
- Preverite ali so deli poškodovani oz. pokvarjeni. Vsi deli morajo biti pravilno montirani in izpolnjevati vse pogoje za zagotovitev brezhibnega obratovanja.
- **Poškodovane varnostne naprave** in deli se morajo strokovno popraviti ali zamenjati v pooblašeni strokovni delavnici če to v navodilu za uporabo ni določeno drugače.
- Treba je zamenjati poškodovane ali nečitljive varnostne nalepke.
- Naprave in orodja, ki jih trenutno ne uporabljate, hranite v suhem, zaklenjenem prostoru, izven dosega otrok.


Električna varnost

- Izvedba priključnega voda po IEC 60245 (H 07 RN-F) s presekom žil najmanj od
 - ⇒ 3 x 1,5 mm² pri dolžini kabla do 25 m
 - ⇒ 3 x 2,5 mm² pri dolžini kabla preko 25 m
- Dolgi in tenki priključni vodi ustvarjajo upad napetosti. Motor ne dosega svoje maksimalne zmogljivosti, pri čemer se zmanjšuje funkcioniranje stroja.
- Vtiči in priključne vtičnice na priključnih vodih morajo biti iz gume, mehkega PVC-ja ali drugega termoplastičnega materiala enake mehanske vzdržljivosti ali prevlečene s tem materialom.
- Vtična naprava priključnega voda mora biti zaščitena pred škropljenjem.
- Pri polaganju **priključnih vodov** pazite na to, da jih ne zmečkate, prepognete in da se vtični spoj ne zmoči.
- **Kabla** ne uporabljajte nenamensko. Kabel **zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi**. Vtiča ne vlecite iz vtičnice s potegovanjem za kabel.
- Redno preverjajte **podaljševalne kable** in zamenjajte jih, če so poškodovani.
- Ne uporabljajte **poškodovanih priključnih vodov**.
- Na odprtem uporabljajte le za to **dovoljene** in ustrezno označene podaljševalne kable.
- **Ne uporabljajte provizornih** električnih priključkov.
- Varnostnih naprav **nikoli ne premoščajte** ali izklaplajte.
- Priključite stroj preko stikala za zaščito pred okvarnim tokom (30 mA).

 **Električni priključek** oz. **popravila** na električnih delih stroja sme opravljati **pooblašeni** električar ali ena iz naših servisnih delavnic. Treba je upoštevati lokalne predpise zlasti glede varnostnih ukrepov.

 **Popravila** drugih delov stroja sme opravljati le **proizvajalec** oz. ena iz njegovih servisnih delavnic.

 Uporabljajte samo originalne nadomestne dele. Z **uporabo drugačnih nadomestnih delov** lahko pride do nesreč uporabnika. Proizvajalec ne jamči za škodo, ki je nastala zaradi takšne uporabe.

- **Prepričajte se**, da je stroj montiran v celoti in v skladu s predpisi.
- **Pred vsako uporabo** preverite:
 - **priključne vode** na poškodovana mesta (razpoke, reze in pd.)
 -  ne uporabljajte poškodovanih vodov
 - stroj na morebitne poškodbe (gl. Varno delo)
 - ali so vsi vijačni spoji čvrsto pritegnjeni

Omrežni priključek

- Primerjajte napetost navedeno na tipski ploščici stroja z omrežno napetostjo in stroj priključite na ustrezno vtičnico, ki je usklajena s predpisi.
- Uporabljajte **podaljševalne kable** z zadostnim presekom.
- Ne uporabljajte **poškodovanih priključnih vodov**.
- Stroj priključite na **Fi-zaščitno stikalo** (stikalo za zaščito pred okvarnim tokom) 30 mA.

Varovalka: 10 A

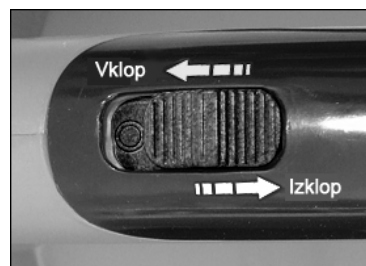
Nameščanje podaljška

1. Natakните spojko podaljška na vtič kombinacije stikala in vtiča.
2. Potegnite podaljšek iz zanke skozi sponko za vlečno razbremenitev kabla in ga vprnite.
3. Pazite, da ima podaljšek dovolj zračnosti.



Vklop

Ne uporabljajte naprave, na katerih ne deluje stikalo za vklop in izklop. Okvarjeno stikalo mora nemudoma popraviti oziroma zamenjati pooblašena servisna služba.



Delovni napotki



Pred delom preverite naslednje:

- Stroj smejo posluževati le osebe starejše od 16 let, ki so prebrale in razumele navodilo za uporabo.
- Nosite svojo zaščitno opremo (zaščitna očala/vizir, rokavice, zaščito za sluh, obutev, ki ne drsi, dolge hlače), da se zaščitite pred možnimi poškodbami.
- Sesalne/pihalne cevi nikoli ne usmerjajte na osebe ali živali. Predmetov ne pihajte v smer, v kateri stojijo osebe ali živali.
- Opazovalci morajo vzdrževati varnostno razdaljo najmanj od 5 m.
- **Previdnost pred dvigajočimi se in letečimi predmeti.** Posebej nevaren je pri tem protipovratni efekt na zidovih ali stenah (**npr. kamne**).
- S strojem ne delajte z mokrimi rokami ali ob vlažnem vremenu.
- Priključni vod vedno speljite izza stroja. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost spotikanja, podrsavanja ali padanja.
- Stroja nikoli ne poganjajte
 - brez zajemne vreče,
 - z odprto zadrgo zajemne vreče



Če so osebe z motnjami krvnega obtoka prevečkrat izpostavljene vibracijam, se lahko pojavijo okvare živčnega sistema ali poškodbe krvnih žil.

Vibracije lahko zmanjšate:

- z uporabo močnih, toplih delovnih rokavic
- s skrajšanjem delovnega časa (med delom naredite več dolgih odmorov)

Če Vam otečejo prsti, če se slabo počutite ali če so Vaši prsti otrpli, pojdite k zdravniku.



Vklop / Izklop



Pred zagonom se prepričajte, da je zajemna vreča montirana, da ni poškodovana ali obrabljena in da je zadruga zaprta.

Napotki za uporabo kot sesalne/rezalne naprave

1. Preklopnik postavite na položaj za sesanje in rezanje.
2. Stroj čvrsto držite za ročaj in nosilni pas si zadenite za ramo. Nosilni pas nastavite tako, da bo zagotovljeno ugodno in varno nošenje stroja.
3. Vklopite stroj.
4. Stroj počasi in enakomerno pomikajte preko materiala za sesanje. Stroja ne vtiskajte v listje.



5. Sesalna zmogljivost se zmanjša ko je zajemna vreča polna. Izklopite stroj in omrežni vtič izvlecite iz vtičnice. Odprite zadrgo in potem spraznite zajemno vrečo.
6. Po zaključku dela preklopnik postavite na odpihovanje, da iz sesalne/pihalne cevi odstranite ostanke.

ⓘ Listje poberte pravočasno! – Priporočljivo je, da listje pobirate ob suhem vremenu in takoj po padanju. Mokro listje predstavlja težavo. Težavo predstavlja tudi listje, ki je že začelo razpadati ali ki se nahaja v velikih kupčkih.

Napotki za uporabo kot pihalo

1. Preklopnik postavite na položaj za pihanje.
2. Stroj čvrsto držite za ročaj in nosilni pas si zadenite za ramo. Nosilni pas nastavite tako, da bo zagotovljeno ugodno in varno nošenje stroja.
3. Vklopite stroj.
4. Sesalno/pihalno cev zamahujoč pomikajte počasi in enakomerno nekoliko centimetrov nad tlemi z ene na drugo stran.



Sesalnik za listje z regulacijo števila vrtljajev

Pri tej izvedbi se lahko regulira število vrtljajev motorja i sesalna ter pihalna zmogljivost.

Število vrtljajev lahko brezstopenjsko nastavljate od 6000 min⁻¹ do 13000 min⁻¹.



☞ Kaj lahko sesam in odpihujem?

DA

lahke in suhe snovi, npr. suho listje in vrtno odpadke kot so trava, majhne vejice in koščki papirja

NE

težke snovi, kot npr. kovine, kamne, veje, jelkove storže ali razbito steklo

⚠ S strojem ne sesajte ali odpihujte gorečih, eksplozivnih ali kadečih se predmetov kot so cigarete, vžigalice ali vroča pepel.

⚠ Ne sesajte ali odpihujte tekočin, predvsem ne vnetljivih tekočin kot je bencin. Stroja ne uporabljajte v bližini takšnih snovi.

Vzdrževanje in nega



Pred vsakim čiščenjem in opravljanjem vzdrževalnih del

- žago izklopite,
- počakajte, da se rezalna nitka ustavi
- izvlecite vtičač iz električne vtičnice

i Za ohranjanje učinkovitosti sesalnika za listje upoštevajte naslednje.

Varnostne naprave, ki ste jih sneli s stroja zaradi vzdrževanja ali čiščenja, morate po končanih delih ponovno pravilno montirati in preveriti njihovo delovanje.

Uporabljajte samo originalne dele. Drugi deli lahko povzročijo nepričakovane poškodbe in materialno škodo.

Iz tega izhajajoča vzdrževalna dela se lahko izvajajo le s strani proizvajalca ali servisne službe.

- Vse gibljive dele **redno** čistite.
- Prah ali umazanijo odstranite s krpo ali s čopičem
- Stroja ne čistite s tekočo vodo ali z visokotlačnimi čistilnimi napravami.
- Za čiščenje plastičnih delov ne uporabljajte razredčil (bencina, alkohola, itd.), ker lahko le-ta te dele poškodujejo.

Čiščenje zajemne vreče

Zajemno vrečo spraznite po uporabi.

1. Zajemno vrečo dobro stresite.
2. Notranjo stran obrnite navzven, da zajemno vrečo lahko skrtačite.
3. Zajemno vrečo vsaj enkrat letno ali če je zelo zamazana operite z roko v blagi milnici.

i Pri trdosti zadrge zobje zadrge natrite s suhim milom.

⚠ Zaradi lastne varnosti vedno preverjajte, ali je zajemna vreča poškodovana. Poškodovano zajemno vrečo takoj zamenjajte.

Skladiščenje



Izvlecite vtič iz vtičnice.

- Naprave in orodja, ki jih trenutno ne uporabljate, hranite v suhem, zaklenjenem prostoru, izven dosega otrok.
- Zaščitno oblogo za rezilo namestite na rezilo nitke.
- Da bi podaljšali življenjsko dobo stroja in zagotovili lahko upravljanje z njim, pred daljšim skladiščenjem upoštevajte naslednje:
 - Temeljito očistite napravo.

Možne motnje

Težava	možen vzrok	Odprava
Motor se ne zaganja	⇒ Ni omrežne napetosti (izpad toka) ⇒ Priključni kabel poškodovan ⇒ Motor ali stikalo pokvarjena	⇒ Preverite varovalko (10 A) ⇒ Zamenjajte kabel ali ga dajte preveriti (električar) ⚠ poškodovanih kablov ne uporabljajte več ⇒ Za odpravo težav se obrnite proizvajalcu ali njegovi pooblašteni firmi (poglejte seznam servisnih služb)
Material za sesanje ni dobro vsesan (zmanjšana sesalna zmogljivost)	⇒ Stroj je zamašen oz. blokiran ⇒ Zajemna vreča je prepolnjena ⇒ nastavljeno število vrtljajev prenizko (le pri sesalnikih za listje z brezstopenjsko regulacijo števila vrtljajev) ⇒ Priključni vod je predolg ali ima premajhen presek. ⇒ Vtičnica je preveč oddaljena od glavnega priključka in premajhen presek priključnega voda.	⇒ Spraznite zajemno vrečo ⇒ nastavite višje število vrtljajev ⇒ Priključni vod minimalno 1,5 mm ² , dolg maksimalno 25 m. Pri daljših kablil presek minimalno 2,5 mm ² .

Garancija

- Dajemo 2 leti garancije od dostave stroja s skladišča prodajalca za pomanjkljivosti, ki lahko nastanejo zaradi napak v materialu in proizvodnji.
- Pravice iz garancije izključujejo škodo, ki je nastala zaradi nestrokovnega ravnanja ali nepravilnega pakiranja pri povratnem transportu stroja oz. neupoštevanju navodila za uporabo.
- Poškodovane dele je naši tovarni treba poslati brez poštnine in prosto voznine. Pridržujemo pravico do odloka o brezplačni nadomestni dostavi.
- Z garancijo ni zajeta normalna obraba rezalne turbine in zajemne vreče.
- Izvedli bomo vsa morebitna garancijska popravila. Druga firma lahko odpravi poškodbo le ob našem dovoljenju.
- Garancijo dajemo samo pri uporabi originalnih nadomestnih delov.
- Pridržujemo pravico do sprememb, ki so namenjene za tehnični napredek.
- Vsi plastični deli so označeni za sortno recikliranje. Če neuporabne stroje želite oddati na mesto za recikliranje, stopite v stik s proizvajalcem. Proizvajalec bo vam sporočil trenutne stroške recikliranja.

Tehnični podatki

Model	2100	2200	2300	2400	2500
Zmogljivost motorja P ₁	2100 W	2200 W	2300 W	2400 W	2500 W
Motor	Motor na izmenični tok 230 V ~ 50 Hz				
Število vrtljajev n brez regulacije števila vrtljajev	13000 min ⁻¹				
Število vrtljajev n z regulacijo števila vrtljajev	6000 – 13000 min ⁻¹				
Pihalni zračni tok (maks. hitrost zraka)	270 km/h				
Sesalna zmogljivost (maks. količina zraka)	840 m ³ /h				
Vibracije rok (po EN 1033/DIN 45675)	$a_{vhw} = < 2,5 \text{ m/s}^2$				
Zajemna vreča (prostornina)	35 litrov / 45 litrov				
Teža	4,4 kg				
Nivo zračnega tlaka L _{PA} (po 2000/14/EG)	80 dB (A)				
Nivo jakosti zvoka L _{WA} (po 2000/14/EG)	izmerjeni nivo jakosti zvoka 100 dB (A) zajamčeni nivo jakosti zvoka 101 dB (A)				

- D** EG-Konformitätserklärung entsprechend der Richtlinie 98/37 EG
- GB** EC Declaration of Conformity according to Directive 98/37 EC
- F** Déclaration de conformité de la CE conformément à la disposition 98/37 CE
- CZ** Prohlášení o shodě podle směrnice EU č. 98/37 EG
- DK** EF-overensstemmelseserklæring i henhold til EF-direktiv 98/37/EF
- FIN** EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus EY-direktiivin 98/37/EY mukaan
- H** EK megfelelőségi nyilatkozat a 98/37 EK irányelvnek megfelelően
- HR** EU izjava o konformnosti odgovarajući smjernici 98/37 EG
- I** Dichiarazione di conformità CE corrispondentemente alle direttive 98/37 CE
- N** EF- konformitetserklæring tilsvarende EF-direktiv 98/37/EF
- NL** EG-Verklaring van overeenstemming overeenkomstig de richtlijn van de raad 98/37 EG
- PL** EG-Deklaracja zgodności stosownie do Wytycznych 98/37 EG
- RUS** Заявление о соответствии требованиям Европейского Союза согласно Директиве 98/37 EG
- S** EG-konformitetsintyg enligt EG-norm 98/37/EG
- SK** Prehlásenie o zhode – ES zodpovedá smernici 98/37 ES
- SLO** EG-izjava o skladnosti v skladu z direktivo 98/37 EG

ATIKA GmbH & Co. KG, Schinkelstraße 97, D-59227 Ahlen

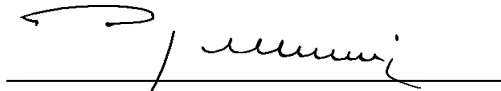
- D** erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Laubsauger, -bläser, -häcksler** auf die sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der Richtlinien 98/37/EG, sowie den Anforderungen der anderen einschlägigen Richtlinien
- GB** declare under our sole responsibility, that the product **garden vac, blower, shredder** to which this declaration relates corresponds to the relevant basic safety and health requirements of the Directive 98/37/EC, and to the requirements for the other relevant Directives:
- F** déclarons en responsabilité propre, que le produit **aspirateur, souffleur, broyeur à feuilles** auquel se rapporte la présente déclaration, correspondes aux exigences de sécurité et de santé fondamentales des dispositions 98/37/CE, ainsi qu'aux exigences des autres dispositions en la matière
- CZ** prohlašuje se vši odpovědností, že výrobek **vysavač, fukar a řezačka na listí** na který se vztahuje toto prohlášení, odpovídá příslušným základním bezpečnostním a zdravotním podmínkám směrnice 98/37 EG, jakož i podmínkám dalších příslušných směrnic
- DK** erklærer på eget ansvar, at produkt, **løvsuger, -blæseren, -kværnen** som er omfattet af denne erklæring, overholder de relevante grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiv 98/37/EF samt kravene i andre EF-direktiver, der kan finde anvendelse.
- FIN** vakuutamme yksinvastuullisina, että tuotteet **Lehti-imuri, -puhallin, -silppuri** joita tämä vakuutus koskee, ovat EY-direktiivin 98/37/EY asianomaisten perusluonteisten turva- ja terveydensuojeluvaatimusten sekä muiden asianomaisten EY-direktiivien
- H** sajtát felelősségére kijelenti, hogy a **Lombszívó, -fújó, -aprító** termék, melyre a jelen nyilatkozat vonatkozik, a 98/37/EK irányelv vonatkozó alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek, valamint az egyéb vonatkozó
- HR** izjavljuje sa samo svojom odgovornošću, da proizvod **uređaj za usisavanje, puhanje i sjeckanje** na koji se odnosi ova izjava, ogovara jasnim osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima smjernica/98/37/EG, kao i zahtjevima drugih jasnih smjernica
- I** dichiara, sotto la propria responsabilità, che il prodotto **Aspiratrice, Soffiatrice, Trinciatrice di fogliame** al quale si riferisce questa dichiarazione, è conforme ai requisiti basilari per la sicurezza e la salute in vigore, delle direttive 98/37/CE, così come ai requisiti delle altre direttive in vigore
- N** er fullt ut og eneansvarlig for ar produkt **Løvsuger, - blåser, - hakkels** som denne erklæring gjelder for, oppfyller de relevante grunneleggende sikkerhets- og helsekrav i EF-direktiv 98/37/EF, såvel som kravene i ovrigt relevante EF-direktiv
- NL** verklaren, i uitsluitende verantwoordelijkheid, dat het product **zuig-, blaas- en hakselmachine voor gebladerte** waarop deze verklaring betrekking heeft, voldoet aan de desbetreffende veiligheids- en gezondheidseisen van de richtlijn 98/37/EG, alsmede aan de eisen van de andere desbetreffende richtlijnen
- PL** oświadcza, przyjmując na siebie wyłączną odpowiedzialność, że następujący produkt, **urządzenie do zasysania, nawiewu i rozdrabniania liści** którego to oświadczenie dotyczy, odpowiada Wytycznym 98/37/EG określającym wymagania w zakresie bezpieczeństwa i zdrowotności, a także wymaganiom wszystkich innych Wytycznych znajdujących zastosowanie w powyższym zakresie.

- RUS** заявляем под единоличную ответственность, что продукты **Пневматический сборник, раздуватель и измельчитель листьев** на которые распространяется настоящее заявление, отвечают соответствующим принципиальным требованиям по технике безопасности и охраны здоровья из Директивы, а также требованиям других соответствующих директив
- S** intyggar med ensamansvar att nedanstående produkt, **lövsug, -blåsare, -kvarn** för vilket detta intyg gäller, uppfyller, grundläggande säkerhets- och hälsoskyddsföreskrifter enligt EG-norm 98/37/EG, samt uppfyller kraven enligt övriga gällande EG-normer
- SK** spoločnosť prehlasuje na vlastnú zodpovednosť, že výrobok **vysávač, fukár a drvič na listie** na ktorý sa vzťahuje toto prehlásenie, zodpovedá príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám podľa smerníc 98/37/ES, ako aj požiadavkám nasledovných príslušných smerníc
- SLO** z izključno odgovornostjo izjavlja, da proizvod **sesalnik, pihalo in rezalnik za listje**, na katerega se nanaša ta izjava, izpolnjuje zadevne temeljne varnostne in zdravstvene zahteve direktive 98/37/EG, ter zahteve drugih zadevnih direktiv

89/336/EWG, 73/23/EWG, 2000/14/EG

- D** entsprechen. Gemessener Schalleistungspegel L_{WA} 100 dB (A) und garantierter Schalleistungspegel L_{WA} 101 dB (A).
- GB** Measured level of the acoustic output L_{WA} 100 dB (A) and guaranteed level of the acoustic output L_{WA} 101 dB (A).
- F** Niveau de puissance sonore mesuré L_{WA} 100 dB (A) et niveau de puissance sonore garanti L_{WA} 101 dB (A).
- CZ** Měřená hladina hluchnosti L_{WA} 100 dB (A), zaručená hladina hluchnosti L_{WA} 101 dB (A).
- DK** Målt lydeffektniveau L_{WA} 100 dB (A) og garanteret lydeffektniveau L_{WA} 101 dB (A).
- FIN** mitattu melutehotaso L_{WA} 100 dB (A), taattu melutehotaso L_{WA} 101 dB (A).
- H** Irányelvek követelményeinek megfelelő. A mért hangteljesítményszint L_{WA} 100 dB (A) és a garantált hangteljesítményszint L_{WA} 101 dB (A).
- HR** Izmerena razina snage zvuka L_{WA} 100 dB (A) i garantirana razina snage zvuka L_{WA} 101 dB (A).
- I** Livello di potenza sonora misurato L_{WA} 100 dB (A) e livello di potenza sonora garantito L_{WA} 101 dB (A).
- N** målt lydeffektnivå L_{WA} 100 dB (A), garantert lydeffektnivå L_{WA} 101 dB (A).
- NL** Gemeten L_{WA} 100 dB (A) en gegarandeerd geluidsniveau L_{WA} 101 dB (A).
- PL** Mierzony poziom ciśnienia akustycznego L_{WA} 100 dB (A) i gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego L_{WA} 101 dB (A).
- RUS** измеренный уровень звуковой мощности L_{WA} 100 dB (A), гарантированный уровень звуковой мощности L_{WA} 101 dB (A).
- S** Uppmätt bullernivå L_{WA} 100 dB (A) och garanterad bullernivå L_{WA} 101 dB (A).
- SK** Nameraná hladina akustického výkonu L_{WA} 100 dB (A) a zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} 101 dB (A).
- SLO** Izmerjeni nivo jakosti zvoka L_{WA} 100 dB (A) in zajamčeni nivo jakosti zvoka L_{WA} 101 dB (A).

Ahlen, 10.03.2006


A. Pollmeier, Geschäftsführung

Ersatzteile – Spare parts – Pièces de rechange – Náhradní díly – Reservedele – Varaosat – Pótalkatrészek – rezervni dijelovi – Pezzi di ricambio – Reservedeler – Reserveonderdelen – Części zamienne – и яЗапасные части – Reservdelar – Náhradné dielce – nadomestni deli

D	GB	F
<p>Entnehmen Sie die Ersatzteile der Ersatzteilliste oder Zeichnung.</p> <p>Ersatzteile bestellen:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Bezugsquelle ist der Hersteller oder Händler – erforderliche Angaben bei der Bestellung: <ul style="list-style-type: none"> • Farbe des Gerätes • Ersatzteil - Nr. • Bezeichnung des Ersatzteils • gewünschte Stückzahl • Bezeichnung des Laubsaugers <p>Beispiel: orange, 381213, Tragegurt , 1, BV 2500</p>	<p>The spare parts are shown in the spare parts list or relevant drawing.</p> <p>Ordering spare parts:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Spare parts must be obtained from the manufacturer or dealer – Information required when ordering: <ul style="list-style-type: none"> • Colour of the machine • Spare part no. • Description/designation of the part • Quantity required • Model no. of the vacuum cleaner <p>Example: orange, 381213, belt, 1, BV 2500</p>	<p>Les références des pièces de rechange sont indiquées dans la nomenclature des pièces de rechange ou sur les illustrations.</p> <p>Commande de pièces de rechange :</p> <ul style="list-style-type: none"> – Le fournisseur est le constructeur ou un revendeur – Références indispensables lors de la commande : <ul style="list-style-type: none"> • Coloris de l'appareil • N° de la pièce de rechange • Désignation la de pièce de rechange • Quantité requise • Désignation du aspirateur à feuilles <p>Exemple: orange, 381213, bandoulière, 1, BV 2500</p>

CZ	DK	FIN
<p>Náhradní díly vyberte podle seznamu a označení.</p> <p>Objednávka náhradních dílů</p> <ul style="list-style-type: none"> – díly získáte buď u výrobce nebo u Vašeho dodavatele. – Objednávka: <ul style="list-style-type: none"> • barva stroje • číslo náhr.dílu • název náhr.dílu • potřebný počet • značka vysavačem listí <p>Příklad: oranžová, 381213, závěsný popruh, 1, BV 2500</p>	<p>Reservedelene fremgår af reservedels-listen eller tegningen.</p> <p>Bestilling af reservedele:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Leverandør er producenten eller forhandleren – Nødvendige oplysninger ved bestillingen: <ul style="list-style-type: none"> • Maskinfarve • Reservedelsnr. • Reservedelens betegnelse • Ønsket styketal • Løvsugeren betegnelse <p>Eksempel: orange, 381213, bærerem, 1, BV 2500</p>	<p>Katso varaosat varaosalistalta tai piirrustuksesta</p> <p>Varaosien tilaus:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Tilauspaikka on valmistaja tai myyjä – tarpeelliset tiedot tilauksen yhteydessä; <ul style="list-style-type: none"> • Laitteen väri • Varaosan nro. • Varaosan nimike • haluttu kappalemäärä • Lehti-imurin nimike <p>Esimerkki: oranssi, 381213, kantohihna, 1, BV 2500</p>

H	HR	I
<p>A pótalkatrészek a pótalkatrészjegyzék-ben vagy a rajzon található.</p> <p>Pótalkatrészek rendelése:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Beszerzési forrás a gyártó vagy a kereskedő – Megrendelés esetén szükséges adatok: <ul style="list-style-type: none"> • A készülék színe • Pótalkatrész száma • A pótalkatrész megnevezése • kívánt darabszám • A lombszívó megnevezése <p>Példa: narancssárga, 381213, tartóöv , 1, BV 2500</p>	<p>Rezervne dijelove vidite u popisu rezervnih dijelova ili na prikazu.</p> <p>Naručiti rezervni dio:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Mjesto nabavljanja je proizvođač ili trgovac – potrebni podaci kod narudžbe: <ul style="list-style-type: none"> • Boja uređaja • Br. rezervnog dijela: • Oznaka rezervnog dijela • željeni broj komada • naziv uređaja za usisavanje suhog lišća <p>Primjer: narandasta, 381213, remen za nošenje, 1, BV 2500</p>	<p>I pezzi di ricambio sono riportati nella lista dei pezzi di ricambio oppure nel disegno</p> <p>Ordinazione dei pezzi di ricambio:</p> <ul style="list-style-type: none"> – I pezzi di ricambio possono essere ordinati presso il produttore oppure il commerciante – Dati necessari per l'ordinazione: <ul style="list-style-type: none"> • Colore dell'apparecchio • Numero del pezzo di ricambio • Denominazione del pezzo di ricambio • Quantità di unità desiderate • Denominazione dell'aspiratrice di foglie <p>Esempio: arancione, 381213, cinghia , 1, BV 2500</p>

N	NL	PL
<p>Du finner reservedelene i reservedelslisten eller tegningen.</p> <p>Bestille reservedeler: Leveringskilde er produsenten eller forhandleren</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nødvendige informasjoner ved bestilling: <ul style="list-style-type: none"> • Apparatets farge • Reservedelsnr. • Reservedelens betegnelse • Ønsket antall • Løvsugerens betegnelse <p>Eksempel: Orange, 381213, bærelbele , 1, BV 2500</p>	<p>De reserveonderdelen staan vermeld in de reserveonderdelenlijst of de tekening.</p> <p>Reserveonderdelen bestellen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Bron van aankoop is de fabrikant of handelaar - Noodzakelijke gegevens bij de bestelling: <ul style="list-style-type: none"> • Kleur van het toestel • Reserveonderdeel - nummer • Benaming van het reserveonderdeel • Gewenst aantal • Benaming van de zuigmachine <p>Voorbeeld: oranje, 381213, draagriem, 1, BV 2500</p>	<p>Części zamienne znajdują się w listach części zamiennych lub na rysunkach.</p> <p>Zamawianie części zamiennych:</p> <ul style="list-style-type: none"> - części zamienne dostarcza producent lub dystrybutor - do niezbędnych informacji należą przy składaniu zamówienia: <ul style="list-style-type: none"> • kolor urządzenia • nr części zamiennej • nazwa części zamiennej • żądana ilość • oznaczenie urządzeniem do zasysania liści opadowego <p>przykład: pomarańczowy, 381213, pas nośny, 1, BV 2500</p>

RUS	S	SK
<p>Данные по запчастям приводятся в спецификации запчастей или на чертеже.</p> <p>Заказ запчастей: Получить товар можно у изготовителя или продавца.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Необходимые данные при заказе: <ul style="list-style-type: none"> • Цвет устройства • № запчасти • Наименование запчасти • Необходимое количество • Наименование пневматического сборника листьев <p>Например: оранжевый, 381213, ремень для ношения , 1, BV 2500</p>	<p>Se reservedelslistan eller ritning.</p> <p>Att beställa reservdelar:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Inköpskälla: tillverkaren eller återförsäljaren - Data som behövs vid beställning: <ul style="list-style-type: none"> • Färg på maskinen • Reservdelsnummer • Beteckning på reservdelen • Önskat antal • Beteckning på lövsugen <p>Exempel: orange, 381213, bärhängsle, 1, BV 2500</p>	<p>Náhradné dielce zisťujte podľa súpisu náhradných dielcov alebo podľa nákresu.</p> <p>Objednávanie náhradných dielcov:</p> <ul style="list-style-type: none"> - dodávateľom je výrobca alebo predajca - potrebné údaje pri objednávke: <ul style="list-style-type: none"> • farba prístroja • náhradný dielce – č. • označenie náhradného dielca • požadovaný počet kusov • označenie vysávača na lístie <p>Príklad: oranžová, 381213, popruh , 1, BV 2500</p>

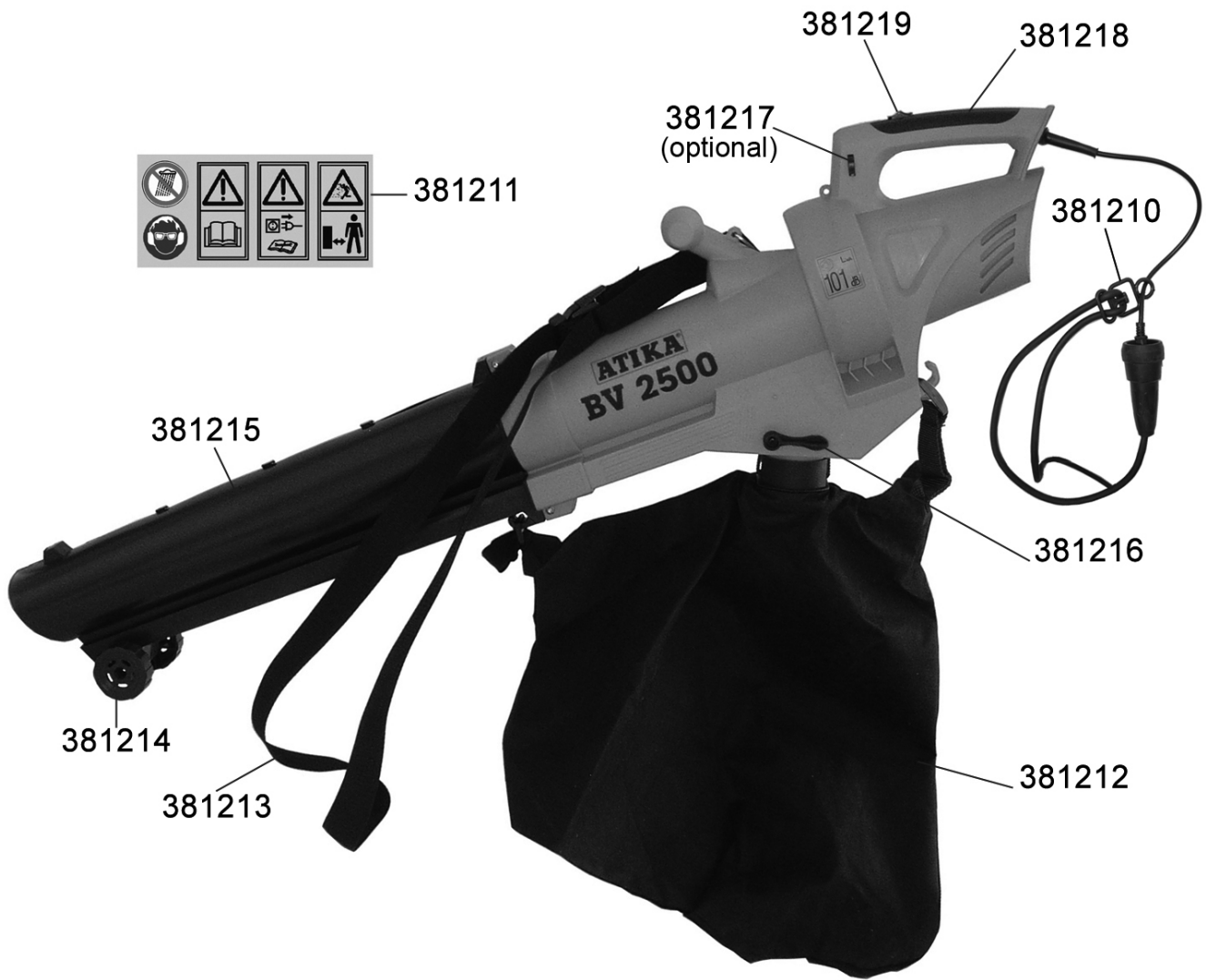
SLO
<p>Nadomestne dele si oglejte v seznamu nadomestnih delov ali na sliki.</p> <p>Naročanje nadomestnih delov:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Referenčni vir je proizvajalec ali prodajalec - potrebni podatki pri naročanju: <ul style="list-style-type: none"> • barva stroja • št. nadomestnega dela • oznaka nadomestnega dela • želeno število kosov • oznaka sesalnika za listje <p>Primer: oranžna, 381213, oprtnica, 1, BV 2500</p>

	D	GB	F	CZ	DK
Ersatzteil-Nr. Spare part no. N° de pièce de rechange číslo náhr. dílu Reservedelsnr.	Bezeichnung	Description	Désignation	Popis	Betegnelse
381210	Kabelzugentlastung	Cord grip	Dispositif de détente du câble	Uvolnění tahu kabelu	Startsnoraflastning
381211	Sicherheitsaufkleber	Safety label	Autocollant de sécurité	Bezpečnostní nálepka	Sikkerhedsmærkat
381212	Auffangsack	Collecting bag	Sac de récupération	Sběrný vak	Opsamlingspose
381213	Tragegurt	Shoulder strap	Bandoulière	Nosný popruh	Bæresele
381214	Laufräder inkl. Achse und Befestigungsmaterial	Wheels complete with shaft and fasteners	Galets complets avec essieu et matériel de fixation	Kolečka kompletní s nápravou a upevňovacím materiálem	Støttehjul komplet med aksel og monteringsudstyr
381215	Saugrohr inkl. Laufäder	Suction tube complete with wheels	Tube aspirateur complet avec galets	Nasávací trubice kompletní s kolečky	Sugerør komplet med støttehjul
381216	Stellhebel inkl. Befestigungsmaterial	Adjusting lever complete with fasteners	Manette de réglage complète avec matériel de fixation	Stavěcí páka kompletní s upevňovacím materiálem	Indstillingsarm komplet med monteringsudstyr
381217	Potentiometer	Potentiometer	Potentiomètre	Potenciometr	Potentiometer
381218	Abdeckkappe	Cover	Capot	Krycí víko	Afdækning
381219	EIN/AUS Schalter	ON/OFF switch	interrupteur marche/arrêt	Zapínač/vypínač	Til/fra-kontakt

	FIN	H	HR	I	N
Varaosat Pótalkatrész-sz. Br. rez. dijela N. del pezzo di Reservedeler	Varaosat	Megnevezés	Oznaka	Denominazione	Reservedeler
381210	Kaapelin vetokevenny	Kábel húzásmentesítés	Konektor	Dispositivo antitrazione	Kabeltrekkavlastning
381211	Turvallisuustarra	Biztonsági ragasztócímké	Sigurnosna etiketa	Etichette di sicurezza	Sikkerhetsmerke
381212	Keruusäkki	Gyűjtőzsák	Sabirna vreća	Sacco di raccolta	Opsamlingssekk
381213	Kantohihna	Tartóheveder	Pojas za nošenje	Cinta di trasporto	Bærebeltte
381214	Kulkupyörät täydellinen akselilla ja kiinnitysosilla	Futókerekek kompletten tengellyel és rögzítési anyaggal együtt	Kotači u kompletu s osi i materijalom za pričvršćivanje	Giranti completi di asse e materiale di fissaggio	Løpehjul komplett med aksel og festematerial
381215	Imputki täydellinen kulku	Szívócső futókerekekkel kompletten	Usisna cijev u kompletu s kotačima	Tube di aspirazione completo di giranti	Sugerør komplett med løpehjul
381216	Säätövipu täydellinen kiinnitysosilla	Allítókar kompletten rögzítési anyaggal együtt	Podesiva poluga u kompletu s materijalom	Leva di regolazione completa di materiale di fissaggio	Justeringsarm komplett med festematerial
381217	Potentiometri	Potencióméter	Potenciometar	Potenzometro	Potensiometer
381218	Suojakansi	Fedősapka	Poklopac	Calotta di copertura	Dekkekappe
381219	Päälle/Pois kytkin	Be/Ki kapcsoló	Prekidač za uključivanje/isključivanje	Interruttore di accensione/spegnimento	Av/på-bryter

	NL	PL	RUS	S	SK
Reserveonderdeel - nummer Nr części zamiennej и яЗапасные части Reservdelsnr. Náhradný dielec č.	Benaming	Oznaczenie	и яЗапасные	Beteckning	Označenie
381210	Kabeltrekontlasting	Uchwyt odciążający kabla	Приспособление для разгрузки кабеля от сил тяжения	Kabeldragavlastning	Odfahčenie ťahu kábla
381211	Veiligheidssticker	Naklejka bezpieczeństwa	Наклейка с указанием по технике безопасности	Säkerhetsetikett	Bezpečnostná nálepka
381212	Opvangzak	Worek wychwytyjący	Приемный мешок	Uppfångarsäck	Zberný vak
381213	Draaggordel	Pas do noszenia	Ремень для ношения	Bärsele	Nosný popruh
381214	Loopwielen compleet met as en bevestigingsmateriaal	Kółka jezdne z osią i materiałem do mocowania	Ходовые колеса в сборе с осью и крепежным материалом	Löphjul komplett med axel och fastsättningsmaterial	Kolieska kompletne s nápravou a upevňovacím materiálom
381215	Zuigpijp compleet met loopwielen	Rura ssąca z kółkami jezdnyimi	Всасывающая труба в сборе с ходовыми колесами	Sugrör komplett med löphjul	Nasávacia trubica kompletne s kolieskami
381216	Stelhendel compleet met bevestigingsmateriaal	Dźwignia nastawcza z materiałem do mocowania	Регулировочный рычаг в сборе с крепежным материалом	Ställspak komplett med fastsättningsmaterial	Nastavovacia páka kompletne s upevňovacím materiálom
381217	Potentiometer	Potencjometr	Потенциометр	Potentiometer	Potenciometer
381218	Afdekkap	Kolpak osłonowy	Колпачок	Täckklaff	Krycie veko
381219	Aan/uit-schakelaar	Wyłącznik zał/wył	Двухпозиционный выключатель	Till/Från brytare	Zapínač/vypínač

	SLO
št. nadomestnega dela	Oznaka
381210	Razbremenitev potega kabla
381211	varnostna nalepka
381212	Lovilna vrečka
381213	Nosilni pas
381214	Kompletna tekalna kolesa z osjo in pritrdilnim materialom
381215	Kompletna sesalna cev s tekalnimi kolesi
381216	Kompleta nastavna ročica s pritrdilnim materialom
381217	Potenciometer
381218	Pokrov
381219	Stikalo za vklop/izklop



381211

381219

381218

381217
(optional)

381210

381215

381216

381214

381212

381213



ATIKA GmbH & Co. KG

Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen • Postfach 21 64, 59209 Ahlen • Germany
Telefon +49 (0) 23 82 / 8 92 - 0 • Telefax +49 (0) 23 82 / 8 18 12
E-mail: : info@atika.de • Internet: www.atika.de
